

**COBISS<sup>®</sup>**

---

Kooperativni online bibliografski sistem i servisi

***COMARC/B<sup>®</sup> Format***  
***za bibliografske podatke***

Priručnik za korisnike

Institut informacijskih znanosti, Maribor, Slovenija

---

**IZUM<sup>®</sup>**

© IZUM, 2014.

Naslov originala: COMARC/B Format za bibliografske podatke; december 2013

COBISS, COMARC, COBIB, COLIB, IZUM su zaštićene robne marke u posedu javnog zavoda IZUM.

Druge upotrebljene robne marke pripadaju njihovim vlasnicima.

Priručnik uključuje sve dopune od izdanja prve verzije štampanog priručnika 1991. godine do danas. Sadržaj je usklađen s funkcionisanjem programske opreme COBISS3, V5.3-00 te COBISS2/Katalogizacija, V8.9-16 i važi i za sve sledeće verzije programske opreme do opoziva ili do objavljivanja nove elektronske verzije priručnika.

© IZUM, poslednje promene sadržaja: decembar 2013, prevod: mart 2014.

ISSN 2232-4259

# SADRŽAJ

<b>UVOD</b> .....	<b>UVOD - 1</b>
<b>0XX BLOK ZA IDENTIFIKACIJU</b> .....	<b>0XX - 1</b>
001 Identifikator zapisa .....	001 - 1
010 Međunarodni standardni broj knjige (ISBN) .....	010 - 1
011 ISSN .....	011 - 1
012 Otisak prsta .....	012 - 1
013 Međunarodni standardni broj štampane muzikalije (ISMN) .....	013 - 1
017 Drugi standardni identifikatori .....	017 - 1
020 Broj u nacionalnoj bibliografiji .....	020 - 1
021 Broj obaveznog primerka .....	021 - 1
022 Broj zvanične publikacije .....	022 - 1
040 CODEN .....	040 - 1
041 Ostali kodovi*.....	041 - 1
071 Izdavački broj (zvučni snimci i muzikalije) .....	071 - 1
<b>1XX BLOK ZA KODIRANIH PODATAKA</b> .....	<b>1XX - 1</b>
100 Opšti podaci za obradu .....	100 - 1
101 Jezik jedinice .....	101 - 1
102 Država izdavanja ili proizvodnje .....	102 - 1
105 Tekstualna građa – monografije .....	105 - 1
106 Tekstualna građa – fizički opis .....	106 - 1
110 Kontinuirani izvori .....	110 - 1
115 Građa za vizuelne projekcije, videosnimci i filmovi .....	115 - 1
116 Grafika .....	116 - 1
117 Trodimenzionalni proizvodi i predmeti .....	117 - 1
120 Kartografska građa – opšti podaci .....	120 - 1
121 Kartografska građa – fizički opis.....	121 - 1
122 Vremenski period sadržaja jedinice.....	122 - 1
123 Kartografska građa – razmer i koordinate .....	123 - 1
124 Kartografska građa – posebna oznaka građe .....	124 - 1
125 Zvučni snimci i muzikalije .....	125 - 1
126 Zvučni snimci – fizički opis .....	126 - 1
127 Trajanje zvučnih snimaka i kompozicija u muzikalijama.....	127 - 1
128 Muzička izvođenja i partiture .....	128 - 1
130 Mikrooblici – fizički opis .....	130 - 1
135 Elektronski izvori .....	135 - 1
140 Antikvarna građa – opšte.....	140 - 1
141 Antikvarna građa – karakteristike primerka .....	141 - 1
<b>2XX BLOK GLAVNOG OPISA</b> .....	<b>2XX - 1</b>
200 Naslov i podaci o odgovornosti .....	200 - 1
205 Izdanje .....	205 - 1
206 Područje posebnih podataka: kartografska građa – matematički podaci .....	206 - 1
207 Područje posebnih podataka: kontinuirani izvori – numerisanje .....	207 - 1
208 Područje posebnih podataka: muzikalije .....	208 - 1
210 Izdavanje, distribucija itd. ....	210 - 1
211 Predviđeni datum izdavanja.....	211 - 1
215 Fizički opis .....	215 - 1
225 Zbirka .....	225 - 1
230 Područje posebnih podataka: elektronski izvori – karakteristike .....	230 - 1

<b>3XX BLOK NAPOMENA .....</b>	<b>3XX - 1</b>
300 Opšta napomena.....	300 - 1
301 Napomena o identifikacionom broju .....	301 - 1
304 Napomena o naslovu i podaci o odgovornosti** .....	304 - 1
305 Napomena o izdanju i bibliografskoj istoriji** .....	305 - 1
306 Napomena o izdavanju, distribuciji itd.** .....	306 - 1
311 Napomena o polju za povezivanje .....	311 - 1
314 Napomena o intelektualnoj odgovornosti .....	314 - 1
316 Napomena o primerku .....	316 - 1
317 Napomena o izvoru.....	317 - 1
318 Napomena o postupku .....	318 - 1
320 Napomena o bibliografijama/registrima/rezimeima u opisivanom izvoru.....	320 - 1
321 Napomena o registrima/apstraktima/referencama u drugim izvorima.....	321 - 1
322 Napomena o saradnicima kod nastanka jedinice (građa za vizuelne projekcije, video građa te zvučni snimci) .....	322 - 1
323 Napomena o izvođačima (građa za vizuelne projekcije, video građa te zvučni snimci) ...	323 - 1
324 Napomena o originalu.....	324 - 1
325 Napomena o reprodukciji.....	325 - 1
326 Napomena o učestalosti .....	326 - 1
327 Napomena o sadržaju.....	327 - 1
328 Napomena o disertaciji (tezi).....	328 - 1
330 Rezime ili apstrakt .....	330 - 1
333 Napomena o korisnicima .....	333 - 1
334 Napomena o nagradi .....	334 - 1
336 Napomena o vrsti elektronskog izvora .....	336 - 1
337 Napomena o sistemskim zahtevima.....	337 - 1
 <b>4XX BLOK ZA POVEZIVANJE.....</b>	 <b>4XX - 1</b>
410 Zbirka.....	410 - 1
411 Podzbirka .....	411 - 1
421 Prilog.....	421 - 1
422 Matična publikacija priloga .....	422 - 1
423 Dodata, prikrivena i priključena dela.....	423 - 1
430 Je nastavak .....	430 - 1
431 Delimično je nastavak.....	431 - 1
434 Preuzeo je.....	434 - 1
435 Delimično je preuzeo .....	435 - 1
436 Nastalo spajanjem _, _ i _ .....	436 - 1
440 Nastavlja se kao .....	440 - 1
441 Delimično se nastavlja kao .....	441 - 1
444 Preuzima ga .....	444 - 1
445 Delimično ga preuzima .....	445 - 1
446 Deli se na _, _ i _ .....	446 - 1
447 Spaja se sa _, _ i nastaje _ .....	447 - 1
452 Druga izdanje na drugom medijumu.....	452 - 1
453 Prevod ili izdanje na drugom jeziku .....	453 - 1
454 Original (kod prevoda).....	454 - 1
464 Matična jedinica (monografska publikacija) .....	464 - 1
481 Privezano .....	481 - 1
482 Privezano uz.....	482 - 1
488 Drugačije povezano delo .....	488 - 1
 <b>5XX BLOK SRODNIH NASLOVA.....</b>	 <b>5XX - 1</b>
500 Jedinstveni naslov .....	500 - 1

503 Formalna pododrednica .....	503 - 1
510 Uporedni stvarni naslov .....	510 - 1
512, 513, 514 Omotni naslov, Naslov na sporednoj naslovnoj strani, Naslov nad tekstom.....	512, 513, 514 - 1
516, 517 Hrptni naslov, Ostali sporedni naslovi.....	516, 517 - 1
517 Ostali varijantni naslovi.....	517 - 1
518 Naslov u savremenom pravopisu.....	518 - 1
520 Prethodni naslov .....	520 - 1
530 Ključni naslov.....	530 - 1
531 Skraćeni ključni naslov.....	531 - 1
532 Prošireni naslov .....	532 - 1
539 Stvarni naslov s komandama LaTeX.....	539 - 1
540, 541 Dodatni naslov, Prevedeni naslov.....	540, 541 - 1
<b>6XX BLOK SADRŽINSKE ANALIZE .....</b>	<b>6XX - 1</b>
600 Lično ime kao predmetna odrednica.....	600 - 1
601, 602 Naziv korporacije kao predmetna odrednica, Porodično ime kao predmetna odrednica.....	601, 602 - 1
605, 606 Stvarni naslov kao predmetna odrednica, Tematska predmetna odrednica .....	605, 606 - 1
607, 608 Geografska predmetna odrednica, Vremenska predmetna odrednica.....	607, 608 - 1
609, 610 Formalna predmetna odrednica, Slobodno oblikovane predmetne odrednice...	609, 610 - 1
620 Pretraživanje po mestu izdavanja .....	620 - 1
675 Univerzalna decimalna klasifikacija (UDK).....	675 - 1
676 Djuijeva decimalna klasifikacija (DDK) .....	676 - 1
680 Klasifikacija Kongresne biblioteke.....	680 - 1
686 Druge klasifikacije.....	686 - 1
<b>7XX BLOK PODATAKA O ODGOVORNOSTI .....</b>	<b>7XX - 1</b>
700 Lično ime – primarna odgovornost.....	700 - 1
701 Lično ime – alternativna odgovornost .....	701 - 1
702 Lično ime – sekundarna odgovornost.....	702 - 1
710 Naziv korporacije – primarna odgovornost .....	710 - 1
711 Naziv korporacije – alternativna odgovornost.....	711 - 1
712 Naziv korporacije – sekundarna odgovornost .....	712 - 1
<b>8XX BLOK ZA MEĐUNARODNU UPOTREBU .....</b>	<b>8XX - 1</b>
802 Nacionalni ISSN centar .....	802 - 1
830 Opšta napomena katalogizatora.....	830 - 1
856 Elektronska lokacija i pristup .....	856 - 1
<b>9XX BLOK ZA NACIONALNU UPOTREBU .....</b>	<b>9XX - 1</b>
900 Lično ime – primarna odgovornost (varijantna odrednica)* .....	900 - 1
901, 902 Lično ime – alternativna odgovornost (varijantna odrednica)*, Lično ime – sekundarna odgovornost (varijantna odrednica)* .....	901, 902 - 1
903 Lično ime (srodna odrednica)* .....	903 - 1
904 Lično ime (paralelna odrednica)* .....	904 - 1
910, 911, 912 Naziv korporacije – primarna odgovornost, Naziv korporacije – alternativna odgovornost, Naziv korporacije – sekundarna odgovornost.....	910, 911, 912 - 1
960, 961, 962, 965, 966, 967, 968, 969 Lično ime kao predmetna odrednica, Naziv korporacije kao predmetna odrednica, Porodično ime kao predmetna odrednica, Stvarni naslov kao predmetna odrednica, Tematska predmetna odrednica, Geografska predmetna odrednica, Vremenska predmetna odrednica, Formalna predmetna odrednica.....	960, 961, 962, 965, 966, 967, 968, 969 - 1
970 Polje za potrebe bibliografija* .....	970 - 1
992 Polje za lokalne potrebe* .....	992 - 1

993 Polje s lokalno definisanim sadržajem* .....	993 - 1
--	---------

**MONOGRAFIJE U VIŠE DELOVA ..... Monografije u više delova - 1**

**HIJERARHIJSKI UNOS BIBLIOGRAFSKIH PODATAKA U MONOGRAFSKIM**

**PUBLIKACIJAMA .....Hijerarhijski unos - 1**

Nehijerarhijska obrada.....Nehijerarhijska obrada - 1

Obrada monografija na dva ili više nivoa..... Hijerarhijska obrada - 1

**REFERENSNA LITERATURA ..... Referensna literatura - 1**

**Dodaci**

**A SPISAK POLJA/POTPOLJA ..... A - 1**

**B SHEMA INTERPUNKCIJSKIH SIMBOLA..... B - 1**

**C INDEKSI ZA PRETRAŽIVANJE ..... C - 1**

**D PISMA**

D.1 Pravila ispisa za bibliografske podatke ..... D.1 - 1

D.2 Uputstvo za oblikovanje bibliografskih zapisa u sistemima COBISS.XX u kojima se upotrebljavaju ispisi na različitim pismima ..... D.2 - 1

**E TABELA NAJČEŠĆIH MATEMATIČKIH I DRUGIH POSEBNIH ZNAKA U NASLOVIMA..... E - 1**

**F VOĐENJE BIBLIOGRAFIJA U SISTEMU COBISS**

F.1 Opšte ..... F.1 - 1

F.2 Specifičnosti kod unosa pojedinih polja/potpolja ..... F.2 - 1

F.3 Retrospektivni podaci za serijske publikacije ..... F.3 - 1

F.4 Specifičnosti u obradi nekih tipova dokumenata ..... F.4 - 1

F.5 Ispisi bibliografija u sistemu COBISS ..... F.5 - 1

F.6 Tipologija dokumenata/dela: definicije i preporuke ..... F.6 - 1

F.7 Šifarnik ustanova/organizacija..... F.7 - 1

F.8 Tabela polj/potpolja sa stopnjo obaveznosti za pojedini bibliografski nivo ..... F.8 - 1

F.9 Bibliografski zapis za izvedeno delo (događaj) ..... F.9 - 1

**G UDK ZA PRETRAŽIVANJE (675c)..... G - 1**

**H KODOVI ZA VRSTU AUTORSTVA (70X4, 71X4) ..... H - 1**

**I ZBIRNA OBRADA BIBLIOTEČKE GRAĐE: ZAPISI ZA VEŠTAČKI FORMIRANE ZBIRKE..... I - 1**

**J KONVERZIJSKA TABELA ISDS → COMARC ..... J - 1**

---

# UVOD

COMARC/B, format mašinski čitljivog zapisa za opis i razmenu bibliografskih podataka u sistemu COBISS, zasnovan je na formatu za bibliografske podatke UNIMARC, koji predstavlja međunarodni standard koji je do marta 2003. godine u okviru IFLE razvijao Universal Bibliographic Control and International MARC Programme (UBCIM) sa sedištem pri Deutsche Bibliothek, Frankfurt am Main. Marta 2003. godine program UBCIM je zaključen, National Library of Portugal (NLP) preuzela je brigu o daljem razvoju formata UNIMARC.

Pored standardnih polja/potpolja formata UNIMARC, format za bibliografske podatke COMARC/B uključuje brojne dodatne specifičnosti strukture bibliografskih zapisa u sistemu COBISS.

Pored formata COMARC/B, u okviru sistema COBISS koriste se i format za podatke o stanju fonda COMARC/H i format za normativne podatke COMARC/A, oba opisana u sopstvenim priručnicima.

Prilikom implementacije formata UNIMARC u okviru sistema COBISS, najpre se koristio *Priručnik za UNIMARC* (srpsko-hrvatsko priređeno izdanje priručnika *UNIMARC Manual*, 1987), koji je preveden i priređen 1989. godine u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici u Zagrebu, a iste godine preveden i na slovenački jezik (*Priročnik za UNIMARC*) u Narodni in univerzitetni knjižnici u Ljubljani.

Uparedo s razvojem novih funkcija u sistemu COBISS bilo je potrebno da se format UNIMARC dopunjuje novim poljima i potpoljima, što je dovelo do razvoja formata COMARC/B. Najpre su objavljena uputstva Serijske publikacije, kao sastavni deo jugoslovenske bibliografsko-kataloške baze podataka (Projektna dokumentacija), Maribor, 18. decembar 1990.

Priprema formata COMARC/B za monografske publikacije, doktorske disertacije i serijske publikacije usledila je 1991. godine, a kasnije i brojne druge dopune.

Odluka o spajanju uputstava za pojedine vrste građe u jedinstven format za bibliografske podatke COMARC/B doneta je 1994. godine. Naknadno je dobijena i saglasnost Programa IFLA UBCIM za korišćenje delova prevoda drugog izdanja *UNIMARC Manual. Bibliographic Format* (UBCIM Publications – New Series, Vol. 14, 1994), prilikom oblikovanja priručnika za format COMARC/B.

Kompletiranje priručnika *COMARC/B Format za bibliografske podatke*, koji će uključivati sva potrebna uputstva iz publikacije *UNIMARC Manual* i sve specifičnosti u okviru sistema COBISS, odvijaće se postepeno.

Polja/potpolja iz segmenta "Doktorske disertacije" u celosti su prenesena u jedinstvenu strukturu publikacije *COMARC/B*, a segment "Serijske publikacije" u jedinstvenu strukturu prenosimo postepeno. Pri tom su specifičnosti pojedinog bibliografskog nivoa i vrste građe objašnjene kod pojedinog polja/potpolja, a uz ta polja/potpolja uključena su takođe i odgovarajuća uputstva iz publikacije *UNIMARC Manual*. Do sada su prenesena sva polja iz blokova 0XX, 1XX, 2XX, 3XX i 4XX, a iz ostalih blokova preneseno je nekoliko pojedinih polja.

Prilikom sledećih dopuna, u priručnik *COMARC/B* biće uključena samo polja/potpolja koja se koriste u sistemima COBISS.

Polja, potpolja, kodovi i indikatori, koja se u UNIMARC-u ne pojavljuju i koje smo uveli samo u

COMARC format, označena su jednom zvezdicom "\*", a polja, potpolja, kodovi i indikatori koji su ukinuti, označeni su s dve zvezdice "\*\*".

Format COMARC/B prilagođen je za sistem uzajamne katalogizacije COBISS, koji je opisan u priručnicima *COBISS3/Katalogizacija* i *COBISS2/Katalogizacija*.

Prilikom unosa građe, u okviru sistema uzajamne katalogizacije pomažu nam maske za unos koje obuhvataju izbor polja i potpolja koja se najčešće koriste prilikom unosa određenog bibliografskog nivoa. Ostala polja mogu da se koriste samo ako su predviđena u oglednom direktorijumu određene maske unosa.

Postoje sledeće maske unosa: M – monografske publikacije, K – kontinuirani izvori, Z – zbirni zapisi, A – članci i drugi sastavni delovi te N – neknjižna građa.

Polja označena su nizom od tri broja, a potpolja slovom ili brojem. Najmanja jedinica informacije, koju sistem programski prepoznaje, jeste potpolje (prilikom pretraživanja, ispisa), odnosno element potpolja uz format za podatke o stanju fonda COMARC/H.

Neka polja imaju određene vrednosti indikatora koji obično određuju način ispisivanja. U nekim slučajevima, polja i potpolja su ponovljiva.

Spisak svih polja i potpolja, koja se trenutno koriste, naveden je u *Dodatku A*.

Interpunkciju između polja i potpolja po pravilu ne treba unositi, jer se ispisuje programski. Pregled interpunkcijskih simbola dat je u *Dodatku B*.

U *Dodatku C* opisani su indeksi za pretraživanje koje možemo koristiti u sistemu uzajamne katalogizacije.

Pravila, koja važe prilikom unosa i ispisa u različitim pismima (latinica, ćirilica, latinica i ćirilica), opisana su u *Dodatku D*.

Tabela najčešće zastupljenih matematičkih i drugih posebnih znakova u naslovima, te unos i razrešenje tih znakova u polju 200 i drugim poljima dati su u *Dodatku E*.

Sve specifičnosti, koje su povezane s vođenjem bibliografija u okviru sistema COBISS od marta 1996. godine nadalje, opisane su u *Dodatku F.1–F.9*.

*Dodatak G* sadrži šifarnik UDK brojeva za pretraživanje koji su namenjeni jedinstvenom pretraživanju u okviru sistema (potpolje 675c).

Kodovi za vrstu autorstva, zajedno sa definicijama, dati su u *Dodatku H*.

U *Dodatku I* nalaze se uputstva za zbirnu obradu građe. Opisan je način unosa podataka u pojedinačna polja zbirnih zapisa, a dodati su i primeri za pojedinačna polja, te za cele zapise.

U priručniku se, uz pojedina polja, nalaze dve vrste primera. Primeri, koji nisu posebno označeni, preuzeti su iz priručnika *UNIMARC Manual. Bibliographic Format*. Ti su primeri urađeni po različitim kataloškim pravilima i na različitim su jezicima, te nisu nužno usklađeni sa našom praksom. Znakom "\*" označeni su dodati slovenački primeri i primeri iz drugih biblioteka koje su uključene u mrežu COBISS.Net.

U razvoju formata COMARC/B sa svojim predlozima i primedbama učestvovali su, odnosno i dalje učestvuju, stručnjaci iz različitih ustanova. Na tome im posebno zahvaljujemo. U ovoj fazi, sve predloge još uvek nije bilo moguće realizovati, te će se zbog toga pojedina rešenja ispunjavati i ubuduće.

Sve one, koji će ovaj priručnik koristiti, molimo da nam saopšte svoje primedbe i predloge, te da na taj način doprinesu kompletiranju do sada oblikovanih rešenja.



## 100 OPŠTI PODACI ZA OBRADU

Polje sadrži kodirane podatke koji se odnose na zapise za bilo koju vrstu građe.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
100		Opšti podaci za obradu	nr
	<b>b</b>	<i>Oznaka za godinu izdavanja</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Godina izdavanja 1</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Godina izdavanja 2</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Kod za namenu</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Kod za zvanične publikacije</i>	nr
	<b>g</b>	<i>Kod za modificovani zapis</i>	nr
	<b>h</b>	<i>Jezik katalogizacije</i>	nr
	<b>i</b>	<i>Kod za transliteraciju</i>	nr
	<b>l</b>	<i>Pismo stvarnog naslova</i>	nr

### Indikatori

Polje nema indikatore.

## OPIS POTPOLJA

### 100b Oznaka za godinu izdavanja

Kod pojašnjava tipove datuma unetih u potpolje *c* - *Godina izdavanja 1* i potpolje *d* - *Godina izdavanja 2*. Unosimo sledeće kodove:

<b>a</b>	<i>kontinuirani izvor koji još izlazi</i> Potpolje c sadrži početnu godinu izlaženja, a potpolje d "9999" (vidi primere 1, 17). Ako ne znamo tačnu početnu godinu izlaženja, na odgovarajuća mesta upisujemo "?" (vidi primer 2).
<b>b</b>	<i>kontinuirani izvor koji je prestao da izlazi</i> Potpolje c sadrži početnu, a potpolje d završnu godinu izlaženja (vidi primere 3, 18). Ako ne znamo tačnu početnu, odnosno završnu godinu izlaženja, na odgovarajuća mesta upisujemo "?".
<b>c</b>	<i>kontinuirani izvor nepoznatog statusa</i> Nije poznato da li će publikacija ubuduće izlaziti ili neće. Kod se još uvek uglavnom koristi prilikom retrospektivnog unosa, kada nije poznato da li je publikacija sasvim prestala da izlazi ili samo trenutno ne izlazi. Potpolje c sadrži početnu godinu izlaženja, a potpolje d "?????" (vidi primere 4, 19). Ako ne znamo tačnu početnu godinu izlaženja, u potpolje c na odgovarajuća mesta upisujemo "?".
<b>d</b>	<i>publikacija, zaključena prilikom izlaska ili u okviru kalendarske godine</i> Publikacija u jednoj ili više svezaka, izdatih istovremeno ili sa istom godinom izdavanja, tj. u jednoj kalendarskoj godini.

	<p>Potpolje c sadrži godinu izdavanja, a potpolje d ne unosimo (vidi primere 5, 21), osim ako je na publikaciji odštampana pogrešna godina. U tom slučaju, ustanovimo pravu godinu izdavanja i u potpolje c upišemo ustanovljenu godinu, a pogrešnu godinu upišemo u potpolje d (v. primer 22).</p> <p>Kod koristimo i u slučaju kada nam je poznata samo verovatna godina izdavanja (v. primer 5). Ako nam je poznat samo period u kojem je delo objavljeno, a ne i tačna godina, koristimo kod "f".</p>
<b>e</b>	<p><i>reprodukcija dokumenta</i></p> <p>Jedinica je reprodukcija, odnosno reprint, faksimil ili ponovljeno izdanje itd., ali ne i novo izdanje. Ako je reč o reprodukciji kontinuiranog izvora ili ako su original ili reprodukcija izlazili u periodu od više godina, unosimo početnu godinu izdavanja reprodukcije i originala.</p> <p>Potpolje c sadrži godinu izlaska reprodukcije, a potpolje d godinu izlaska originala (vidi primer 7). Ako ne znamo tačnu godinu izlaska reprodukcije ili godinu izlaska originala, na odgovarajuća mesta upisujemo "?".</p>
<b>f</b>	<p><i>publikacija s procenjenom godinom izdavanja</i></p> <p>U potpolja c i d unosimo procenjeni period: potpolje c sadrži najraniju, a potpolje d najkasniju moguću godinu izdavanja (vidi primere 8, 20).</p>
<b>g</b>	<p><i>publikacija koja izlazi više od jedne godine</i></p> <p>Publikacija u više svezaka koje su izlazile (ili izlaze) u periodu dužem od jedne godine.</p> <p>Potpolje c sadrži početnu godinu, a potpolje d završnu godinu izdavanja (vidi primer 10). Ako tačno ne znamo početnu ili završnu godinu, na odgovarajuća mesta upisujemo "?" (vidi primer 11). Ako publikacija još uvek izlazi, u potpolje d unosimo "9999" ako je izašao samo prvi deo (vidi primer 9), odnosno godinu izlaska trenutno poslednjeg dela.</p>
<b>h</b>	<p><i>publikacija s godinom izdavanja i copyrighta</i></p> <p>Godina izdavanja razlikuje se od godine copyrighta navedene u publikaciji, ili je pak godina izdavanja nepoznata.</p> <p>Potpolje c sadrži godinu izdavanja, a potpolje d godinu copyrighta (vidi primer 12). Ako je poznata samo godina copyrighta, nju unosimo u potpolje c a ne u d (vidi primer 13).</p>
<b>i</b>	<p><i>publikacija s godinom distribucije/izdavanja i nastanka</i></p> <p>Koristi se za filmove i muziku, onda kada postoji vremenska razlika između nastanka/snimanja jedinice i njene distribucije.</p> <p>Potpolje c sadrži godinu distribucije/izdavanja, a potpolje d godinu nastanka (vidi primer 14).</p>
<b>j</b>	<p><i>publikacija s preciznim datumom izdavanja</i></p> <p>Kod koristimo kada je potrebno da se zabeleži mesec (po mogućnosti i dan) izdavanja publikacije.</p> <p>Potpolje c sadrži godinu izdavanja, a potpolje d tačan datum u obliku MMDD (mesec, dan) (vidi primere 15, 16).</p>

Kodove "a", "b" i "c" koristimo samo u zapisima za kontinuirane izvore, a kodove "d", "e", "f", "g", "h", "i" i "j" u svim ostalim zapisima, takođe u zapisima za zaključene integrisane izvore.

## 100c Godina izdavanja 1

U potpolje unosimo odgovarajuću godinu, s obzirom na sadržaj potpolja b.

Kod kontinuiranih izvora, godina izdavanja 1 jednaka je prvoj godini u potpolju 207a - *Godina i oznaka sveske*, međutim, može da se razlikuje od godine u potpolju 210d - *Godina izdavanja, distribucije itd.*

U slučaju spojenih godina (npr. 1980/81), u serijskim publikacijama u ovo potpolje unosimo samo prvu godinu.

## 102 DRŽAVA IZDAVANJA ILI PROIZVODNJE

Polje sadrži kod za jednu ili više država izdavanja ili proizvodnje jedinice.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
102		Država izdavanja ili proizvodnje	nr
	<b>a</b>	<i>Država</i>	r
	<b>b</b>	<i>Regija</i>	r

### Indikatori

Polje nema indikatore.

## OPIS POTPOLJA

### 102a Država

Tromesni kod države u kojoj je jedinica objavljena ili proizvedena. Kodove unosimo prema standardu ISO 3166. Poštuje se sadašnje stanje država (kodovi sadašnjih država), bez obzira na to kada je jedinica objavljena. Ako je jedinica objavljena u više država, potpolje ponavljamo.

U šifranik država uključen je i kod "*int*" - *međunarodna organizacija*. Kod se pojavljuje prilikom prenosa zapisa iz baze podataka ISSN. Sadrže ga zapisi za serijske publikacije koje su objavile međunarodne organizacije.

### 102b Regija

Dvomesni kod regije u kojoj je jedinica objavljena. Ako je jedinica objavljena u više regija, potpolje ponavljamo. Koristimo sledeće kodove:

<b>cr</b>	<i>Črna gora**</i>
<b>cs</b>	<i>Centralna Srbija</i>
<b>fb</b>	<i>Federacija BiH</i>
<b>ko</b>	<i>Kosovo**</i>
<b>rs</b>	<i>Republika Srpska</i>
<b>sr</b>	<i>Srbija**</i>
<b>vj</b>	<i>Vojvodina</i>

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Svako potpolje b uvek mora neposredno da sledi za onim potpoljem a na koje se odnosi. Preporučuje se unos koda za svako mesto izdavanja ili proizvodnje, navedeno u polju 210.

Kod starijih monografskih publikacija, štampar i mesto štampanja imaju istu vrednost kao izdavač ili distributer, te stoga u to polje unosimo kod države, odnosno regije štampara, izdavača ili distributera. Kodove unosimo prema današnjem stanju državnih granica.

## SRODNA POLJA

### 210 IZDAVANJE, DISTRIBUCIJA ITD.

Polje sadrži mesto izdavanja ili proizvodnje u tekstualnom obliku.

### 620 PRETRAŽIVANJE PREMA MESTU IZDAVANJA

Polje sadrži mesto izdavanja ili proizvodnje u strukturiranom tekstualnom obliku.

## PRIMERI

1.

102	□□	<b>ahun</b> (Publikacija je objavljena u Mađarskoj.)
-----	----	---

2.

102	□□	<b>aita</b> (Publikacija je objavljena u Veneciji 1485. godine.)
-----	----	---

3. \* COBISS.SI-ID=31593216

102	□□	<b>asrb bvj</b> (Publikacija je objavljena u Vojvodini.)
-----	----	---

4. \* COBISS.BH-ID=6805510

102	□□	<b>abih bfb</b> (Publikacija je objavljena u Federaciji BiH.)
-----	----	--

## 423 DODATA, PRIKRIVENA I PRIKLJUČENA DELA

Polje koristimo za unos podataka o bibliografskim jedinicama koje su objavljene zajedno sa opisivanom bibliografskom jedinicom.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
423		Dodata, prikrivena i priključena dela	r
	<b>1</b>	<i>Oznaka polja</i>	r

### Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1	-	-
2		<i>Ispis sporednog kataložkog listića</i>
	0	<i>Sporedni kataložki listić se ne ispisuje</i>
	1	<i>Sporedni kataložki listić se ispisuje</i>

## OPIS POTPOLJA

### 4231 Oznaka polja

Polje 423 je polje za ugrađivanje. U potpolje 1 unosimo oznaku polja koje ugrađujemo, zajedno sa indikatorima.

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje 423 namenjeno je unosu pojedinih sadržanih ili dodatih dela koja su već opisana u potpolju 200c – *Stvarni naslov dela sledećeg autora* ili u polju 327 – *Napomena o sadržaju*. Te podatke unosimo u polje 423 zbog izrade sporednih kataložkih listića.

U polje za ugrađivanje 423 drugo polje ugrađujemo tako što u potpolje 1 unesemo oznaku polja koje ugrađujemo, zajedno sa indikatorima. Da bi polje bilo pravilno ugrađeno, uvek mora da bude ispunjeno svih pet mesta, i to tri mesta za numeričku oznaku polja i dva mesta za prvi i drugi indikator (indikator, koji nije određen, zamenjen je razmakom). Slede potpolja koja spadaju uz polje koje ugrađujemo.

U polje 423 možemo da ugradimo potpolja 200abhi, 500abhi te polja 503, 700, 701, 702, 710, 711, 900, 901 i 902 u koja unosimo podatke prema pravilima koja važe za unos u ta polja (značajan je i redosled). Polja, ugrađena u polje 423, prilikom indeksiranja i pretraživanja tretiraju se isto kao obična polja.

## PRIMERI

### 1. \* COBISS.SI-ID=1832253

200	0□	<b>a</b> Žverce iz hoste <b>b</b> Zvočni posnetek <b>f</b> Tomo Kočar <b>g</b> [avtor in izvajalec glasbe Mijo Popovič <b>grežija</b> Franci Rainer, Tomo Kočar]
327	10	<b>0</b> Vsebina: <b>a</b> Veveričja zabava <b>a</b> Zajček išče sanje <b>a</b> Kralj živali <b>a</b> Miškov novi dom
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> Veveričja zabava <b>a</b> Zajček išče sanje <b>a</b> Kralj živali <b>a</b> Miškov novi dom <b>1700</b> □1 <b>a</b> Kočar <b>b</b> Tomo <b>4070</b>
700	□1	<b>35172579</b> <b>a</b> Kočar <b>b</b> Tomo <b>4070</b> <b>4300</b> <i>(Kada ugrađujemo dela istog autora, unosimo ih u jedno polje 423, i to u ponovljena potpolja a ugrađenog polja 200.)</i>

### 2. \* COBISS.SI-ID=126918656

200	1□	<b>a</b> Teorije igre pri Johanu Huizingi, Rogerju Cailloisu in Eugenu Finku <b>f</b> izbor in spremna beseda Janez Strehovec <b>g</b> [prevod Seta Knop, Suzana Koncut, Jaša Drnovšek]
327	10	<b>0</b> Vsebina: <b>a</b> O izvoru kulture v igri / Johan Huizinga. Igre in ljudje / Roger Caillois. Igra kot simbol sveta / Eugen Fink
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> O izvoru kulture v igri <b>150000</b> <b>a</b> Homo ludens <b>1700</b> □1 <b>a</b> Huizinga <b>b</b> Johan <b>4070</b>
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> Igre in ljudje <b>150000</b> <b>a</b> Les ≠jeux et les hommes <b>1700</b> □1 <b>a</b> Caillois <b>b</b> Roger <b>4070</b>
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> Igra kot simbol sveta <b>150000</b> <b>a</b> Spiel als Weltsymbol <b>1700</b> □1 <b>a</b> Fink <b>b</b> Eugen <b>4070</b> <i>(Polje 423 ponavljamo onda kada u njega ugrađujemo dela različitih autora.)</i>

### 3. \* COBISS.SR-ID=26292748

200	0□	<b>a</b> Duhovne osnove života <b>f</b> Vladimir Solovjov <b>c</b> Spasenje i stvaralaštvo <b>f</b> Nikolaj Berđajev <b>g</b> preveli s ruskog [oba dela] Marija Marković, Branislav Marković
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> Spasenje i stvaralaštvo <b>1700</b> □1 <b>a</b> Berđajev <b>b</b> Nikolaj Aleksandrovič <b>4070</b> <i>(Zbog sporednog katalošskog listića, podatke o delu drugog autora unosimo u polje 423.)</i>

### 4. \* COBISS.SR-ID=100521484

200	0□	<b>a</b> Zakoni o privatizaciji <b>f</b> [odgovorni urednik Svetlana Stojković]
327	10	<b>0</b> Sadržaj: <b>a</b> Zakon o privatizaciji <b>a</b> Zakon o Agenciji za privatizaciju <b>a</b> Zakon o Akcijskom fondu
423	□1	<b>12000</b> □ <b>a</b> Zakon o privatizaciji <b>a</b> Zakon o Agenciji za privatizaciju <b>a</b> Zakon o Akcijskom fondu <b>15031</b> □ <b>a</b> Zakoni <b>171001</b> <b>a</b> Srbija

## 686 DRUGE KLASIFIKACIJE

Polje sadrži brojeve iz klasifikacionih sistema koji nisu u međunarodnoj upotrebi, ali su razumljivi i dostupni široj javnosti.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
686		Druge klasifikacije	r
	<b>a</b>	<i>Broj</i>	r
	<b>b</b>	<i>Knjižni broj</i>	r
	<b>c</b>	<i>Klasifikaciona potpodela</i>	r
	<b>2</b>	<i>Kod sistema</i>	nr

### Indikatori

Polje nema indikatore.

## OPIS POTPOLJA

---

### 686a Broj

Broj iz određene klasifikacione sheme.

---

### 686b Knjižni broj

Knjižni broj koji dodeljuje kataloški centar.

---

### 686c Klasifikaciona potpodela

Podela broja iz određene klasifikacione sheme.

---

### 6862 Kod sistema

Kod klasifikacionog sistema koji koristimo prilikom dodele broja.

<b>BL</b>	<i>Boggs&amp;Lewis</i>
<b>CC-APA</b>	<i>Content Classification System APA</i>

<b>CR 83</b>	<i>Full Computing Reviews Classification. System 83</i>
<b>CR 86</b>	<i>Full Computing Reviews Classification. System 86</i>
<b>CR 87</b>	<i>Full Computing Reviews Classification. System 87</i>
<b>CR 91</b>	<i>Full Computing Reviews Classification. System 91</i>
<b>CR 92</b>	<i>Full Computing Reviews Classification. System 92</i>
<b>CTK</b>	<i>Klasifikacija CTK</i>
<b>FRASCATI</b>	<i>Šifrarnik naučnih područja prema Frascatiju</i>
<b>GDK</b>	<i>Šumarska decimalna klasifikacija</i>
<b>INSPEC</b>	<i>INSPEC</i>
<b>MECH</b>	<i>MECH</i>
<b>MSC 2010</b>	<i>Mathematics Subject Classification 2010</i>
<b>MSC 2000</b>	<i>Mathematics Subject Classification 2000</i>
<b>MSC 60</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1960</i>
<b>MSC 70</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1970</i>
<b>MSC 80</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1980</i>
<b>MSC 85</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1985</i>
<b>MSC 91</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1991</i>
<b>OILJ</b>	<i>Klasifikacija OILJ</i>
<b>PACS</b>	<i>PACS</i>
<b>RTPS</b>	<i>Računarsko teološko-pastoralni sistem</i>

## PRIMERI

1.

686	□□	<b>aW1 bRE359 2usnlm</b> (Broj iz sheme Nacionalne medicinske biblioteke u SAD.)
-----	----	---

2.

686	□□	<b>a281.9 bC81A 2usnal</b> (Broj iz sheme Nacionalne agronomske biblioteke u SAD.)
-----	----	---

3. \*

200	□□	<b>aEvropski matematični kenguru 1996-2001 fGregor Dolinar, Darjo Felda, Matjaž Željko</b>
686	□□	<b>a97U40 2MSC 2000</b> (Broj iz sheme matematičke predmetne klasifikacije.)



## 700 LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST

Polje sadrži ime osobe koja ima primarnu odgovornost za delo, opisano u bibliografskom zapisu. Ime unosimo u obliku koji je izabran za jedinstvenu odrednicu.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
700		Lično ime – primarna odgovornost	nr
	<b>a</b>	<i>Početni element</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Preostali deo imena</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
	<b>d</b>	<i>Rimski brojevi</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Mesto zaposlenja**</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
	<b>s</b>	<i>Pismo*</i>	nr
	<b>3</b>	<i>Broj normativnog zapisa</i>	nr
	<b>4</b>	<i>Kod za vrstu autorstva</i>	r
	<b>7</b>	<i>Šifra istraživača*</i>	nr
	<b>8</b>	<i>Šifra ustanove/organizacije*</i>	r
	<b>9</b>	<i>Broj prethodnog normativnog zapisa*</i>	nr

### Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		<b>Indikator za ispis*</b>
	□	<i>Ispisuje se u personalnoj bibliografiji</i>
	2	<i>Izdvađa se iz personalne bibliografije</i>
2		<b>Način unosa imena</b>
	0	<i>Unosi se samo ime ili ime i prezime</i>
	1	<i>Unosi se prezime i ime</i>

Prvim indikatorom određujemo da li se jedinica ispisuje, ili se ne ispisuje, u autorovoj personalnoj bibliografiji.

Drugi indikator označava oblik, odnosno način unosa ličnog imena. Indikator označava da li je ime uneto u prirodnom redosledu (samo ime ili ime i prezime), ili u invertovanom obliku (prezime i ime).

#### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Prilikom katalogizacije s normativnom kontrolom, vrednost drugog indikatora preuzima se iz polja 200 u odgovarajućem normativnom zapisu (vidi primer 5).

#### Normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole, vrednost drugog indikatora potrebno je odrediti ručno.

---

## OPIS POTPOLJA

---

### 700a Početni element

Deo imena koji se u odrednici koristi kao element za razvrstavanje (redalica), i koji omogućuje razvrstavanje i pretraživanje u katalogu. Najčešće je to prezime. Ako je prvi deo imena sastavljen iz dva ili više elemenata, tako ga i unosimo u potpolje a (vidi primere: 3, 4, 6, 7, 9, 17). Ako je polje 700 ispunjeno, obavezno mora da bude ispunjeno i potpolje a.

---

### 700b Preostali deo imena

Preostali deo imena (ime ili imena), kada je element za razvrstavanje prezime. Ako je potpolje ispunjeno, vrednost drugog indikatora mora da bude 1 (vidi primere: 1–6, 8, 10–17, 19, 20).

---

### 700c Dodaci imenu (ne datumi)

Bilo koji dodaci imenu (osim datuma), koji nisu sastavni deo imena, npr. titule, epiteti ili druge naznake (vidi primere: 8, 9, 18, 19). Ako ima više dodataka, potpolje ponavljamo.

Dodatak unosimo kada više autora ima isto ime, te ih je stoga potrebno međusobno razlikovati.

---

### 700d Rimski brojevi

Rimski brojevi koji su deo imena nekih papa, vladara i crkvenih velikodostojnika. Ako je s brojem povezan epitet (ili dodatno ime), u ovo potpolje unosimo i broj i epitet. Ako potpolje ispunimo, vrednost drugog indikatora mora da bude 0 (vidi primer 9).

---

### 700e Mesto zaposlenja\*\*

Potpolje je ispunjavano do 1991. godine za ispis publikacije Bulletin Scientifique.

---

### 700f Datumi

Datumi koji se odnose na lična imena. U potpolje možemo da unesemo i oznaku vrste datuma (npr. rođen, umro, period rada), i to u punom ili skraćenom obliku.

Datum ima ulogu elementa za razlikovanje, u slučaju kada se javlja više autora sa istim imenima. Datum obično unosimo u obliku "godina rođenja–" ili "godina rođenja–godina smrti" (vidi primere: 10, 12, 13).

---

**700s Pismo\***

Potpolje sadrži kod za pismo osnovnog dela odrednice (vidi primere 21, 22). Koristi se samo u COBISS sistemima koji vode kataloge na više pisama.

---

**7003 Broj normativnog zapisa**

U potpolje unosimo identifikacioni broj normativnog zapisa za lično ime u polju (vidi primere 4–14).

---

**7004 Kod za vrstu autorstva**

U potpolje unosimo kod koji određuje odnos između osobe, čije je ime uneto u polje, i bibliografske jedinice (vidi primere 5–20). Koristi se globalni šifrnik (vidi *Dodatak H*).

---

**7007 Šifra istraživača\***

Potpolje je namenjeno vođenju bibliografija istraživača u sistemima COBISS.

U sistemu COBISS.SI koristi se u zapisima za sve dokumente, odnosno sva dela čiji su autori upisani u SICRIS sistem ili imaju evidencionu šifru koju im je dodelio IZUM. Globalni šifrnik istraživača sadrži sledeće podatke: šifru istraživača, prezime i ime istraživača, godinu rođenja i delokrug rada (vidi primere 12, 13).

---

**7008 Šifra ustanove/organizacije\***

Potpolje je namenjeno vođenju bibliografija ustanova u sistemima COBISS. Obavezno je u zapisima koje određena ustanova želi da uvrsti u bibliografiju ustanove (vidi primer 13). Koristi se globalni šifrnik ustanova/organizacija (vidi *Dodatak F.7*).

---

**7009 Broj prethodnog normativnog zapisa\***

Potpolje nastaje prilikom automatskog usklađivanja bibliografskih zapisa s normativnim zapisima koji su označeni za brisanje ili sadrže polje 990 – *Prevezivanja*.

Ako je polje 700 povezano s takvim normativnim zapisom, u potpolje 3 se, prilikom usklađivanja, programski upisuje identifikacioni broj normativnog zapisa koji se koristi umesto "brisanog" ili "razdruženog" zapisa, a prethodni sadržaj potpolja 3 prenosi se u potpolje 9 (vidi primer 14).

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Na ispisu u obliku koji propisuje ISBD, iz polja 700 oblikuje se odrednica glavnog kataloškog listića. U zapisu, polje 700 ne sme da se pojavljuje istovremeno s poljem 710 – *Naziv korporacije – primarna odgovornost*, jer imenska i korporativna odrednica ne mogu istovremeno da predstavljaju odrednicu glavnog kataloškog listića.

U polju 700 obavezno moramo da ispunimo i potpolje 4 – *Kod za vrstu autorstva* (vidi *Dodatak H*).

### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Odrednice za lična imena autora unosimo preko normativne baze podataka. U potpolje 7003 bibliografskog zapisa upišemo identifikacioni broj normativnog zapisa (v. primere 4–14) iz kojeg se, iz polja 200 (potpolja a, b, c, d, f, r) u polje 700 (potpolja a, b, c, d, f, 7) automatski prenose odrednica i šifra istraživača. V. priručnik *COBISS3/Katalogizacija*, pogl. *Unos u polja pod normativnom kontrolom*.

U COBISS sistemima, koji vode kataloge na više pisama, polje 700 je ponovljivo (v. primere 21, 22). Normativni zapis, naime, može da sadrži po dve normativne pristupne tačke u alternativnim pismima (ćirilica, latinica), te je zato ponovljeno i polje 700 koje je povezano s takvim normativnim zapisom. U prvo polje 700 upisuje se odrednica na pismu koje se podudara s pismom stvarnog naslova.

Potpolja 7004 i 7008 moramo da ispunjavamo ručno.

### Normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole sami moramo da ispunimo sva potpolja u polju 700 (vidi primere 15–20). Redalicu ne treba unositi velikim slovima, jer se ona velikim slovima ispisuje programski.

### Bibliografije istraživača

Ako je vrednost prvog indikatora 2, jedinica se izdvaja iz ispisa personalne bibliografije autora. Na ispisu ostalih bibliografija indikator nema uticaja.

Potpolja 70X7 i 70X8 namenjena su vođenju i vrednovanju bibliografija istraživača. Specifičnosti prilikom unosa autora za vođenje bibliografija istraživača date su u *Dodatku F*.

## SRODNA POLJA

### **200f** *NASLOVI PODACI O ODGOVORNOSTI, Prvi podaci o odgovornosti*

U polje 200 unosimo podatke u obliku u kojem su navedeni na jedinici. Ime osobe u potpolju f, koja ima primarnu odgovornost za nastanak dela, unosimo u polje 700.

### **701** *LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST*

Polje koristimo onda kada istu odgovornost za delo ima više autora. U polju 701 podatke oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 700.

### **702** *LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST*

Polje koristimo za osobe čiji je doprinos u nastanku dela manji od doprinosa osobe iz polja 700 i/ili 701. Podatke u polju 702 oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 700.

### **900** *LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)\**

Varijantna odrednica, tj. varijantni, odnosno neusvojeni oblik imena autora, navedenog u polju 700.

**903 LIČNO IME (SRODNA ODREDNICA)\***

Srodna odrednica, tj. jedinstvena odrednica, koja je povezana sa jedinstvenom odrednicom u polju 70X.

**904 LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)\***

Paralelna odrednica, tj. jedinstvena odrednica za osobu iz polja 70X na drugom jeziku ili pismu.

**PRIMERI**

1.

700	□1	<b>a</b> Benson, <b>b</b> Rowland S. <i>(Ovakav način unosa pogodan je za sisteme koji u ispisima ne generišu interpunkciju. U sistemima COBISS zarez na kraju potpolja a ne unosimo.)</i>
-----	----	---

2.

700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> D.H.
700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> David Herbert
700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> D.H. <b>g</b> David Herbert <i>(Primer ilustruje različita moguća polja 700 za istu osobu, onako kako bi to uradili u više ustanova koje koriste različita kataloška pravila.)</i>

3.

700	□1	<b>a</b> Day Lewis, <b>b</b> Cecil <i>(Cecil Day Lewis ima dva prezimena koja se pišu bez crtice. Njegovo ime je uneto u skladu s pravilima koja određuju unos u obliku Day Lewis, Cecil.)</i>
-----	----	---

4.

700	□1	<b>3014678 a</b> Bridges-Webb, <b>b</b> Charles <i>(U potpolje 3 unet je identifikacioni broj normativnog zapisa.)</i>
-----	----	---

5. \* COBISS.SI-ID=115745280

200	0□	<b>a</b> Alamut <b>f</b> Vladimir Bartol
700	□1	<b>350787 a</b> Bartol <b>b</b> Vladimir <b>4070</b> <i>(U potpolje 3 unet je identifikacioni broj normativnog zapisa u bazi podataka CONOR.SI.)</i>

\* CONOR.SI-ID=50787

200	□1	<b>a</b> Bartol <b>b</b> Vladimir
-----	----	-----------------------------------

6. \* COBISS.SI-ID=66818560

200	0□	<b>a</b> Ciganske romances <b>f</b> Federico García Lorca
700	□1	<b>3269411 a</b> García Lorca <b>b</b> Federico <b>4070</b>

7. \* COBISS.SI-ID=6706

200	0□	<b>a</b> Samorastniki <b>e</b> koroške povesti <b>f</b> Prežihov Voranc
700	□0	<b>3955235 a</b> Prežihov Voranc <b>4070</b> <i>(Ako potpolje b nije ispunjeno, vrednost drugog indikatora mora da bude 0.)</i>

8. \* COBISS.SI-ID=123914752

200	0□	<b>a</b> Mojo ečas filmskih prospektov in cinefilije <b>f</b> Marcel Štefančič, jr.
700	□1	<b>31405283 a</b> Štefančič <b>b</b> Marcel <b>c</b> jr. <b>4070</b>

9. \* COBISS.SI-ID=2830595

200	0□	<b>a</b> Apostolsko pismo o družini <b>f</b> Janez Pavel II.
-----	----	--

700	□0	<b>3427875 a</b> Joannes Paulus <b>d</b> II epapež <b>4070</b> (Ako je potpolje d ispunjeno, vrednost drugog indikatora je 0.)
-----	----	---

## 10. \* COBISS.SI-ID=43791361

200	0□	<b>a</b> Zlodejeve žalostinke <b>e</b> [pesmi] <b>f</b> Vinko Möderndorfer
700	□1	<b>3781923 a</b> Möderndorfer <b>b</b> Vinko <b>f</b> 1958- <b>4070</b>

## 11. \* COBISS.SI-ID=117814

200	0□	<b>a</b> Čuk na palici <b>f</b> [napisala in narisala Svetlana Makarovič]
700	□1	<b>3680803 a</b> Makarovič <b>b</b> Svetlana <b>4070 4440</b> (Autor je napisao tekst i nacrtao ilustracije; u slikovnici i jedno i drugo predstavlja doprinos iste vrednosti, te zbog toga potpolje 4 ponavljamo.)

## 12. \* COBISS.SI-ID=68420864

200	0□	<b>a</b> Prolog in umetna inteligenca <b>f</b> Ivan Bratko
700	□1	<b>31897059 a</b> Bratko <b>b</b> Ivan <b>f</b> 1946- <b>702275 4070</b> (Šifra istraživača se iz potpolja 200r normativnog zapisa prenosi u potpolje 7007 bibliografskog zapisa.)

## \* CONOR.SI-ID=1897059

200	□1	<b>a</b> Bratko <b>b</b> Ivan <b>f</b> 1946- <b>r</b> 02275 (Istraživač Ivan Bratko ima šifru istraživača 02275.)
-----	----	--

## 13. \* COBISS.SI-ID=2996601

200	0□	<b>a</b> Energija - za življenje in gospodarstvo <b>f</b> Franc Lobnik
700	□1	<b>31649507 a</b> Lobnik <b>b</b> Franc <b>f</b> 1942- <b>700952 4070 83-104.01</b> (Istraživač sa šifrom 00952 je istraživač Oddelka za agronomiju Biotehniške fakultete Univerze v Ljubljani sa šifrom ustanove 3-104.01.)

## 14. \* COBISS.SI-ID=121645056

200	0□	<b>a</b> Aleksander Veliki <b>i</b> Amonove sipine <b>f</b> Valerio Massimo Manfredi
700	□1	<b>36006115 96945891 a</b> Manfredi <b>b</b> Valerio Massimo <b>4070</b> (Posle usklađivanja bibliografskih zapisa s normativnim zapisima, u potpolje 9 automatski se prenosi identifikacioni broj normativnog zapisa koji je označen za brisanje, a u potpolje 3 identifikacioni broj normativnog zapisa koji nadoknađuje "brisani" zapis.)

## \* CONOR.SI-ID=6945891

001	□□	<b>ad bx ca x</b> 6006115
200	□1	<b>a</b> Manfredi <b>b</b> Massimo Valerio
835	□□	<b>a</b> Duplikat <b>b</b> Manfredi, Valerio Massimo <b>d</b> 20030521

## \* CONOR.SI-ID=6006115

200	□1	<b>a</b> Manfredi <b>b</b> Valerio Massimo
836	□□	<b>b</b> Manfredi, Massimo Valerio <b>d</b> 20030521

## 15. \* COBISS.BH-ID=7550214

200	0□	<b>a</b> Pripovijetke <b>f</b> Čamil Sijarić
700	□1	<b>a</b> Sijarić <b>b</b> Čamil <b>4070</b>

## 16. \* COBISS.BH-ID=1099799

200	0□	<b>a</b> Gluha zemlja <b>f</b> Amir S. Pleho
700	□1	<b>a</b> Pleho <b>b</b> Amir S. <b>4070</b>

## 17. \* COBISS.BH-ID=955671

200	0□	<b>a</b> Ruža tmice <b>d</b> Rose of darkness <b>f</b> Melika Salihbeg Bosnawi
-----	----	--

700	□1	aSalihbeg Bosnawi bMelika 4070
-----	----	--------------------------------

## 18. \* COBISS.SR-ID=164858375

200	0□	aMolitveni krinovi ezbornik članaka iz liturgičnog bogoslovlja fJeromonah Kiprijan g[preveo s ruskog đakon Grigorij Sapsaj gstihove preveo protodakon Dragan N. Protić]
700	□0	aKiprijan cJeromonah 4070 (Ako potpolje b nije ispunjeno, vrednost drugog indikatora je 0.)

## 19. \* COBISS.SR-ID=162353415

200	0□	aMrtva priroda sa satom fLaslo Blašković
700	□1	aBlašković bLaslo cml. 4070

## 20. \* COBISS.BH-ID=11326726

200	0□	aUlice i trgovi Sarajeva etopografija, geneza i toponimija fAlija Bejtić g[fotosi Alija Bejtić gprijevod rezimea Branka Bokonjić]
700	□1	aBejtić bAlija 4070 4600 (Autorov doprinos su tekst i fotografije koji u knjizi imaju istu vrednost; zbog toga ponavljamo potpolje 4.)

## 21. \*

101	0□	abul
200	0□	aНоев ковчег ероман фЙордан Димитров Радичков
700	□1	31854053 sca aРадичков бЙордан Димитров f1929-2004 4070
700	□1	31854053 sba aRadičkov bJordan Dimitrov f1929-2004 4070 (Paralelna polja 70X koriste se samo u nacionalnim COBISS sistemima koji vode kataloge na ćirilici i latinici.)

## 22. \*

100	□□	bd c1985 hbul lba
101	0□	aeng
200	0□	aMr. William Shakespeares comedies, histories and tragedies, published according to the true original copies
700	□1	3975717 sba aShakespeare bWilliam f1564-1616 4070
700	□1	3975717 sca aШекспир бУилям f1564-1616 4070 (Kod paralelnih polja 70X potpolje s je obavezno. Pismo u prvom polju 700 podudara se s pismom stvarnog naslova.)





## 701 LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST

Polje sadrži ime osobe koja ima alternativnu odgovornost za delo, opisano u bibliografskom zapisu. Ime unosimo u obliku koji je izabran za jedinstvenu odrednicu.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
701		Lično ime – alternativna odgovornost	r
	<b>a</b>	<i>Početni element</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Preostali deo imena</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
	<b>d</b>	<i>Rimski brojevi</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Mesto zaposlenja**</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
	<b>s</b>	<i>Pismo*</i>	nr
	<b>3</b>	<i>Broj normativnog zapisa</i>	nr
	<b>4</b>	<i>Kod za vrstu autorstva</i>	r
	<b>6</b>	<i>Podaci za povezivanje**</i>	nr
	<b>7</b>	<i>Šifra istraživača*</i>	nr
	<b>8</b>	<i>Šifra ustanove/organizacije*</i>	r
	<b>9</b>	<i>Broj prethodnog normativnog zapisa*</i>	nr

### Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		<b>Indikator za ispis*</b>
	0	<i>Ispisuje se u bibliografijama</i>
	1	<i>Ispisuje se u bibliografijama i na listićima</i>
	2	<i>Izdvađa se iz personalne bibliografije</i>
2		<b>Način unosa imena</b>
	0	<i>Unosi se samo ime ili ime i prezime</i>
	1	<i>Unosi se prezime i ime</i>

Prvim indikatorom određujemo da li se za autora radi dodatni kataloški listić, odnosno da li se jedinica ispisuje u njegovoj personalnoj bibliografiji.

Drugi indikator označava oblik, odnosno način unosa ličnog imena. Indikator označava da li je ime uneto u prirodnom redosledu (samo ime ili ime i prezime), ili u invertovanom obliku (prezime i ime).

#### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Prilikom katalogizacije s normativnom kontrolom, vrednost drugog indikatora preuzima se iz polja 200 u normativnom zapisu.

#### Normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole, vrednost drugog indikatora potrebno je odrediti ručno.

## OPIS POTPOLJA

---

### 7016 Podaci za povezivanje\*\*

Upisujemo broj od 01 do 99 za povezivanje polja 701 s pripadajućim poljima 901.

Za ostala potpolja važe uputstva, opisana u polju 700 (vidi opis polja 700).

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

U zapis za rad dva ili tri individualna autora odrednicu za prvog autora unosimo u polje 700 (kao odrednicu glavnog listića), za drugog u polje 701 i za trećeg u ponovljeno polje 701. U zapisu s poljem 700 mogu postojati najviše dva polja 701.

U zapisu za rad više od tri individualna autora, polje 700 ne ispunjavamo. Odrednicu za prvog autora unosimo u polje 701. Ako se, u odnosu na važeća kataloška pravila, odlučimo za unos većeg broja autora, polje 701 ponovimo onoliko puta koliko nam je to potrebno (v. i *Dodatak F*).

U polju 701 obavezno moramo da ispunimo i potpolje 4 – *Kod za vrstu autorstva* (vidi *Dodatak H*).

### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Odrednice za lična imena autora unosimo preko normativne baze podataka. U potpolje 7013 bibliografskog zapisa upišemo identifikacioni broj normativnog zapisa iz kojeg se iz polja 200 (potpolja a, b, c, d, f, r) automatski u polje 700 (potpolja a, b, c, d, f, 7) prenose odrednica i šifra istraživača. V. priručnik *COBISS3/Katalogizacija*, pogl. *Unos u polja pod normativnom kontrolom*.

U COBISS sistemima koji vode kataloge na više pisama, polje 701 može da se ponovi i za istog autora (v. primere 7, 8). Normativni zapis, naime, može da sadrži po dve normativne pristupne tačke na alternativnim pismima (ćirilica, latinica), te je zato ponovljeno i polje 701 koje je povezano s takvim normativnim zapisom. U prvo polje 701 upiše se odrednica na pismu koje se podudara s pismom stvarnog naslova.

Uvođenjem normativne kontrole ličnih imena autora, potpolje 7016 je ukinuto, jer je veza između polja 701 i 901 uspostavljena preko potpolja 3 – *Broj normativnog zapisa*. Na osnovu te veze, u polja 901 automatski se prenosi sadržaj polja 400 iz normativnog zapisa.

### Normativa kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole sami moramo da ispunimo sva potpolja u polju 701 (vidi primere 5, 6). Potpolje 6 – *Podaci za povezivanje*, namenjeno je povezivanju jedinstvene odrednice s drugim oblicima imena autora. Polja 701 i 901 povezujemo tako što u oba polja, u potpolje 6, unosimo isti broj (01–99). Ako polju 701 pripada više polja 901, u sva pripadajuća polja 901 (u potpolje 6), unosimo isti broj.

### Bibliografije istraživača

Ako je vrednost prvog indikatora 2, jedinica se izdvaja iz ispisa personalne bibliografije autora. Na ispis ostalih bibliografija indikator ne utiče.

Potpolja 70X7 i 70X8 namenjena su vođenju i vrednovanju bibliografija istraživača. Specifičnosti prilikom unosa autora za vođenje bibliografija date su u *Dodatku F*.

## SRODNA POLJA

### 200f NASLOV I PODACI O ODGOVORNOSTI, Prvi podaci o odgovornosti

U polje 200 unosimo podatke u obliku u kojem su navedeni na jedinici. Ako je u potpolju f navedeno više osoba (do tri), kod druge, odnosno treće osobe, najčešće je reč o alternativnoj odgovornosti, tako da jedinstvenu odrednicu za nju unosimo u polje 701.

### 700 LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST

Kod dela do najviše tri autora, jedinstvenu odrednicu za prvog autora unosimo u polje 700. Podatke u polju 700 oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 701.

### 702 LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST

Polje koristimo za osobe čiji je doprinos u nastanku dela manji od doprinosa osobe iz polja 700 ili 701. Podatke u polju 702 oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 701.

### 901 LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)\*

Varijantna odrednica, tj. varijantni, odnosno neusvojeni oblik imena autora, navedenog u polju 701.

### 903 LIČNO IME (SRODNA ODREDNICA)\*

Srodna odrednica, tj. jedinstvena odrednica, koja je povezana sa jedinstvenom odrednicom u polju 70X.

### 904 LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)\*

Paralelna odrednica, tj. jedinstvena odrednica za osobu iz polja 70X na drugom jeziku ili pismu.

## PRIMERI

1.

700	□1	aNewton, bClive R. ( <i>primarni autor</i> )
701	□1	aParker, bR.S. ( <i>alternativni autor</i> )

2. \* COBISS.SI-ID=120863744

200	0□	aVeliki slovensko-nemški slovar dGrosses slowenisch- deutsches Wörterbuch fsestavili Doris, Božidar in Primož Debenjak
700	□1	3179299 aDebenjak bDoris 4070
701	11	31870435 aDebenjak bBožidar 702124 4070
701	11	3179555 aDebenjak bPrimož 4070
<i>(Kada je publikacija delo do tri autora sa istom odgovornošću, u polje 700 unosimo primarnog autora, a u polja 701 oba alternativna autora.)</i>		

3. \* COBISS.SI-ID=97748480

200	1□	aPogumno v računalništvo I epiročnik za prvo leto vpeljevanja predmeta računalništvo v osnovni šoli f[avtorji Rado Wechtersbach ... et al.]
701	11	aWechtersbach bRado 4070
<i>(Kada je publikacija delo više od tri autora sa istom odgovornošću, u polje 701 po pravilu unosimo prvog navedenog autora. Neobavezno, možemo da unesemo sve autore, ako želimo da budu dostupni za pretraživanje ili da se pojave na ispisu.)</i>		

## 4. \* COBISS.SI-ID=79345408

200	1□	<b>a</b> Slovinci skozi čas <b>f</b> ekronika slovenske zgodovine <b>f</b> Janez Marolt ... [et al.] <b>g</b> [uredil in podpise k slikam napisal Jaro Mihelač]
300	0□	<b>a</b> Soavtorji: Darja Mihelič, Maja Žvanut, Franc Rozman, Janko Prunk, Ferdo Kresal
701	11	<b>31578339 a</b> Marolt <b>b</b> Janez <b>f</b> 1943- 700599 <b>4070</b>
701	11	<b>32633059 a</b> Mihelič <b>b</b> Darja <b>706501 4070</b>
701	11	<b>32265443 a</b> Žvanut <b>b</b> Maja <b>704526 4070</b>
701	11	<b>31535331 a</b> Rozman <b>b</b> Franc <b>f</b> 1941- 700386 <b>4070</b>
701	11	<b>31533027 a</b> Prunk <b>b</b> Janko <b>700375 4070</b>
701	11	<b>31519715 a</b> Kresal <b>b</b> France <b>700312 4070</b>
702	01	<b>a</b> Mihelač <b>b</b> Jaro <b>4340</b> <i>(Za vođenje bibliografija istraživača, i u zapis za publikaciju koja je delo više od tri autora, možemo da unesemo više polja 701. U zapisima, kreiranim pre uvođenja normativne kontrole, potpolje 3 u poljima 70X nije uvek ispunjeno.)</i>

## 5. \* COBISS.BH-ID=7626758

200	0□	<b>a</b> Higijena ishrane sa dijetetikom <b>f</b> Sejdo Čatović, Sulejman Kendić, Amra Čatović
700	□1	<b>a</b> Čatović <b>b</b> Sejdo <b>4070</b>
701	11	<b>a</b> Kendić <b>b</b> Sulejman <b>4070</b>
701	11	<b>a</b> Čatović <b>b</b> Amra <b>4070</b>

## 6. \* COBISS.SR-ID=182614279

200	1□	<b>a</b> Tehnologija obrade II eza treći razred mašinske škole eobrazovni profili: mašinski tehničar i brodomašinski tehničar <b>f</b> Milenko Jovičić ... [et al.] <b>g</b> [crteže izradio Blagoje Konstantinović]
701	11	<b>a</b> Jovičić <b>b</b> Milenko <b>4070</b>
702	01	<b>a</b> Konstantinović <b>b</b> Blagoje <b>4440</b> <i>(Ako je publikacija delo više od tri autora sa istom odgovornošću, u polje 701 po pravilu unosimo prvog navedenog autora.)</i>

## 7. \*

200	1□	<b>a</b> Најлепше класичне бајке <b>f</b> Андерсен, Грим, Перо <b>g</b> изабрала и приредила Снежана Кићовић-Пејаковић
701	11	<b>37661415 scb a</b> Андерсен <b>b</b> Ханс Кристијан <b>f</b> 1805-1875 <b>4070</b>
701	11	<b>37661415 sba a</b> Andersen <b>b</b> Hans Christian <b>f</b> 1805-1875 <b>4070</b>
701	01	<b>33079271 scb a</b> Грим <b>b</b> Јакоб <b>f</b> 1785-1863 <b>4070</b>
701	01	<b>33079271 sba a</b> Grimm <b>b</b> Jacob <b>f</b> 1785-1863 <b>4070</b>
701	01	<b>33079527 scb a</b> Грим <b>b</b> Вилхелм <b>f</b> 1786-1859 <b>4070</b>
701	01	<b>33079527 sba a</b> Grimm <b>b</b> Wilhelm <b>f</b> 1786-1859 <b>4070</b>
701	01	<b>33079271 scb a</b> Перо <b>b</b> Шарл <b>f</b> 1628-1703 <b>4070</b>
701	01	<b>33079271 sba a</b> Perrault <b>b</b> Charles <b>f</b> 1628-1703 <b>4070</b> <i>(Paralelna polja 70X koriste se samo u nacionalnim COBISS sistemima koji vode kataloge na ćirilici i latinici.)</i>

## 8. \*

200	0□	<b>a</b> Електроенергетика <b>f</b> Петко Нотов, Стефка Неделчева
700	□1	<b>310230629 sca a</b> Нотов <b>b</b> Петко Петров <b>f</b> 1935- <b>4070</b>
700	□1	<b>310230629 sba a</b> Notov <b>b</b> Petko Petrov <b>f</b> 1935- <b>4070</b>
701	11	<b>313328229 sca a</b> Неделчева <b>b</b> Стефка Иванова <b>f</b> 1953- <b>4070</b>
701	11	<b>313328229 sba a</b> Nedelčeva <b>b</b> Stefka Ivanova <b>f</b> 1953- <b>4070</b> <i>(Potpolja 3 u paralelnim poljima 70X sadrže isti broj normativnog zapisa, jer se</i>

*paralelni oblici odrednica prenose iz istog normativnog zapisa.)*



## 702 LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST

Polje sadrži ime osobe koja ima sekundarnu odgovornost za delo, opisano u bibliografskom zapisu (npr. ilustrator, prevodilac, urednik, mentor, fotograf itd.). Ime unosimo u obliku koji je izabran za jedinstvenu odrednicu.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE		PONOVLJIVOST
702	Lično ime – sekundarna odgovornost	r
<b>a</b>	<i>Početni element</i>	nr
<b>b</b>	<i>Preostali deo imena</i>	nr
<b>c</b>	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
<b>d</b>	<i>Rimski brojevi</i>	nr
<b>e</b>	<i>Mesto zaposlenja**</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
<b>s</b>	<i>Pismo*</i>	nr
<b>3</b>	<i>Broj normativnog zapisa</i>	nr
<b>4</b>	<i>Kod za vrstu autorstva</i>	r
<b>6</b>	<i>Podaci za povezivanje**</i>	nr
<b>7</b>	<i>Šifra istraživača*</i>	nr
<b>8</b>	<i>Šifra ustanove/organizacije*</i>	r
<b>9</b>	<i>Broj prethodnog normativnog zapisa*</i>	nr

### Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		<b>Indikator za ispis*</b>
	0	<i>Ispisuje se u bibliografijama</i>
	1	<i>Ispisuje se u bibliografijama i na listićima</i>
	2	<i>Izdvaja se iz personalne bibliografije</i>
2		<b>Način unosa imena</b>
	0	<i>Unosi se samo ime ili ime i prezime</i>
	1	<i>Unosi se prezime i ime</i>

Prvim indikatorom određujemo da li se za autora radi dodatni kataloški listić, odnosno da li se jedinica ispisuje u njegovoj personalnoj bibliografiji.

Drugi indikator označava oblik, odnosno način unosa ličnog imena. Indikator označava da li je ime uneto u prirodnom redosledu (samo ime ili ime i prezime), ili u invertovanom obliku (prezime i ime).

#### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Prilikom katalogizacije s normativnom kontrolom, vrednost drugog indikatora preuzima se iz polja 200 u normativnom zapisu.

#### Normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole, vrednost drugog indikatora potrebno je odrediti ručno.

## OPIS POTPOLJA

### 7026 Podaci za povezivanje\*\*

Upisujemo broj od 01 do 99 za povezivanje polja 702 s pripadajućim poljima 902.

Za ostala potpolja važe uputstva, opisana u polju 700 (vidi opis polja 700).

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

U zapisu, polje 702 može da bude ispunjeno i onda kada nisu ispunjena polja 700 ili 710. U polju 702 obavezno moramo da ispunimo potpolje 4 – *Kod za vrstu autorstva* (vidi *Dodatak H*).

### Normativna kontrola ličnih imena je uspostavljena

Uputstva za unos u polje 702 prilikom uspostavljenе normativne kontrole ličnih imenа istа su kao uputstva za unos u polje 701 (v. primere 7, 8).

### Normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena

Prilikom katalogizacije bez normativne kontrole sami moramo da ispunimo sva potpolja u polju 702 (vidi primere 5, 6). Potpolje 6 – *Podaci za povezivanje*, namenjeno je povezivanju jedinstvene odrednice s drugim oblicima imena autora. Polja 702 i 902 povezuјemo tako što u obа polja, u potpolje 6, unosimo isti broj (01–99). Ako polju 702 pripada više polja 902 u sva pripadajuća polja 902 (u potpolje 6), unosimo isti broj.

### Bibliografija istraživača

Ako je vrednost prvog indikatorа 2, jedinica se izdvaja iz ispisa personalne bibliografije autora. Indikator ne utiče na ispis ostalih bibliografija.

Potpolja 70X7 i 70X8 namenjena su vođenju i vrednovanju bibliografija istraživača. Specifičnosti prilikom unosa autora za vođenje bibliografija date su u *Dodatku F*.

## SRODNA POLJA

**200f, g** *NASLOVI I PODACI O ODGOVORNOSTI, Prvi podaci o odgovornosti, Sledeći podaci o odgovornosti*

U polje 200 unosimo podatke u obliku u kojem su navedeni na jedinici. Jedinstvenu odrednicu za osobu iz potpolja f ili g, koja ima sekundarnu odgovornost, unosimo u polje 702.

**700** *LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST*

Kod dela do najviše tri autora, jedinstvenu odrednicu za prvog autora unosimo u polje 700. Podatke u polju 700 oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 702.

**701** *LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST*



Polje koristimo kada istu odgovornost za delo ima više autora. Podatke u polju 701 oblikujemo prema istim pravilima koja važe za podatke u polju 702.

**902 LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)\***

Varijantna odrednica, tj. varijantni, odnosno neusvojeni oblik imena autora, navedenog u polju 702.

**903 LIČNO IME (SRODNA ODREDNICA)\***

Srodna odrednica, tj. jedinstvena odrednica koja je povezana sa jedinstvenom odrednicom u polju 70X.

**904 LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)\***

Paralelna odrednica, tj. jedinstvena odrednica za osobu iz polja 70X na drugom jeziku ili pismu.

## PRIMERI

1.

702	□1	<b>a</b> Irvin <b>b</b> Thomas Francis <b>4440</b> <i>(Ime osobe sa sekundarnom odgovornošću, s kodom za vrstu autorstva koji govori da je reč o ilustratoru.)</i>
-----	----	---

2. \* COBISS.SI-ID=8665600

200	0□	<b>a</b> O vprašanju biti <b>f</b> Martin Heidegger <b>g</b> [prevedel in spremno besedo napisal Tine Hribar]
700	□1	<b>a</b> Heidegger <b>b</b> Martin <b>4070</b>
702	11	<b>31557347 a</b> Hribar <b>b</b> Tine <b>700494 4080 4730</b> <i>(Kada osoba ima više vrsta odgovornosti, upisujemo ih u ponovljiva potpolja 4. U zapisima, kreiranim pre uvođenja normativne kontrole, potpolje 3 u poljima 70X nije uvek ispunjeno.)</i>

3. \* COBISS.SI-ID=123567104

200	0□	<b>a</b> Gospodinjstvo 5 <b>i</b> Učbenik za 5. razred devetletne osnovne škole <b>f</b> Gregor Torkar, Polonca Bratož Opaškar <b>g</b> [ilustratorji Matjaž Schmidt, Polonca Bratož Opaškar, Janja Kunaver <b>g</b> fotografije Vojko Opaškar ... et al.]
700	□1	<b>38628323 a</b> Torkar <b>b</b> Gregor <b>723553 4070</b>
701	11	<b>38628835 a</b> Bratož Opaškar <b>b</b> Polonca <b>4070 4440</b>
702	01	<b>35829219 a</b> Schmidt <b>b</b> Matjaž <b>4440</b>
702	01	<b>39838435 a</b> Kunaver <b>b</b> Janja <b>4440</b>
702	01	<b>38630371 a</b> Opaškar <b>b</b> Vojko <b>4600</b>

4. \* COBISS.SI-ID=7745849

200	1□	<b>a</b> Koroške pripovedke <b>f</b> [zbral] Vinko Möderndorfer <b>g</b> [ilustriral Gvido Birolla]
702	11	<b>35177699 a</b> Möderndorfer <b>b</b> Vinko <b>f</b> 1894-1958 <b>4220</b>
702	01	<b>a</b> Birolla <b>b</b> Gvido <b>4440</b> <i>(U zapisima, kreiranim pre uvođenja normativne kontrole, potpolje 3 nije uvek ispunjeno.)</i>

5. \* COBISS.BH-ID=7294214

200	0□	<b>a</b> Kosovo <b>e</b> kratka povijest <b>f</b> Noel Malcolm <b>g</b> [prevod Senada Kreso, Sabina Berberović, Amira Sadiković]
700	□1	<b>a</b> Malcolm <b>b</b> Noel <b>4070</b>
702	01	<b>a</b> Kreso <b>b</b> Senada <b>4730</b>
702	01	<b>a</b> Berberović <b>b</b> Sabina <b>4730</b>
702	01	<b>a</b> Sadiković <b>b</b> Amira <b>4730</b>

## 6. \* COBISS.SR-ID=43019783

200	1□	<b>a</b> Zlatna vrba <b>e</b> erotske narodne pesme <b>f</b> [sakupio] Vitko Aleksić
702	01	<b>a</b> Aleksić <b>b</b> Vitko <b>4220</b>

## 7. \*

200	0□	<b>a</b> Les <b>#</b> historiens français à l'œuvre: 1995-2010 <b>f</b> sous la direction de Jean-François Sirinelli ... [et al.]
702	01	<b>314127973 sba a</b> Sirinelli <b>b</b> Jean-Francois <b>f</b> 1949- <b>4340</b>
702	01	<b>314127973 sca a</b> Сиринели <b>b</b> Жан-Франсоа <b>f</b> 1949- <b>4340</b> ( <i>Paralelna polja 70X koriste se samo u nacionalnim COBISS sistemima koji vode kataloge na ćirilici i latinici.</i> )

## 8. \*

200	1□	<b>a</b> Интервенционизам Уједињених нација <b>e</b> 1991-2004 <b>f</b> приредили Матс Бердал и Спирос Икономидис <b>g</b> превела са енглеског језика Наташа Бошковић
702	11	<b>313918873 scb a</b> Бердал <b>b</b> Матс <b>4340 4080</b>
702	11	<b>313918873 sba a</b> Berdal <b>b</b> Mats <b>4340 4080</b>
702	01	<b>313918903 scb a</b> Икономидис <b>b</b> Спирос <b>4340 4080</b>
702	01	<b>313918903 sba a</b> Economides <b>b</b> Spyros <b>4340 4080</b>
702	01	<b>31497703 scb a</b> Бошковић <b>b</b> Наташа <b>f</b> 1982- <b>4730</b>
702	01	<b>31497703 sba a</b> Bošković <b>b</b> Nataša <b>f</b> 1982- <b>4730</b>

---

# 9XX BLOK ZA NACIONALNU UPOTREBU

## SPISAK POLJA

- 900 Lično ime – primarna odgovornost (varijantna odrednica)\*
- 901 Lično ime – alternativna odgovornost (varijantna odrednica)\*
- 902 Lično ime – sekundarna odgovornost (varijantna odrednica)\*
- 903 Lično ime (srodna odrednica)\*
- 904 Lično ime (paralelna odrednica)\*
- 910 Naziv korporacije – primarna odgovornost\*
- 911 Naziv korporacije – alternativna odgovornost\*
- 912 Naziv korporacije – sekundarna odgovornost\*
- 960 Lično ime kao predmetna odrednica\*
- 961 Naziv korporacije kao predmetna odrednica\*
- 962 Porodično ime kao predmetna odrednica\*
- 965 Naslov kao predmetna odrednica\*
- 966 Tematska predmetna odrednica\*
- 967 Geografska predmetna odrednica\*
- 968 Vremenska predmetna odrednica\*
- 969 Formalna predmetna oznaka\*
- 970 Polje za potrebe bibliografija\*
- 992 Polje za lokalne potrebe\*
- 993 Polje s lokalno definisanim sadržajem\*

Blok 9XX namenjen je za nacionalnu i lokalnu upotrebu. Podaci, upisani u ovaj blok, nisu uključeni u međunarodnu razmenu podataka.



## 904 LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)\*

Polje 904 sadrži paralelnu odrednicu, tj. jedinstvenu odrednicu koja je povezana sa jedinstvenom odrednicom u polju 700, 701 ili 702. U povezanim poljima upisano je isto lično ime koje je navedeno u različitim pismima ili u različitim jezicima.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE		PONOVLJIVOST
904	Lično ime (paralelna odrednica)*	r
<b>a</b>	<i>Početni element</i>	nr
<b>b</b>	<i>Preostali deo imena</i>	nr
<b>c</b>	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
<b>d</b>	<i>Rimski brojevi</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
<b>s</b>	<i>Pismo</i>	nr
<b>3</b>	<i>Broj normativnog zapisa</i>	nr
<b>9</b>	<i>Jezik</i>	nr

### Indikatori

Vrednost prvog indikatora kod polja 904 automatski se preuzima iz polja 70X (v. opis 1. indikatora kod opisa polja 700, 701 i 702).

Vrednost drugog indikatora, koji označava oblik odnosno način unosa ličnog imena, automatski se prenosi iz polja 700 odgovarajućeg normativnog zapisa (v. opis indikatora kod polja 700).

## OPIS POTPOLJA

### 904s Pismo

Potpolje sadrži kod za pismo osnovnog dela odrednice (v. primere 1, 2). Koristi se samo u COBISS sistemima koji vode kataloge na više pisama.

Za ostala potpolja važe ista uputstva kao za polje 900.

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje se koristi samo prilikom katalogizacije s normativnom kontrolom u sistemu COBISS.BG, u kojem

se za dela na bugarskom jeziku te za dela na drugim ćirilničnim jezicima koriste različite jedinstvene odrednice. Nakon unosa identifikacionog broja normativnog zapisa, u potpolje 70X3 automatski se dodaje odgovarajući broj polja 904 (jedno ili dva); podaci se prepisuju iz polja 700 odgovarajućeg normativnog zapisa.

## SRODNA POLJA

**200fg** *NASLOV I PODACI O ODGOVORNOSTI, Prvi podatak o odgovornosti, Sledeći podatak o odgovornosti*

U polje 200 unosimo podatke o odgovornosti u obliku u kojem su navedeni na jedinici.

**70X** *LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST, LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST, LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST*

Jedinstvene odrednice na drugom pismu ili na drugom jeziku.

## PRIMERI

1. \*

101	0□	<b>arus</b>
200	0□	<b>a</b> Петербургские повести <b>f</b> Н. В. Гоголь <b>g</b> [подг. текста Б. М. Эйхенбаум]
700	□1	<b>34562789 sca a</b> Гоголь <b>b</b> Николай Васильевич <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
700	□1	<b>34562789 sba a</b> Gogol' <b>b</b> Nikolaj Vasil'evič <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
702	01	<b>327162725 sca a</b> Эйхенбаум <b>b</b> Борис Михайлович <b>f</b> 1886-1959 <b>4220</b>
702	01	<b>327162725 sba a</b> Ejhenbaum <b>b</b> Boris Mihajlovič <b>f</b> 1886-1959 <b>4220</b>
904	01	<b>34562789 9bul sca a</b> Гоголь <b>b</b> Николай Василиевич <b>f</b> 1809-1852
904	01	<b>327162725 9bul sca a</b> Ейхенбаум <b>b</b> Борис Михайлович <b>f</b> 1886-1959

*(U paralelnim poljima 700 i 702 jedinstvene odrednice su u jeziku originala, jednom upisane na ćirilici, a jednom transliterirane na latinicu. U poljima 904 jedinstvene odrednice su u bugarskom jeziku.)*

2. \*

101	1□	<b>abul crus</b>
200	0□	<b>a</b> Мъртви души <b>e</b> поема <b>f</b> Николай В. Гогол <b>g</b> Прев. от рус. Димитър Подвързачов
700	□1	<b>34562533 sca a</b> Гогол <b>b</b> Николай Василиевич <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
702	01	<b>34563045 sca a</b> Подвързачов <b>b</b> Димитър Димитров <b>f</b> 1881-1937 <b>4730</b>
702	01	<b>34563045 sca a</b> Podvarzacov <b>b</b> Dimitar Dimitrov <b>f</b> 1881-1937 <b>4730</b>
904	□1	<b>34562533 sca a</b> Гоголь <b>b</b> Николай Васильевич <b>f</b> 1809-1852
904	□1	<b>34562533 sba a</b> Gogol' <b>b</b> Nikolaj Vasil'evic <b>f</b> 1809-1852

*(U polju 700 jedinstvena odrednica je u bugarskom jeziku, kada je izvorno ime na drugom jeziku u ćirilici. U poljima 904 jedinstvena odrednica jednom je upisana u ćirilici, a jednom je transliterirana u latinicu.)*

## 970 POLJE ZA POTREBE BIBLIOGRAFIJA\*

Polje je namenjeno unosu podataka koji su potrebni za praćenje rezultata istraživačkog rada i koji ne spadaju u druge grupe podataka formata COMARC/B.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
970		Polje za potrebe bibliografija*	nr
	<b>a</b>	<i>Odgovornost – korporacija</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Ukupan broj autora</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Broj znakova</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Način izlaženja zbornika</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Specifičnosti u bodovanju</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Ukupan broj saradnika na istraživanju</i>	nr

### Indikatori

Polje nema indikatore.

## OPIS POTPOLJA

### 970a Odgovornost – korporacija

Potpolje je namenjeno unosu podataka o primarnoj korporativnoj odgovornosti. Podatak unosimo samo onda kada primarna odgovornost nije vidljiva iz potpolja 200a (npr. Zbornik radova). U potpolju možemo navesti i vrstu autorstva (v. primer 14).

### 970b Ukupan broj autora

Potpolje je namenjeno unosu ukupnog broja autora, ako svi autori nisu navedeni u poljima 70X. Osobe, koje su učestvovala u istraživanju, a ne i u pripremi dokumenta (obično članka), ne uvažavamo u ukupnom broju autora. Podatak se koristi za izračunavanje udela u autorstvu dokumenta.

### 970c Broj znakova

Potpolje je namenjeno unosu broja znakova (s razmacima i interpunkcijama), koje građa sadrži. Koristi se onda kada na osnovu podatka u potpolju 215a – *Posebna oznaka građe i opseg* ne može programski izračunati obim teksta u skladu sa važećim pravilnikom za vrednovanje

istraživačke uspešnosti.

### 970d Način izlaženja zbornika

Podatak unosimo u zapise za zbornike koji su izašli u okviru nekog naučnog časopisa. Potpolje je kodirano. Unosimo kod koji označava da li je zbornik izašao kao redovni ili vanredni broj časopisa.

<b>0</b>	<i>redovni broj</i> Publikacija je objavljena kao redovni broj časopisa ili se po odluci nadležnog organa vodi kao redovni broj časopisa.
<b>1</b>	<i>vanredni broj</i>

### 970e Specifičnosti u bodovanju

Podatak se uvažava prilikom vrednovanja istraživačke uspešnosti.

<b>0</b>	<i>delu pripadaju svi bodovi</i> Podatak unosimo u zapise za dela onda kada, na osnovu drugih podataka iz zapisa, iznos broja bodova istraživačke uspešnosti bio nepravilan (broj bodova bi se smanjio za polovinu ili bi delo ostalo bez bodova). Na osnovu ovog koda, delu se pripisuju svi raspoloživi bodovi. Primer za to su dela koja su objavljena samo u prevodu, a ne i u originalu. Na osnovu ovog koda, prevod se boduje isto kao original (v. primer 10). Ako postoji više prevoda, ispunjavamo potpolje samo za prvi prevod dela. Kod unosimo i u zapise za neke sastavne delove publikacija. Kada su publikacije označene kao reprint, a zapravo je reč o dopunjenim izdanjima, upisujemo kod u zapise za ona poglavlja koja su dodata u odnosu na prethodno izdanje (v. primer 15).
<b>1</b>	<i>isključuje se iz bodovanja</i> Podatak unosimo ako zapis treba isključiti iz bodovanja. Zapis s tim kodom ispisuje se u personalnoj bibliografiji, uvažavaju se pripadajući citati, a delo se vrednuje se 0 bodova (vidi primere 11, 12, 13).

### 970f Ukupan broj saradnika na istraživanju

Potpolje je namenjeno unosu ukupnog broja saradnika na istraživanju, ako svi nisu navedeni u poljima 70X (v. primere 0, 17). Podatak se koristi prilikom izračunavanja autorskog učešća u istraživanju.

## NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Unos u potpolje 970a potreban je zbog ispisa bibliografija u obliku referenci (ISO 690, IEEE ...). Ispisivanje primarne korporativne odgovornosti iz potpolja 710a, naime, nije izvodljivo, jer se može podvojiti s potpoljem 200a. Ispis odgovornosti iz potpolja 200f takođe nije pogodan, jer uključuje uvodne fraze (npr. organizatori, organizirao itd). Ako polje 710 sadrži potpolje 4 – *Kod za vrstu autorstva*, vrstu autorstva, u zagradi, možemo dodati i u potpolje 970a (v. primer 14).



Podatak o broju znakova, koji katalogizatoru obezbeđuje autor, koristimo u sledećim slučajevima:

- ako u potpolju 215a ne postoji podatak o broju strana (vidi primer 7, 8);
- ako je podatak o broju strana u potpolju 215a naveden u obliku koji ne omogućuje programsko izračunavanje broja strana;
- ako pojedina strana u građi sadrži više od 2.000 znakova (sa razmacima i interpunkcijom) (vidi primer 6);
- ako je isti tekst objavljen na više jezika u jednoj publikaciji (u tom slučaju navodimo samo obim originalnog teksta, vidi primer 9).

Kod vrednovanja istraživačkog rada, broj strana se izračunava tako što se broj znakova iz potpolja 970c podeli sa 2.000. Ako potpolje 970c ne postoji u zapisu, broj strana se izračunava iz potpolja 215a.

Potpolja 970b i 970f koristimo onda kada je autora previše da bi svi bili ponaosob nabrojani u poljima 70X. U potpolje 970b upisujemo broj osoba kojima bi, ako bi bili nabrojani, u poljima 70X pripadao kod za vrstu autorstva "070" – *autor*, a u potpolje 970f broj osoba kojima bi u poljima 702 pripadao kod "927" – *Saradnik na istraživanju*.\*.

## PRIMERI

### 1. \* COBISS.SI-ID=1350164

001	□□	<b>ac ba cm d0</b>
200	0□	<b>a</b> Zbornik predavanj XXXI. podiplomskega tečaja kirurgije za zdravnike splošne medicine, od 9.-11. februarja 1995 <b>f</b> uredil Vladimir Smrkolj <b>g</b> [izdale] Kirurške klinike, Univerzitetni klinični center, Ljubljana [in] Katedra za kirurgijo, Medicinska fakulteta, Univerza v Ljubljani
702	11	<b>32042467 a</b> Smrkolj <b>b</b> Vladimir <b>703250 4340</b>
710	12	<b>a</b> Podiplomski tečaj kirurgije za zdravnike splošne medicine <b>d31 f</b> 1995 <b>e</b> Ljubljana
712	02	<b>a</b> Univerzitetni klinični center <b>c</b> Ljubljana <b>b</b> Kirurške klinike
712	02	<b>a</b> Medicinska fakulteta <b>c</b> Ljubljana <b>b</b> Katedra za kirurgijo ( <i>Primarna korporativna odgovornost vidljiva je već iz potpolja 200a, te stoga potpolje 970a nije potrebno.</i> )

### 2. \* COBISS.SI-ID=123457024

001	□□	<b>an ba cm d1</b>
200	1□	<b>a</b> Zbornik posvetovanja <b>f</b> Dnevi slovenske informatike 2003, Portorož, Slovenija, 16-18. april 2003 <b>g</b> [uredniški odbor Sašo Novaković (odgovorni urednik) ... et al.]
702	11	<b>3804707 a</b> Novaković <b>b</b> Aleksander <b>4340</b>
702	01	<b>32698339 a</b> Schlamberger <b>b</b> Niko <b>706882 4340</b>
702	01	<b>34227939 a</b> Indihar Štemberger <b>b</b> Mojca <b>715478 4340</b>
702	01	<b>311298147 a</b> Učak <b>b</b> Martina <b>4340</b>
710	12	<b>a</b> Dnevi slovenske informatike <b>f</b> 2003 <b>e</b> Portorož
970	□□	<b>a</b> Dnevi slovenske informatike, Portorož, Slovenija, 16-18. april 2003 ( <i>Primarna korporativna odgovornost nije vidljiva iz potpolja 200a, te je stoga unosimo u potpolje 970a.</i> )

### 3. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
200	1□	<b>a</b> ≠The ≠second data release of the Sloan Digital Sky Survey <b>f</b> Kevork Abazajian ... [et al.]

701	11	3110793059 aAbazajian bKevork 4070
701	01	...
701	01	33442275 aSeljak bUroš 7111814070
701	01	...
970	□□	b163 <i>(Pod člankom je potpisano 163 autora. U zapise za bibliografije istraživača preporučuje se unos što većeg broja autora, jer kompletniji zapisi doprinose boljem poređenju sa stranim bazama podataka, npr. Scopus, i boljem prepoznavanju citiranosti. Ako, uprkos tome, ne možemo uneti sve autore, njihov ukupan broj unosimo u potpolje 970b.)</i>

## 4. \* COBISS.SI-ID=120123392

001	□□	an ba cm d0
200	0□	aZbornik referatov f10. mednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov, Čatež, 24.-26. september 2002 g[urednik Ivan Turk]
702	01	31782115 aTurk bIvan f1930- 701604 4340
710	12	aMednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov d10 f2002 eČatež
970	□□	a10. mednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov, Čatež, 24.-26. september 2002 <i>(Primarna korporativna odgovornost nije vidljiva iz potpolja 200a te je stoga unosimo u potpolje 970a.)</i>

## \* COBISS.SI-ID=1858258

001	□□	an ba ca d2 t1.08
100	□□	c2001 hslv ek
101	0□	aslv
102	□□	asvn
200	0□	aStrateško načrtovanje razvoja informatike emit ali resničnost fAleš Groznik
215	□□	astr. 73-94
464	□1	1120123392 (TI=Zbornik referatov AU=Turk, Ivan)
700	□1	34130147 aGroznik bAleš 714990 4070 83-125 <i>(U zapisu za sastavni deo urađena je veza s monografskom publikacijom preko polja 464.)</i>

Ispis prema ISBD-u:

GROZNIK, Aleš

Strateško načrtovanje razvoja informatike : mit ali resničnost / Aleš Groznik.

V: Zbornik referatov / 10. mednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov, Čatež, 24.-26. september 2002. - Ljubljana : Slovenski inštitut za revizijo, 2002. - ISBN 961-90962-4-X. - str. 73-94.

Ispis prema ISO 690:

GROZNIK, Aleš. Strateško načrtovanje razvoja informatike : mit ali resničnost. V: TURK, Ivan (ur.). 10. mednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov, Čatež, 24.-26. september 2002. *Zbornik referatov*. Ljubljana: Slovenski inštitut za revizijo, 2002, str. 73-94.

Ispis prema IEEE:

Aleš Groznik, "Strateško načrtovanje razvoja informatike : mit ali resničnost", V: *Zbornik referatov*, 10. mednarodna konferenca o revidiranju in kontroli informacijskih sistemov, Čatež, 24.-26. september 2002, Ivan Turk, ur., Ljubljana, Slovenski inštitut za revizijo, 2002, str. 73-94.

5. \*

001	□□	<b>an ba cm d1</b>
200	1□	<b>a</b> ≠V.M. ≠Goldschmidt conference, Toulouse, 30th August-3rd September 1998 <b>e</b> extended abstracts
225	1□	<b>a</b> Mineralogical magazine <b>x</b> 0026-461X <b>v</b> Vol. 62A, September 1998
710	12	<b>a</b> Goldschmidt conference <b>f</b> 1998 <b>e</b> Toulouse
970	□□	<b>d0</b> (Kod 0 u potpolju 970d označava zbornik koji je izašao kao redovni broj naučnog časopisa "Mineralogical magazine".)

6.

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01 7ba</b>
200	0□	<b>a</b> Transition of smectic A to tilted phases in thin free standing films of liquid crystal <b>f</b> Chia-Yuee Lum, Lye-Hock Ong & Mojca Čepič
215	□□	<b>a</b> str. 9-11 <b>i</b> ≠Vol. ≠40 <b>h</b> ≠no. ≠1 <b>k</b> 2011
970	□□	<b>c</b> 8269 (Iz potpolja 215a vidljivo je da članak ima 3 strane, a u odnosu na broj znakova odgovara merilima nadležnog organa za vrednovanje istraživačke uspešnosti, tj. obuhvata više od 4 strane (minimalno 8.000 znakova). Zbog pravilnog vrednovanja, podatak o broju znakova moramo da unesemo u potpolje 970c.)

7. \*

001	□□	<b>an ba cm d1 t2.01 7ba</b>
200	1□	<b>a</b> Handbook of research on wireless security <b>f</b> Yan Zhang, Jun Zheng, Miao Ma [editors]
215	□□	<b>a</b> 2 zv. (loč. pag.) cilustr. <b>d</b> 29 cm
970	□□	<b>c</b> 2400000 (Iz potpolja 215a nije vidljiv broj strana, te zato za pravilno vrednovanje monografije, koja ima više od 50 strana, treba ispuniti potpolje 970c.)

8. \*

001	□□	<b>an bl ca d2 t1.01 7ba</b>
011	□□	<b>a</b> 1987-6092
200	1□	<b>a</b> From local to global and vice versa <b>b</b> Elektronski vir <b>e</b> comparative literature as a plural discipline <b>f</b> Tomaž Toporišič
215	□□	<b>i</b> ≠Vol. ≠5 <b>h</b> ≠issue ≠1 <b>k</b> 2011
970	□□	<b>c</b> 12243 (U potpolju 215a ne postoji podatak o broju strana (članak je objavljen na web-u). Po merilima nadležnog organa, podatak o broju strana je značajan za vrednovanje istraživačke uspešnosti. Zato, broj znakova unosimo u potpolje 970c.)

9. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.16 7ba</b>
101	2□	<b>a</b> slv <b>a</b> eng <b>c</b> slv
200	0□	<b>a</b> Uvod v mirila <b>d</b> Mirila <b>e</b> ≠a ≠cultural phenomenon <b>f</b> Andrej Pleterski
215	□□	<b>a</b> Str. 9-10, 209-210
464	□1	<b>1</b> 251763456
970	□□	<b>c</b> 6633 (Primer višejezičkog izdanja teksta. Program sabira strane oba teksta iz potpolja 215a. Budući da se po merilima nadležnog organa za vrednovanje istraživačke uspešnosti kod višejezičkih izdanja istog teksta uvažava samo obim originalnog teksta, u potpolje 970c treba uneti broj znakova originalnog teksta.)

10. \*

001	uu	<b>an ba cm d0 t2.01 7ba</b>
101	1u	<b>aslv cscd deng</b>
200	0u	<b>a</b> Ne tu, ne tam <b>e</b> Srbi v Beli krajini in njihova jezikovna ideologija v procesu zamenjave jezika <b>f</b> Tanja Petrović <b>g</b> [prevod Maja Đukanović]
300	uu	<b>a</b> Delo je prevod srb. rokopisa za prvo objavo v slov.
970	uu	<b>e0</b> <i>(Iz vrednosti indikatora u polju 101 vidljivo je da je reč o prevodu, što, po merilima nadležnog organa za vrednovanje istraživačke uspešnosti, za polovinu umanjuje bodove. Budući da rad u originalu nije izašao, kod 0 u potpolju 970e omogućava da se prevod boduje onako kako bi se bodovao original.)</i>

11. \*

001	uu	<b>an ba cm d1 t2.01 7ba</b>
200	1u	<b>a</b> Danes za jutri erazmišljanja o vzgoji in izobraževanju za trajnostni razvoj furedila Suzana Sedmak <b>g</b> [risbe Alen Ježovnik]
215	uu	<b>a</b> 142 str. <b>c</b> ilustr., preglednice <b>d</b> 24 cm
001	uu	<b>an bl cm d0 7ba</b>
135	uu	<b>av bi</b>
200	1u	<b>a</b> Danes za jutri <b>b</b> Elektronski vir erazmišljanja o vzgoji in izobraževanju za trajnostni razvoj furedila Suzana Sedmak <b>g</b> [risbe Alen Ježovnik]
230	uu	<b>a</b> El. knjiga
970	uu	<b>e1</b> <i>(Monografija je izašla u štampanom i elektronskom obliku. Budući da je reč o istom sadržaju na različitim medijima, upotrebom koda 1, u potpolju 970e, jedan od zapisa treba isključiti iz bodovanja.)</i>

12. \*

001	uu	<b>an ba cm d0 t2.11 7ba</b>
200	0u	<b>a</b> Uporaba metode benchmarking na području komunalnih dejavnosti <b>e</b> diplomska naloga <b>d</b> The application of benchmarking method for municipal activities <b>e</b> graduation thesis <b>f</b> Špela Petelin

001	uu	<b>an ba cm d0 t2.25 7ba</b>
200	0u	<b>a</b> Uporaba metode benchmarking na području komunalnih dejavnosti <b>e</b> delo je pripravljeno v skladu s Pravilnikom o podeljevanju Prešernovih nagrad študentom pod mentorstvom izr. prof. dr. Albina Rakarja <b>f</b> Špela Petelin
970	uu	<b>e1</b> <i>(Diplomski rad je objavljen takođe kao istraživački rad (npr. rad za Prešernovu nagradu). Zato jedan zapis s kodom 1 u potpolju 970e isključujemo iz bodovanja.)</i>

13. \*

001	uu	<b>ac ba ca d2 t1.01 7ba</b>
011	uu	<b>a0268-3768</b>
200	0u	<b>a</b> Detection of the eroding surface in the EDM process based on the current signal in the gap <b>f</b> Joško Valentinčić, Mihael Junkar
215	uu	<b>a</b> str. 294-301 <b>c</b> ilustr. <b>i</b> ≠Vol. ≠28 <b>h</b> ≠no. ≠3/4 <b>k</b> 2006
300	1u	<b>a</b> Članek objavljen tudi v isti reviji Vol. 33, no. 7/8, 2007

001	uu	<b>an ba ca d2 t1.01 7ba</b>
011	uu	<b>a0268-3768</b>
200	1u	<b>a</b> Detection of the eroding surface in the EDM process based on the current signal in the gap <b>f</b> Joško Valentinčić, Mihael Junkar

215	□□	<b>a</b> str. 698-705 <b>c</b> llustr. <b>i</b> ≠Vol. #33 <b>h</b> ≠no. #7/8 <b>k</b> 2007
300	□□	<b>a</b> Članek objavljen tudi v isti reviji Vol. 28, no. 3/4, 2006
970	□□	<b>e</b> 1 <i>(Isti članek greškom je objavljen u dva različita broja istog časopisa. Zato postoje dva zapisa (oba zapisa nalaze se i u Web of Science). Jedan od njih s kodom 1 u potpolju 970e isključujemo iz bodovanja. Zapis s tim kodom ispisuje se u personalnoj bibliografiji, a takođe se uvažavaju i eventualni citati.)</i>

## 14. \*

200	0□	<b>a</b> Dostojno jest <b>e</b> koncert pred gostovanjem v Rusiji, dvorana Union, Maribor, 4. marec 2012 <b>f</b> Koncertni zbor Carmina Slovenica <b>g</b> dirigentka Karmina Šilec <b>g</b> tolkala Nino Mureškič
300	□□	<b>a</b> Opis po koncertnem listu
675	□□	<b>a</b> 78.087.68 <b>c</b> 78.08 <b>v</b> UDCMRF 2006
702	01	<b>3</b> 8387683 <b>a</b> Šilec <b>b</b> Karmina <b>7</b> 35579 <b>4</b> 250 <b>8</b> 3-216.03
702	01	<b>3</b> 14886499 <b>a</b> Mureškič <b>b</b> Nino <b>4</b> 545
710	02	<b>a</b> Carmina Slovenica <b>4</b> 590
970	□□	<b>a</b> Carmina Slovenica (izvajalec) <i>(Primarna korporativna odgovornost nije uočljiva iz potpolja 200a, te je zato unosimo u potpolje 970a. U zagradi navodimo vrstu autorstva koju ima korporacija u izvedenom delu.)</i>

## 15. \*

001	□□	<b>a</b> n <b>b</b> a <b>c</b> m <b>d</b> 1 <b>t</b> 2.16
100	□□	<b>c</b> 2007 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
200	0□	<b>a</b> Razpad <b>f</b> Chinua Achebe <b>g</b> [prevedel Branko Avsenak <b>g</b> spremno besedo napisal Nikolai Jeffs]
205	□□	<b>a</b> Dopolnjeni ponatis prevoda iz leta 1964
215	□□	<b>a</b> 219 str.
300	1□	<b>a</b> Prevod dela: Things fall apart
700	□1	<b>3</b> 29454691 <b>a</b> Achebe <b>b</b> Chinua <b>f</b> 1930-2013 <b>4</b> 070
702	01	<b>3</b> 6652259 <b>a</b> Avsenak <b>b</b> Branko <b>4</b> 730
702	01	<b>3</b> 6691939 <b>a</b> Jeffs <b>b</b> Nikolai <b>7</b> 31375 <b>4</b> 080 <i>(Dopunjeni reprint publikacije Razpad.)</i>

001	□□	<b>a</b> n <b>b</b> a <b>c</b> a <b>d</b> 2 <b>t</b> 1.16
100	□□	<b>c</b> 2007 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
200	0□	<b>a</b> Vzpon kritičnega bibliomita <b>f</b> Nikolai Jeffs
215	□□	<b>a</b> str. 165-217
464	□□	<b>1</b> 4752655 ( <i>TI=Razpad AU=Achebe, Chinua AU=Avsenak, Branko AU=Jeffs, Nikolai</i> )
700	01	<b>3</b> 6691939 <b>a</b> Jeffs <b>b</b> Nikolai <b>7</b> 31375 <b>4</b> 070
970	□□	<b>e</b> 0 <i>(Zapis za poglavlje Vzpon kritičnega bibliomita iz dopunjenog reprinted publikacije Razpad. U prvom izdanju tog poglavlja nije bilo. Zato kod u potpolju 970e označava da poglavlju, uprkos tome što je objavljeno u reprintu, pripadaju svi bodovi.)</i>

## 16. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
200	1□	<b>a</b> Ki-67 expression in breast carcinoma <b>e</b> its association with grading systems, clinical parameters, and other prognostic factors - a surrogate marker? <b>f</b> Helen Trihia ... [et al.]
701	11	<b>3</b> <n.z.1> <b>a</b> Trihia <b>b</b> Helen <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.2> <b>a</b> Murray <b>b</b> Susan <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.3> <b>a</b> Price <b>b</b> Karen <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.4> <b>a</b> Gelber <b>b</b> Richard D. <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.5> <b>a</b> Golouh <b>b</b> Rastko <b>702686 4070 84-024</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.6> <b>a</b> Goldhirsch <b>b</b> Aron <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.7> <b>a</b> Coates <b>b</b> Alan S. <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.8> <b>a</b> Collins <b>b</b> John <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.9> <b>a</b> Castiglione-Gertsch <b>b</b> Monica <b>4070</b>
701	01	<b>3</b> <n.z.10> <b>a</b> Gusterson <b>b</b> Barry A. <b>4070</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.11> <b>a</b> Lamovec <b>b</b> Janez <b>704376 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.12> <b>a</b> Jančar <b>b</b> Janez <b>709170 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.13> <b>a</b> Lindtner <b>b</b> Jurij <b>705278 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.14> <b>a</b> Novak <b>b</b> Janez <b>702882 f1941- 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.15> <b>a</b> Eržen <b>b</b> Darja <b>714441 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.16> <b>a</b> Naglas <b>b</b> M. <b>4927</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.17> <b>a</b> Senčar <b>b</b> Mojca <b>709216 4927</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.18> <b>a</b> Červek <b>b</b> Jožica <b>703289 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.19> <b>a</b> Cerar <b>b</b> Olga <b>715832 4927 84-024</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.20> <b>a</b> Štabuc <b>b</b> Borut <b>711949 4927</b>
702	01	<b>3</b> <n.z.21> <b>a</b> Šebek <b>b</b> Slava <b>4927</b>
970	□□	<b>f54</b> (Osim 10 autora članka, uz članak su poimence navedena i 54 člana istraživačke grupe International Breast Study Group, čije rezultate opisuje članak. Osim autora članka, u zapis upisujemo i članove istraživačke grupe koji dolaze iz Slovenije. U potpolje 970f upisujemo ukupan broj svih članova istraživačke grupe.)

## 17. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
200	1□	<b>a</b> Search for new phenomena in the WW [to] l[nul'[nu]'final state in pp collisions at [square root] s = 7 TeV with the ATLAS detector <b>f</b> [prepared by]ATLAS Collaboration
702	01	<b>33088739 a</b> Cindro <b>b</b> Vladimir <b>709081 4927</b>
702	01	<b>323035235 a</b> Dolenc <b>b</b> Irena <b>724260 f1978- 4927</b>
702	01	<b>32805091 a</b> Filipčič <b>b</b> Andrej <b>707525 4927</b>
702	01	<b>324534627 a</b> Fratina <b>b</b> Saša <b>723570 4927</b>
702	01	<b>34607075 a</b> Gorišek <b>b</b> Andrej <b>718277 4927</b>
702	01	<b>34607331 a</b> Kerševan <b>b</b> Borut Paul <b>718278 4927</b>
702	01	<b>34260451 a</b> Kramberger <b>b</b> Gregor <b>715642 4927</b>
702	01	<b>3105470819 a</b> Maček <b>b</b> Boštjan <b>728481 4927</b>
702	01	<b>33666275 a</b> Mandić <b>b</b> Igor <b>712313 f1966- 4927</b>
702	01	<b>382629475 a</b> Mijović <b>b</b> Liza <b>726577 4927</b>
702	01	<b>32309219 a</b> Mikuž <b>b</b> Marko <b>704763 4927</b>
702	01	<b>3194012771 a</b> Tykhonov <b>b</b> Andrii <b>731187 4927</b>
970	□□	<b>a</b> ATLAS Collaboration <b>f2891</b>

*(U potpolje 970a upisana je istraživačka grupa koja je u dokumentu navedena kao autor članka. U polje 702 upisani su članovi istraživačke grupe koji dolaze iz Slovenije. Ukupan broj svih članova istraživačke grupe upisan je u potpolje 970f.)*





	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	a	Stvarni naslov	1	1	1	1	1	R			P
	b	Opšta oznaka građe	0	0	0	0	0	R			JK
	c	Stvarni naslov dela sledećeg autora	0	-	-	0	0	R			P
	d	Uporedni stvarni naslov	0	0	0	0	0	R			P
	e	Dodatak naslovu	0	0	0	0	0	R			P
	f	Prvi podatak o odgovornosti	0	0	0	0	0	R			P
	g	Sledeći podatak o odgovornosti	0	0	0	0	0	R			P
	h	Oznaka podređenog dela	0	0	0	0	0	R			P
	i	Naslov podređenog dela	0	0	0	0	0	R			P
	z	Jezik uporednog stvarnog naslova	0	-	-	-	-	R	3		-
205		IZDANJE	□□						NR		
	a	Podatak o izdanju	0	0	0	0	0	NR			P
	b	Podatak o reprintu	0	0	-	-	0	R			P
	d	Uporedni podatak o izdanju	0	-	-	-	0	R			P
	f	Podatak o odgovornosti za izdanje	0	0	-	-	0	R			P
	g	Sledeći podatak o odgovornosti	0	0	-	-	0	R			P
206		KARTOGRAFSKA GRAĐA – MATEMATIČKI PODACI	□□						R		
	a	Matematički podaci	0	0	-	0	0	NR			P
207		KONTINUIRANI IZVORI – NUMERACIJA	□0						NR		
	a	Godina i oznaka sveske	-	0	-	-	-	R			P
208		MUZIKALIJE	□□						NR		
	a	Posebni podaci o muzikalijama	-	-	-	-	0	NR			P
	d	Uporedni posebni podaci o muzikalijama	-	-	-	-	0	R			P
210		IZDAVANJE, DISTRIBUCIJA ITD.	□□						NR		
	a	Mesto izdavanja, distribucije itd.	0	1	0	-	0	R			P
	b	Adresa izdavača, distributera itd.	0	0	-	-	0	R			P
	c	Naziv izdavača, distributera itd.	0	1	0	-	0	R			P
	d	Godina izdavanja, distribucije itd.	0	0	0	-	0	NR	50 <sup>v</sup>		P
	e	Mesto proizvodnje	0	0	0	-	0	R			P
	f	Adresa proizvođača	0	-	-	-	0	R			P
	g	Naziv proizvođača	0	0	0	-	0	R			P
	h	Godina proizvodnje	0	-	-	-	0	R			P
211		PREDVIĐENI DATUM IZDAVANJA	□□						NR		
	a	Datum	0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>		L
215		FIZIČKI OPIS	□□						R		
	a	Posebna oznaka građe i opseg	0	0	0	0	0	NR			JK
	c	Drugi fizički podaci	0	0	0	0	0	NR			JK
	d	Dimenzije	0	0	0	0	0	NR			JK
	e	Propratna građa	0	0	0	-	0	R			JK
	g	Numerisanje – treći nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	i	Numerisanje – drugi nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	h	Numerisanje – prvi nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	k	Hronologija*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	o	Alternativna paginacija*	-	-	-	0	-	NR			JK
	p	Alternativno numerisanje – treći nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	q	Alternativno numerisanje – drugi nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	r	Alternativno numerisanje – prvi nivo*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
	s	Alternativna hronologija*	-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>		P
225		ZBIRKA	1□						R		
	a	Naslov zbirke	0	0	0	0	0	NR			P
	d	Uporedni naslov zbirke	0	0	-	-	0	R			P

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	e Dodatak naslovu		0	-	0	0	0	R			P
	f Podatak o odgovornosti		0	-	-	-	0	R			P
	h Oznaka podzbirke		0	-	-	-	0	R			P
	i Naslov podzbirke		0	-	-	-	0	R			P
	v Numeracija u zbirci		0	-	0	0	0	R			P
	x ISSN zbirke		0	0	-	-	0	R	9		L
	z Jezik uporednog naslova		0	-	-	-	-	R	3		-
230	ELEKTRONSKI IZVORI - KARAKTERISTIKE	UUU						R			
	a Oznaka i opseg izvora		-	0	-	0	0	NR			JK
300	OPŠTA NAPOMENA	UUU						R			
	a Tekst napomene		0	0	0	0	0	NR			JK
301	NAPOMENA O IDENTIFIKACIONOM BROJU	UUU						R			
	a Tekst napomene		0	0	0	0	0	NR			JK
311	NAPOMENA O POLJU ZA POVEZIVANJE	UUU						R			
	a Tekst napomene		-	0	-	-	-	NR			JK
314	NAPOMENA O INTELEKTUALNOJ ODGOVORNOSTI	UUU						R			
	a Tekst napomene		0	-	-	-	0	NR			JK
316	NAPOMENA O PRIMERKU	UUU						R			
	a Tekst napomene		0	0	-	-	0	NR			JK
	0 Signatura na koju se odnosi sadržaj polja*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>		JK
	5 Ustanova na koju se odnosi sadržaj polja		0	0	-	-	0	NR	5		-
	9 Inventarski broj na koji se odnosi sadržaj polja*		0	0	-	-	0	NR			JK
317	NAPOMENA O IZVORU	UUU						R			
	a Tekst napomene		0	0	-	-	0	NR			JK
	0 Signatura na koju se odnosi sadržaj polja*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>		JK
	5 Ustanova na koju se odnosi sadržaj polja		0	0	-	-	0	NR	5		-
	9 Inventarski broj na koji se odnosi sadržaj polja*		0	0	-	-	0	NR			JK
318	NAPOMENA O POSTUPKU	UUU						R			
	a Postupak		0	-	-	-	0	NR			JK
	b Identifikacija postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	c Datum postupka		0	-	-	-	0	R	8 <sup>v</sup>		JK
	d Vremenski raspon postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	e Mogućnost izvođenja postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	f Odobrenje		0	-	-	-	0	R			JK
	h Nadležnost		0	-	-	-	0	R			JK
	i Metoda postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	j Mesto postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	k Izvođač postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	l Status		0	-	-	-	0	R			JK
	n Obim postupka		0	-	-	-	0	R			JK
	o Vrsta jedinice		0	-	-	-	0	R			JK
	p Interna napomena		0	-	-	-	0	R			JK
	r Javna napomena		0	-	-	-	0	R			JK
	0 Signatura na koju se odnosi sadržaj polja*		0	-	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>		JK
	5 Ustanova na koju se odnosi sadržaj polja		0	-	-	-	0	NR	5		-
	9 Inventarski broj na koji se odnosi sadržaj polja*		0	-	-	-	0	NR			JK

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
320	NAPOMENA O BIBLIOGRAFIJAMA/ REGISTRIMA/REZIMEIMA U OPISIVANOM IZVORU	□□						R			
a	Tekst napomene		0	-	0	0	0	NR		JK	
321	NAPOMENA O REGISTRIMA/ APSTRAKTIMA/REFERENCAMA U DRUGIM IZVORIMA	1□						R			
a	Tekst napomene		0	0	-	-	0	NR		JK	
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	L	
322	NAPOMENA O SARADNICIMA KOD NASTANKA JEDINICE	□□						NR			
a	Tekst napomene		-	-	-	-	0	NR		JK	
323	NAPOMENA O IZVOĐAČIMA	□□						R			
a	Tekst napomene		-	-	-	-	0	NR		JK	
324	NAPOMENA O ORIGINALU	□□						R			
a	Tekst napomene		0	0	-	0	0	NR		JK	
325	NAPOMENA O REPRODUKCIJI	□□						R			
a	Tekst napomene		0	0	-	-	0	NR		JK	
326	NAPOMENA O UČESTALOSTI	□□						R			
a	Učestalost		-	0	-	-	-	NR		JK	
b	Period		-	0	-	-	-	NR		JK	
327	NAPOMENA O SADRŽAJU	10						R			
0	Uvodna fraza		0	0	0	0	0	NR		JK	
a	Tekst napomene		0	0	0	0	0	R		P	
328	NAPOMENA O DISERTACIJI (TEZI)	□□						R			
a	Tekst napomene		0	-	0	0	0	NR		JK	
d	Godina odbrane		0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>	JK	
e	Godina promocije*		0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>	JK	
f	Naučno zvanje*		0	-	-	-	0	NR		JK	
g	Naučno područje*		0	-	-	-	0	NR		JK	
330	REZIME ILI APSTRAKT	□□						R			
a	Tekst napomene		0	0	0	0	0	NR		JK	
f	Autor rezimea ili apstrakta*		0	0	-	0	0	R	79 <sup>v</sup>	JK	
z	Jezik*		0	0	0	0	0	NR	3	-	
333	NAPOMENA O KORISNICIMA	□□						R			
a	Tekst napomene		-	-	-	-	0	NR		JK	
334	NAPOMENA O NAGRADI	□□						R			
a	Tekst napomene		0	-	-	-	0	NR		JK	
336	NAPOMENA O VRSTI ELEKTRONSKOG IZVORA	□□						R			
a	Tekst napomene		-	0	-	-	0	NR		JK	
337	NAPOMENA O SISTEMSKIM ZAHTEVIMA	□□						R			
a	Tekst napomene		0	0	-	0	0	NR		JK	
410	ZBIRKA	□0						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR		P	
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	L	
411	PODZBIRKA	□0						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR		P	

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
421	PRILOG	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
1	Broj polja <sup>9</sup>		0	-	-	-	0	R	5		P <sup>10</sup>
422	MATIČNA PUBLIKACIJA PRILOGA	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
423	DODATA, PRIKRIVENA I PRIKLJUČENA DELA	□0						R			
1	Oznaka polja <sup>11</sup>		0	-	0	-	0	R	5		P <sup>12</sup>
430	JE NASTAVAK	□1						NR			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
431	DELIMIČNO JE NASTAVAK	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
434	PREUZEO JE	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
435	DELIMIČNO JE PREUZEO	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
436	NASTALO SPAJANJEM _, _ I _	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
440	NASTAVLJA SE KAO	□1						NR			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
441	DELIMIČNO SE NASTAVLJA KAO	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
444	PREUZIMA GA	□1						NR			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
445	DELIMIČNO GA PREUZIMA	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L
446	DELI SE NA_, _ I NA _	□1						R			
a	Stvarni/ključni naslov		-	0	-	-	-	NR			P
x	ISSN		-	0	-	-	-	NR	9		L

<sup>9</sup> U polje 421, u maske za unos M i N možemo da ugradimo sva polja 2XX (osim polja 207), te polja 300, 337 i 500. U masci K koristimo samo potpolja a i x.

<sup>10</sup> P je oznaka pisma ispisa polja koja su ugrađena u polja 421.

<sup>11</sup> U polje 423, u maske za unos M, Z i N možemo da ugradimo potpolja 200abhi i 500abhi, a takođe i polja 503, 700, 701, 702, 710, 711, 900, 901 i 902.

<sup>12</sup> P je oznaka pisma ispisa polja koja su ugrađena u polja 421.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	c Regija		0	0	-	0	0	NR			PO
	d Mesto		0	0	-	0	0	NR			PO
627	PREDMETNE ODREDNICE KATALOGA NUK-a	□□						R			
	a Ključna reč		0	-	0	0	0	NR			L
675	UNIVERZALNA DECIMALNA KLASIFIKACIJA (UDK)	□□						R			
	a Broj		0	0	0	0	0	NR			PO
	b Grupa*		0	0	0	0	0	NR	79 <sup>v</sup>		PO
	c UDK za pretraživanje*		1	1	1	1	1	NR	30 <sup>v</sup>		PO
	s Statistika*		0	0	0	0	0	NR	79 <sup>v</sup>		PO
	u UDK za lokalne kataloge*		0	0	0	0	0	NR			PO
	v Izdanje		0	0	0	0	0	NR	12 <sup>v</sup>		PO
	z Jezik izdanja		0	0	-	0	0	NR	3		-
676	DJUIJEVA DECIMALNA KLASIFIKACIJA (DDK)	□□						R			
	a Broj		0	0	-	0	0	NR			L
	v Izdanje		0	0	-	0	0	NR	20 <sup>v</sup>		L
	z Jezik izdanja		0	0	-	0	0	NR	3		-
680	KLASIFIKACIJA KONGRESNE BIBLIOTEKE	□□						R			
	a Broj		0	0	0	0	0	NR			L
686	DRUGE KLASIFIKACIJE	□□						R			
	a Broj		0	0	0	0	0	R			PO
	b Knjižni broj		0	-	-	0	-	R			PO
	c Klasifikaciona potpodela		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>		-
700	LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST <sup>18</sup>	□1						NR			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			O
	d Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	0	0	0	NR			O
	s Pismo*		0	0	0	0	0	NR			O
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	R	3		-
	7 Šifra istraživača*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>		-
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	R	11 <sup>v</sup>		-
	9 Broj prethodnog normativnog zapisa*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
701	LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST <sup>19</sup>	11						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O

<sup>18</sup> U sistemima COBISS.XX, u kojima je uspostavljena normativna kontrola ličnih imena, u maskama za unos su samo potpolja: 3, 4, 8 i 9; odrednice za lična imena autora unosimo preko normativne baze podataka, upisivanjem identifikacionog broja normativnog zapisa u potpolje 7003. U sistemima COBISS.XX, u kojima normativna kontrola ličnih imena nije uspostavljena, u maskama su sva potpolja, osim 3 i 9. Kod zapisa katalogizovanih na srpskom jeziku, jedinstvene odrednice mogu biti i u poljima 9XX, zato što različite biblioteke imaju kataloge na različitim pismima. U takvim slučajevima polje 700 se ispisuje prema pravilu za polje 900.

<sup>19</sup> Isto kao kod polja 700. Potpolje 6 koristi se u sistemima COBISS.XX bez normativne kontrole ličnih imena, a u sistemima COBISS.XX sa normativnom kontrolom pojavljuje se samo u starim zapisima.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			O
	d Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	0	0	0	NR			O
	s Pismo*		0	0	0	0	0	NR			O
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		–
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	R	3		–
	6 Podaci za povezivanje**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		–
	7 Šifra istraživača*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>		–
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	R	11 <sup>v</sup>		–
	9 Broj prethodnog normativnog zapisa*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		–
702	LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST <sup>20</sup>	01						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			O
	d Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	0	0	0	NR			O
	s Pismo*		0	0	0	0	0	NR			O
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		–
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	R	3		–
	6 Podaci za povezivanje**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		–
	7 Šifra istraživača*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>		–
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	R	11 <sup>v</sup>		–
	9 Broj prethodnog normativnog zapisa*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		–
710	NAZIV KORPORACIJE – PRIMARNA ODGOVORNOST	02						NR			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
	b Pododrednica		0	0	0	0	0	R			O
	c Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R			O
	d Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			O
	e Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			O
	f Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>		O
	g Invertovani element		0	0	-	0	0	NR			O
	h Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	-	0	0	NR			O
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	-	0	0	R	3		–
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	NR	11 <sup>v</sup>		–
711	NAZIV KORPORACIJE – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST	02						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
	b Pododrednica		0	0	0	0	0	R			O
	c Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R			O
	d Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			O
	e Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			O
	f Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>		O
	g Invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
	h Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	R	3		–
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		–
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	NR	11 <sup>v</sup>		–

<sup>20</sup> Isto kao kod polja 701.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
712	NAZIV KORPORACIJE – SEKUNDARNA ODGOVORNOST	02						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR		O	
	b Pododrednica		0	0	0	0	0	R		O	
	c Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R		O	
	d Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR		O	
	e Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R		O	
	f Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	O	
	g Invertovani element		0	0	0	0	0	NR		O	
	h Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	0	0	0	NR		O	
	4 Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	R	3	–	
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	–	
	8 Šifra ustanove/organizacije*		0	0	0	0	0	NR	11 <sup>v</sup>	–	
802	NACIONALNI ISSN CENTAR	□□						NR			
	a Kod nacionalnog ISSN centra		-	0	-	-	-	NR	2	L	
830	OPŠTA NAPOMENA KATALOGIZATORA	□□						R			
	a Tekst napomene		0	0	0	0	0	NR		JK	
856	ELEKTRONSKA LOKACIJA I PRISTUP	□0						R			
	a Naziv hosta		0	0	0	0	0	R		L	
	b Broj za pristup		0	0	0	0	0	R		L	
	c Podaci o kompresiji		0	0	0	0	0	R		L	
	d Put		0	0	0	0	0	R		L	
	f Elektronski naziv		0	0	0	0	0	R		L	
	g Jedinstveni naziv izvora (URN)		0	0	0	0	0	R		L	
	h Izvođač zahteva (korisničko ime)		0	0	0	0	0	NR		L	
	i Komanda		0	0	0	0	0	R		L	
	j Brzina prenosa u bitovima u sekundi (BPS)		0	0	0	0	0	NR		L	
	k Lozinka		0	0	0	0	0	NR		L	
	l Prijavlivanje		0	0	0	0	0	NR		L	
	m Pomoć prilikom pristupa		0	0	0	0	0	R		L	
	n Naziv lokacije hosta iz potpolja a		0	0	0	0	0	NR		L	
	o Operacioni sistem		0	0	0	0	0	NR		L	
	p Vrata (port)		0	0	0	0	0	NR		L	
	q Vrsta datoteke		0	0	0	0	0	NR		L	
	r Podešavanja		0	0	0	0	0	NR		L	
	s Veličina datoteke		0	0	0	0	0	R		L	
	t Emulacija terminala		0	0	0	0	0	R		L	
	u Jedinstvena lokacija izvora (URL)		0	0	0	0	0	NR		L	
	v Časovi u kojima je moguć pristup		0	0	0	0	0	R		JK	
	w Kontrolni broj zapisa		0	0	0	0	0	R		JK	
	x Interna napomena		0	0	0	0	0	R		JK	
	y Način pristupa		0	0	0	0	0	NR		L	
	z Javna napomena		0	0	0	0	0	R		JK	
	3 Navođenje građe		0	0	0	0	0	R		JK	
900	LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)* <sup>21</sup>	□0						R			

<sup>21</sup> U sistemima COBISS.XX sa normativnom kontrolom ličnih imena, polja 900 se ne pojavljuju u maskama za unos. Posle pohranjivanja bibliografskog zapisa, polja 900 dodaju se automatski. U sistemima COBISS.XX bez normativne kontrole, u maskama su sva potpolja, osim: 3, 5 i 9.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	-	0	0	R			O/L/Ć
	d Rimski brojevi		0	0	-	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	-	0	0	NR			O/L/Ć
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
	5 Kontrola uputnice		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
	9 Jezik		0	0	0	0	0	NR	3		-
901	LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)* <sup>22</sup>	00						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	-	0	0	R			O/L/Ć
	d Rimski brojevi		0	0	-	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	-	0	0	NR			O/L/Ć
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
	5 Kontrola uputnice		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
	9 Jezik		0	0	0	0	0	NR	3		-
902	LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST (VARIJANTNA ODREDNICA)* <sup>23</sup>	00						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			O/L/Ć
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	-	0	0	R			O/L/Ć
	d Rimski brojevi		0	0	-	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	-	0	0	NR			O/L/Ć
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
	5 Kontrola uputnice		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
	9 Jezik		0	0	0	0	0	NR	3		-
903	LIČNO IME (SRODNA ODREDNICA)* <sup>24</sup>							R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			L
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			L
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			L
	d Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L
	f Datumi		0	0	0	0	0	NR			L
	3 Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		-
	5 Kontrola uputnice		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		-
904	LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)* <sup>25</sup>							R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			L
	b Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			L
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			L
	d Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L

U sistemima COBISS.XX, koji koriste ispise na ćirilici i latinici, ispis polja 900 je na ćirilici, ako 2. indikator ima vrednost 1 ili 4. Ako indikator ima vrednost 0 ili 3, ispis je na latinici. Za preostale vrednosti 2. indikatora pismo se određuje prema pravilima za ispis odrednica.

<sup>22</sup> Isto kao kod polja 900. Potpolje 6 koristi se u sistemima COBISS.XX bez normativne kontrole, a u sistemima COBISS.XX sa normativnom kontrolom pojavljuje se samo u starim zapisima.

<sup>23</sup> Isto kao kod polja 901.

<sup>24</sup> Polje se koristi samo za katalogizaciju s normativnom kontrolom i kreira se automatski.

<sup>25</sup> Polje se koristi samo za katalogizaciju s normativnom kontrolom u sistemu COBISS.BG i kreira se automatski.



	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
f	Datumi		0	0	0	0	0	NR			L
s	Pismo		0	0	0	0	0	NR			L
3	Broj normativnog zapisa		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>		–
9	Jezik		0	0	0	0	0	NR	3		–
910	NAZIV KORPORACIJE – PRIMARNA ODGOVORNOST*	02						R			
a	Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
b	Pododrednica		0	0	0	0	0	R			O
c	Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R			O
d	Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			O
e	Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			O
f	Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>		O
g	Invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
h	Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
4	Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	NR	3		–
911	NAZIV KORPORACIJE – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST*	02						R			
a	Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
b	Pododrednica		0	0	0	0	0	R			O
c	Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R			O
d	Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			O
e	Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			O
f	Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>		O
g	Invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
h	Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
4	Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	NR	3		–
6	Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		–
912	NAZIV KORPORACIJE – SEKUNDARNA ODGOVORNOST*	02						R			
a	Početni element		0	0	0	0	0	NR			O
b	Pododrednica		0	0	0	0	0	R			O
c	Dodatak nazivu ili kvalifikator		0	0	0	0	0	R			O
d	Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			O
e	Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			O
f	Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>		O
g	Invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
h	Deo naziva koji nije početni ili invertovani element		0	0	0	0	0	NR			O
4	Kod za vrstu autorstva		0	0	0	0	0	NR	3		–
6	Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>		–
960	LIČNO IME KAO PREDMETNA ODREDNICA* <sup>26</sup>	10						R			
a	Početni element		0	0	0	0	0	NR			PO/L/Ć
b	Preostali deo imena		0	0	0	0	0	NR			PO/L/Ć
c	Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	0	0	0	R			PO/L/Ć
d	Rimski brojevi		0	0	0	0	0	NR			L
f	Datumi		0	0	0	0	0	NR			PO/L/Ć
w	Formalna pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
x	Tematska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
y	Geografska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO

<sup>26</sup> U sistemima COBISS.XX, koji koriste ispise na ćirilici i latinici, ispis polja 960 je na ćirilici, ako 2. indikator ima vrednost 1 ili 4. Ako indikator ima vrednost 0 ili 3, ispis je na latinici. Za preostale vrednosti 2. indikatora pismo se određuje prema pravilima za ispis predmetnih odrednica.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	z Vremenska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	0	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2		-
961	NAZIV KORPORACIJE KAO PREDMETNA ODREDNICA*	02						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			PO
	b Pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	c Dodatak nazivu ili dopuna		0	0	0	0	0	R			PO
	d Redni broj sastanka		0	0	0	0	0	NR			PO
	e Mesto sastanka		0	0	0	0	0	R			PO
	f Godina sastanka		0	0	0	0	0	NR			PO
	g Invertovani element		0	0	0	0	0	NR			PO
	h Deo imena koji nije početni/invertovani element		0	0	0	0	0	R			PO
	w Formalna pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2		-
962	PORODIČNO IME KAO PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			
	a Početni element		0	-	0	0	0	NR			PO
	f Datumi		0	-	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	-	0	0	0	NR	2		-
965	NASLOV KAO PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			
	a Početni element		0	-	0	0	0	NR			PO
	h Oznaka podređenog dela		0	-	0	0	0	R			PO
	i Naslov podređenog dela		0	-	0	0	0	R			PO
	k Godina izdavanja		0	-	0	0	0	NR			PO
	l Formalna pododrednica		0	-	0	0	0	NR			PO
	m Jezik (kad je deo odrednice)		0	-	0	0	0	NR			PO
	n Različite informacije		0	-	0	0	0	R			PO
	q Verzija (ili godina verzije)		0	-	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	-	0	0	0	NR	2		-
966	TEMATSKA PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	0	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2		-
967	GEOGRAFSKA PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak					Pon.	Duž.	Pod.	Isp.
			M	K	Z	A	N				
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2		-
968	VREMENSKA PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			
	a Početni element		0	-	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	-	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	-	0	0	0	NR	2		-
969	FORMALNA PREDMETNA ODREDNICA*	1□						R			
	a Početni element		0	0	0	0	0	NR			PO
	w Formalna pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	x Tematska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	y Geografska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	z Vremenska pododrednica		0	0	0	0	0	R			PO
	2 Kod sistema		0	-	-	-	-	NR	10 <sup>v</sup>		-
	6 Podaci za povezivanje		0	0	0	0	0	NR	2		-
970	POLJE ZA POTREBE BIBLIOGRAFIJA*	□□						NR			
	a Odgovornost – korporacija		0	0	-	0	0	NR			O
	b Ukupan broj autora		0	-	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>		-
	c Broj znakova		0	-	-	0	0	NR	10		-
	d Način izlaženja zbornika		0	-	-	-	0	NR	1		-
	e Specifičnosti u bodovanju		0	0	-	0	0	NR	1		-
	f Ukupan broj saradnika na istraživanju		0	-	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>		-
992	POLJE ZA LOKALNE POTREBE*	□□						NR			
	a Kod za statistiku		0	0	-	-	0	NR	2 <sup>v</sup>		JK
	b Oznake zapisa		0	0	0	0	0	NR			JK
	x Predmetna odrednica – redalica		0	0	-	0	0	R			
	y Inventarski broj serijske publikacije		0	-	-	-	0	R	30 <sup>v</sup>		
993	POLJE S LOKALNO DEFINISANIM SADRŽAJEM*	□□						R			
	a Potpolje a		0	0	0	0	0	R			JK
	b Potpolje b		0	0	0	0	0	R			JK
	c Potpolje c		0	0	0	0	0	R			JK
	... ..										
	8 Potpolje 8 <sup>27</sup>		0	0	0	0	0	R			JK
	9 Potpolje 9		0	0	0	0	0	R			JK

<sup>27</sup> Potpolja sa numeričkom oznakom mogu da uređuju i bibliotekari koji imaju samo privilegiju za uređivanje ograničenog skupa bibliografskih podataka u lokalnoj bazi podataka.



# C INDEKSI ZA PRETRAŽIVANJE

## OSNOVNI INDEKS

U osnovni indeks indeksira se većina polja i potpolja. Kod kodiranih potpolja po pravilu se indeksiraju razrešenja kodova iz šifrnika (a ne sami kodovi).

Po celom osnovnom indeksu može se pretraživati bez navođenja sufiksa za pretraživanje ili sa prefiksom KW=. Za potpolja, koja najbolje prikazuju sadržaj indeksiranog dokumenta, te se zato najčešće koriste za pretraživanje, stvoreni su prefiksi za pretraživanje. Njima se pretraživanje može ograničiti samo na određena potpolja.

### Osnovni indeks – bibliografski podaci

sufiks	značenje	pretraž.	potpolja
/AB	Sažetak ili apstrakt	rečima	330af
/AU	Autor – osoba	rečima	200f, 700abcdef–702abcdef, 900abcdef–902abcdef, 903abcdef, 904abcdef
/CB	Autor – korporacija	rečima	710abgh–712abgh, 910abgh– 912abgh
/CL	Zbirka	rečima	225adefhiv
/CP	Mesto sastanka/dodatak imenu korporacije	rečima	710ce–712ce, 910ce–912ce
/GM	Opšta oznaka građe	rečima	200b, 539b
/NM	Proizvođač	rečima	210g
/NT	Napomene	rečima	300a, 301a, 317a, 321ax, 323a– 325a, 328adefg
/PM	Mesto proizvodnje	rečima	210ef
/PP	Mesto izdavanja	rečima	210ab, 620abcd
/PU	Izdavač	rečima	210c
/TI <sup>1</sup>	Naslov	rečima	200acdehi, 327a, 501ae, 503a, 510aehi, 512ae, 513aehi, 514a– 517a, 518ae, 520aehi, 530ab, 531abc, 532a, 540a, 541a, 996h, 997h
/TO	Naslov originala	rečima	500ahi

<sup>1</sup> Ako uvodna fraza u potpolju 996h, odnosno 997h, glasi "ISBN\_", sadržaj potpolja se ne indeksira u indekse /TI i TI=, već se ISBN, koji sledi tom nizu znakova, indeksira u indeks BN=.

---

**Osnovni indeks – sadržinska obrada**

sufiks	značenje	pretraž.	potpolja
/PN	Predmetna odrednica – lično ime	rečima	600abcdef, 960abcdef
/CS	Predmetna odrednica – naziv korporacije	rečima	601abc, 961abc
/FN	Predmetna odrednica – porodično ime	rečima	602af, 962af
/TS	Predmetna odrednica – naslov	rečima	605ahiklnq, 965 ahiklnq
/TN	Tematska predmetna odrednica	rečima	606a, 966a
/GN	Geografska predmetna odrednica	rečima	607a, 967a
/CH	Vremenska predmetna odrednica	rečima	608a, 968a
/FS	Formalna predmetna odrednica	rečima	609a, 969a
/DX	Tematska pododrednica	rečima	600x–609x, 960x–969x
/DY	Geografska pododrednica	rečima	600y–609y, 960y–969y
/DW	Formalna pododrednica	rečima	600w–609w, 960w–969w
/DZ	Vremenska pododrednica	rečima	600z–609z, 960z–969z
/DU	Slobodno oblikovane predmetne odrednice	rečima	610abz
/SU	Predmetne odrednice	rečima	600–610, 960–969 (sva potpolja)
/GE	Predmetne odrednice – NUK	rečima	627a

---

## DODATNI INDEKSI

### Dodatni indeksi – podaci o zapisu

prefiks	značenje	pretraž.	potpolja
CR=	Kreator zapisa/Zapis preuzeo iz COBISS.Net	frazama	---
CY=	Zapis preuzeo iz COBIB-a	frazama	---
DM= <sup>2</sup>	Datum kreiranja/kopiranja/preuzima se iz COBIB-a ili iz COBISS.Net	frazama	---
DR=	Datum posljednjeg ažuriranja	frazama	---
ID= <sup>3</sup>	Identifikacioni broj zapisa	frazama	---
LN=	Lokalni broj	frazama	---
RE=	Posljednji redaktor zapisa	frazama	---

### Dodatni indeksi – bibliografski podaci

prefiks	značenje	pretraž.	potpolja
AU= <sup>4</sup>	Autor – osoba	frazama	700abcdef–702abcdef, 900abcdef–902abcdef, 903abcdef, 904abcdef
CB=	Autor – korporacija	frazama	710ab–712ab, 910ab–912ab
CL=	Zbirka	frazama	225adefhiv
CP=	Mesto sastanka/dodatak nazivu korporacije	frazama	710ce–712ce, 910ce–912ce
GM=	Opšta oznaka građe	frazama	200b, 539b
HE= <sup>4</sup>	Autor – individualna odrednica	frazama	700abcdef–702abcdef, 904abcdef
IS=	Broj sveske	rečima	215h
NM=	Proizvođač	frazama	210g
PM=	Mesto proizvodnje	frazama	210e
PP= <sup>5</sup>	Mesto izdavanja	frazama	210a, 620abcd
PU=	Izdavač	frazama	210c
PY= <sup>6</sup>	Godina izdavanja	frazama	100cd
P2= <sup>7</sup>	Zaključna godina izdavanja	frazama	100d
TI= <sup>8</sup>	Naslov	frazama	200acdehi, 501a, 503a, 510ai, 512ae, 513ai, 514a–517a, 518ae, 520aehi, 530a, 531ab, 532a, 539acdehi, 540a, 541a, 996h, 997h
TO=	Naslov originala	frazama	500ahi
SO= <sup>9</sup>	Naslov izvora	frazama	200ai

<sup>2</sup> Prilikom kreiranja novog zapisa indeksira se datum kreiranja zapisa, a prilikom preuzimanja zapisa iz uzajamne baze podataka ili iz mreže COBISS.Net u lokalnu bazu podataka indeksira se datum preuzimanja zapisa.

<sup>3</sup> Prefiks za pretraživanje ID= ne može se kombinovati sa ograničavanjem.

<sup>4</sup> Potpolja a, b, c, d i f pojedinačnog polja indeksiraju se kao jedna fraza u obliku a, b d, c, f. Zato se preporučuje da prilikom pretraživanja sa prefiksima AU= ili HE= zraz za pretraživanje skraćujemo znakom "\*".

<sup>5</sup> Potpolja polja 620 indeksiraju se kao fraza tako što se potpolju d dodaju potpolja a, b i c. Interpunkcija između potpolja je znak "/".

<sup>6</sup> U indeks PY= indeksira se potpolje 100d, ako kod u potpolju 100b nije b ili j. Ako kod u 100b ima vrednost f ili g, indeksiraju se i sve godine između godine u 100c i godine u 100d.

<sup>7</sup> U indeks P2= indeksira se potpolje 100d, ako je u potpolje 100b upisan kod b.

<sup>8</sup> Potpolja 531ab indeksiraju se kao jedna fraza u obliku a b. U vezi sa indeksiranjem potpolja 996/997h vidi napomenu 1.

## Dodatni indeksi – identifikacioni podaci

prefiks	značenje	pretraž.	potpolja
AR=	Broj normativnog zapisa	frazama	7003–7023
BI= <sup>10</sup>	Oznake zapisa	rečima i frazama	830a, 992bx, 993 (sva potpolja)
BN= <sup>11</sup>	ISBN	frazama	010az, 996h, 997h
CD=	CODEN	frazama	040a
CX=	ISSN zbirke	frazama	225x
HI=	Hijerarhija	frazama	4611–4641
NB= <sup>12</sup>	Broj u nacionalnoj bibliografiji	frazama	020ab
NP= <sup>13</sup>	Druge identifikacione oznake	rečima i frazama	001e, 012a, 013a <sup>14</sup> , 017a, 022a, 071a
OI=	Broj obaveznog primerka	frazama	021b
OR=	Broj originalnog zapisa	rečima	001x
SC=	Poništeni ISSN	frazama	011myz
SF=	Neverifikovani ISSN	frazama	011f
SN=	ISSN za članak	frazama	011as
SP=	ISSN	frazama	011ec
SL=	ISSN-L	frazama	011l

<sup>9</sup> U zapisima za serijske publikacije potpolja 200ai indeksiraju se kao jedna fraza u obliku a. i. Zato se preporučuje da, prilikom pretraživanja, izraz za pretraživanje SO= skratimo znakom "\*".

<sup>10</sup> Potpolja 830a i 992b indeksiraju se rečima, a potpolje 992x i sva potpolja polja 993 frazno.

<sup>11</sup> Sadržaj se indeksira bez crtica. Ako je u potpolju 010a 10-mesni broj (10 mesta bez crtica), programski se izračunava 13-mesni broj i dodaje se u indeks. Ako je prvih pet znakova u potpolju 996h, odnosno 997h jednako "ISBN", broj ISBN koji sledi iza tih znakova, indeksira se u indeks BN=, a u suprotnom se potpolje 996h, odnosno 997h, indeksira u indekse /TI i TI=.

<sup>12</sup> Sadržaj potpolja 020a i 020b, odvojenih razmakom, indeksira se kao jedna fraza. Potpolje b je dodatno indeksirano takođe i samostalno.

<sup>13</sup> Potpolja 001e, 013az, 017az, 022a i 856g indeksiraju se frazno, potpolje 012a rečima, a 071a rečima i frazno.

<sup>14</sup> Sadržaj potpolja 013a indeksira se sa crticama i bez njih. Ako je u potpolju 013a 10-cifreni broj (10 cifara bez crtica) programski se izračunava odgovarajući 13-cifreni broj i takođe se dodaje u indeks.



# PISMA

## D.1 PRAVILA ISPISA ZA BIBLIOGRAFSKE PODATKE

U okviru sistema uzajamne katalogizacije u bibliografske zapise unosimo podatke na latinici, a ispis na štampaču i prikaz u COBISS/OPAC-u moguć je i na ćirilici ili u kombinaciji latinice i ćirilice.

Način ispisa, odnosno prikaza, zavisi od:

- podešavanja štampača komandom SET UP u segmentima COBISS2 ili ikone podešavanja u COBISS/OPAC-u,
- odgovarajuće transliteracije,
- znakova  $^L_F$  ili  $^C_R$ <sup>1</sup>, koje unosimo u pojedinačna potpolja kojima, na nivou potpolja, označavamo početak ispisa na latinici ili ćirilici,
- podrazumevanog pisma za pojedina polja ili potpolja, koje se određuje u parametrima za ispis,
- sadržaja potpolja:
  - 0017 – *Pismo katalogizacije,*
  - 100h – *Jezik katalogizacije,*
  - 100i – *Kod za transliteraciju,*
  - 100l – *Pismo stvarnog naslova,*
  - 101a – *Jezik teksta,*
  - *z koja označavaju jezik kod polja 330 – Rezime ili apstrakt, 610 – Slobodno oblikovane predmetne odrednice i kod nekih polja za naslove iz bloka 5XX.*

U ekranskim prikazima pomoću programske opreme COBISS2 ceo tekst je na latinici. Pismo, koje bismo dobili ako bi tekst bio odštampan, vidljivo je iz znakova  $^L_F$  ili  $^C_R$  koji se pojavljuju ispred odgovarajućih delova teksta.

U nastavku su opisani svi parametri koji utiču na prikaz na različitim pismima. Parametri se uvažavaju u redosledu u kojem su opisani: oni koji su ranije opisani imaju prednost nad onima iz sledećih poglavlja.

## PODEŠAVANJA

Za ispis na ćirilici, odnosno u kombinaciji latinice i ćirilice iz segmenata COBISS2 komandom SET UP moramo da uključimo ćirilični skup znakova. Ako je uključen samo latinični skup znakova, ispis na štampaču će kompletno biti na latinici, bez obzira na ostale parametre.

U web COBISS/OPAC-u mogućnost prikaza na ćirilici predviđena je za države u kojima je zvanično pismo (i) ćirilica. Prikaz na ćirilici dobijamo odgovarajućim izborom nakon klika na ikonu podešavanja.

---

<sup>1</sup> U starijim zapisima postoje još dva znaka za označavanje pisma. Znak  $^L_C$  označava početak teksta koji treba da se ispiše na staroj ćirilici. Programska oprema COBISS trenutno ne omogućuje ispis na staroj ćirilici.

Tekst, koji je označen znakom  $^L_C$ , ispisuje se na savremenoj ćirilici. Znak  $^L_G$  označava početak teksta koji treba da se ispiše na grčkom pismu. Ono je vidljivo u nekim ispisima u HTML formatu i u web COBISS/OPAC-u. Ostala programska oprema takav tekst prikazuje na latinici.

## TRANSLITERACIJA COBISS

Ispis pojedinog zapisa na ćirilici moguć je samo ako je u zapisu označeno da su podaci pravilno transliterirani – uneti prema transliteraciji COBISS. To znači da zapis u potpolju 100i – *Kod za transliteraciju* mora da sadrži kod "b1" – *transliteracija COBISS za ćirilicu*, a podaci za ispis na ćirilici moraju biti transliterirani u skladu s pravilima koja važe u sistemu COBISS. Ako u zapisu nedostaje kod "b1" zapis se ispisuje na latinici, bez obzira na ostale parametre.

Transliteracija COBISS opisana je u *Dodatku C* priručnika *COBISS2/Katalogizacija* i *COBISS3/Katalogizacija*.

## ZNACI ZA PREKLAPANJE IZMEĐU PISAMA

U programskoj opremi COBISS koristimo sledeće znake za preklapanje između pisama:

- $L_F$  – znak za uključivanje latinice,
- $C_R$  – znak za uključivanje ćirilice.

Koristimo ih onda kada želimo ispis potpolja na pismu drugačijem od onog koje je za njega podrazumevano ili određeno kodiranim podacima, ili onda kada želimo da u drugom pismu ispišemo samo deo potpolja.

Ako želimo ispis celog potpolja na drugom pismu, unosimo odgovarajući znak na početak potpolja. Ako želimo da pismo promenimo u sredini potpolja (npr. ako je u okviru napomene na ćirilici citiran strani naslov koji mora da se ispiše na latinici), znak za preklapanje unosimo na mestu na kojem mora da počne ispis na drugom pismu.

Pismo, koje smo uključili znacima  $L_F$  ili  $C_R$ , uključeno je samo za ispis potpolja u koje smo taj znak uneli.

## PODRAZUMEVANA PISMA

Neki delovi zapisa uvek se prikazuju na istom pismu, bez obzira na kodirane podatke. To su prvenstveno međunarodni standardni brojevi, rimski brojevi i elektronske adrese koje se uvek ispisuju na latinici.

Ako je celo potpolje namenjeno unosu takvog podatka, sadržaj potpolja se automatski ispisuje na latinici. Znak za uključivanje latinice u tom slučaju ne treba unositi. Ako je takav podatak samo deo potpolja, koje se ispisuje na ćirilici, za uključivanje latinice treba upotrebiti znak  $L_F$ .

U sistemima, u kojima normativna kontrola još nije uspostavljena, uvek se na istom pismu ispisuju uputnice iz polja 90X sa određenim vrednostima 2. indikatora (na ćirilici za vrednosti 1 i 4, na latinici za vrednosti 0 i 3). Zato u polja 90X ne treba unositi znakove  $L_F$  i  $C_R$  ako je vrednost 2. indikatora 0, 1, 3 ili 4.

## KODIRANI PODACI U ZAPISU

Za ispis pojedinih delova zapisa u određenom pismu, uvažavaju se i različiti kodirani podaci. Prilikom ispisivanja pojedinog zapisa najpre se proverava kôd za transliteraciju u potpolju 100i. Ako tu nema odgovarajućeg koda koji nam govori da su podaci pravilno transliterirani za ispis u sistemu COBISS (kod

"b1"), ceo ispis dobijamo na latinici. Zatim se proverava jezik katalogizacije kodiran u potpolju 100h. Za jezike, koji mogu da se pišu na više pisama (srpski jezik), važe, naime, pravila za ispis koja su drugačija od onih koja važe za jezike koji se pišu samo na jednom pismu. Uvažava se i pismo katalogizacije iz potpolja 0017, pismo stvarnog naslova iz potpolja 100l i još neka druga kodirana polja.

Slučajeve, kod kojih takav način određivanja pisama nije pogodan, razrešavamo dodavanjem znakova za preklapanje između pisama neposredno u zapis.

Ispis različitih delova zapisa zavisi od različitih kodiranih podataka. S obzirom na algoritam kojim određujemo njihov ispis, podaci su formirani u sledeće grupe:

- autorske odrednice;
- predmetne odrednice;
- podaci na jeziku katalogizacije (bez predmetnih odrednica);  
Ovde ubrajamo potpolja koja se načelno unose na jeziku katalogizacije. Ako takvo potpolje sadrži i podatke prepisane s predloška (npr. citirani delovi napomena), te je predložak na drugom pismu, koristimo znak za preklapanje između pisama.
- podaci prepisani s predloška;  
Ovde ubrajamo potpolja koja uvek sadrže samo podatke prepisane s predloška. Za potpolja, koja se inače unose na jeziku katalogizacije, a mogu da sadrže i citirane podatke na pismu predloška (npr. napomene), pismo ispisa se određuje prema pravilima za podatke na jeziku katalogizacije. Za citirane delove koristimo odgovarajući znak za preklapanje između pisama. Znak za preklapanje između pisama koristimo i kod uporednih podataka na drugom pismu, ako se pismo ne može odrediti na osnovu odgovarajućeg potpolja za jezik.

Razvrstavanje pojedinih polja i potpolja u grupe prikazano je u *Dodatku A – Spisak polja/potpolja*.

Polja 330 – *Rezime ili apstrakt*, 610 – *Slobodno oblikovane predmetne odrednice* i polja iz bloka naslova 5XX koja u potpolju z sadrže kod za jezik različit od koda za jezik katalogizacije, ispisuju se na pismu jezika iz tog potpolja. Ako u tim poljima nema potpolja z, ona se ispisuju shodno razvrstavanju u *Dodatku A*.

---

## Ispis zapisa katalogizovanih na jeziku koji se piše na jednom pismu<sup>2</sup>

Ako zapis u potpolju 100i – Kod za transliteraciju ne sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, ceo ispis dobijamo na latinici. U suprotnom se proverava kôd u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije. Raspoloživi kodovi su:

- "ba" – *latinica*  
Ceo ispis je na latinici.
- "cc" – *ćirilica – makedonska*  
Odrednice i podaci, koji su prepisani s predloška, ispisuju se na ćirilici, ako potpolje 100l – *Pismo stvarnog naslova* sadrži jedan od kodova za ćirilicu ("ca", "cb", "cc" ili "oc"). Ako je u potpolju 100l neki drugi kod, ispis je na latinici.  
Predmetne odrednice i ostali podatki koji su na jeziku katalogizacije ispisuju se na ćirilici.

---

<sup>2</sup> U sistemu COBISS je trenutno prema tom algoritmu određen ispis zapisa koji su katalogizovani na slovenačkom, bosanskom, hrvatskom ili makedonskom jeziku.

## Ispis zapisa katalogizovanih na srpskom jeziku

Ako zapis u potpolju 100i – Kod za transliteraciju ne sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, ceo ispis dobijamo na latinici. U suprotnom se proverava kôd u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije. Raspoloživi kodovi su:

- "ba" – latinica  
Kôd utiče na ispis odrednica i predmetnih oznaka. Ispisuju se na latinici.
- "cb" – ćirilica – srpska  
Kôd utiče na ispis odrednica i predmetnih oznaka. Ispisuju se na ćirilici.
- "vv" – više pisama  
Kôd utiče na ispis odrednica i predmetnih oznaka. Predmetne oznake se ispisuju na ćirilici. U zavisnosti od podatka u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova i 101a – Jezik teksta, odrednice se ispisuju:
  - na ćirilici, ako potpolje 100l sadrži jedan od kodova za ćirilicu ("ca", "cb", "cc" ili "oc"),
  - na ćirilici, ako potpolje 100l sadrži kôd za latinicu i potpolje 101a sadrži kod "scc" – srpski ili "srp" – srpski,
  - na latinici u svim ostalim slučajevima.

Ispis ostalih podataka zavisi od pisma kodiranog u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova.

- Ako potpolje 100l sadrži jedan od kodova za ćirilicu ("ca", "cb", "cc" ili "oc"), podaci se ispisuju na ćirilici.
- U svim ostalim slučajevima ispis je latinični.

## PRIMERI

1.

001	uu	an ba cm d0 7cc
010	uu	a0-14-062105-9
100	uu	c1994 g1 hmac ek ib1 lba
101	0u	aeng
102	uu	agbr
105	uu	ay fb
200	0u	aOthello fWilliam Shakespeare
210	uu	aLondon cPenguin Books d1994
215	uu	a156 str. d18 sm
225	1u	aPenguin Popular Classics
300	uu	aBeleška za avtorot: str. 6-11
300	uu	a <sup>L</sup> <sub>F</sub> The Elizabethan Theatre: <sup>C</sup> <sub>R</sub> str. 11-14
300	uu	a <sup>L</sup> <sub>F</sub> Introduction: <sup>C</sup> <sub>R</sub> str. 15-19
320	uu	a <sup>L</sup> <sub>F</sub> Notes
320	uu	a <sup>L</sup> <sub>F</sub> Glossary
609	1u	aDrami, angliski
675	uu	a821.111-21=20 c821.111 b820
700	u1	aShakespeare bWilliam 4070

900	□4	aŠekspir bVilijam
-----	----	-------------------

Jedinica je katalogizovana na makedonskom jeziku (100h="mac") te stoga važe pravila ispisa iz poglavlja *Ispis zapisa katalogizovanih na jeziku koji se piše na jednom pismu. Zapis sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu*, a pismo katalogizacije je "cc" – ćirilica – makedonska. Zato se podaci delimično ispisuju na ćirilici.

SHAKESPEARE, William

Othello / William Shakespeare. – London : Penguin Books, 1994. – 156 стр. ; 18 см. – (Penguin Popular Classics)

Белешка за авторот: стр. 6-11. – The Elizabethan Theatre: стр. 11-14. – Introduction: стр. 15-19. – Notes. – Glossary

ISBN 0-14-062105-9

Г. Шекспир, Вилијам в. Shakespeare, William

а) Драмаи, англиски

821.111-21=20

Ispred pojednih delova ispisa navedeni su podaci koji aktiviraju uključivanje latinice, odnosno ćirilice:

- kôd "ba" – latinica u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
SHAKESPEARE, William  
Othello / William Shakespeare. – London : Penguin Books, 1994
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:  
156 стр. ; 18 см
- kôd "ba" – latinica u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
Penguin Popular Classics
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:  
Белешка за авторот: стр. 6-11
- знак за preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
The Elizabethan Theatre:
- знак за preklapanje na ćirilicu <sup>C</sup><sub>R</sub>:  
стр. 11-14
- знак за preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
Introduction:
- знак за preklapanje na ćirilicu <sup>C</sup><sub>R</sub>:  
стр. 15-19
- знак за preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
Notes
- знак за preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
Glossary
- podrazumevano pismo (latinica):

ISBN 0-14-062105-9

- podrazumevano pismo (ćirilica):  
Шекспир, Вилијам
- kôd "ba" – latinica u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
Shakespeare, William
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:  
Драми, англиски  
821.111-21=20

2.

001	uu	ac ba cm d0 7cc
010	uu	a86-369-0197-9
100	uu	c1991 g1 h <b>mac</b> ib1 lcc
101	0u	amac
102	uu	amkd
105	uu	ay fg
200	0u	aPoetski tvorbi fKočo Racin gizbor i predgovor Gane Todorovski g[likovno-grafička oprema Kosta Bojadžievski]
210	uu	aSkopje cMakedonska kniga cKultura cMisla cNaša kniga cDetska radost d1991 eSkopje gNova Makedonija
215	uu	a181 str. d21 sm
225	1u	aMakedonska kniževnost
300	uu	aPredizvikot na Racin: str. 5-12
300	uu	aPoezijata na mladiot Racin: str. 13-28
300	uu	aBeleški: str. 163-176
600	10	aRacin bKočo f1908-1943 xPoezija
675	uu	a886.6-1 u886.6-1 b886.6-1
700	u1	aRacin bKočo 4070
702	01	aTodorovski bGane 4130
702	01	aBojadžievski bKosta 4410

Jedinica je katalogizovana na makedonskom jeziku (100h="mac") te stoga važe pravila ispisa iz poglavlja *Ispis zapisa katalogizovanih na jeziku koji se piše na jednom pismu*. Zapis sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, pismo katalogizacije i pismo stvarnog naslova je "cc" – ćirilica – makedonska. Zato se skoro ceo zapis ispisuje na ćirilici.

Рацин, Кочо

Поетски творби / Кочо Рацин ; избор и предговор Гане Тодоровски ; [ликовно-графичка опрема Коста Бојаџиевски]. – Скопје : Македонска книга : Култура : Мисла : Наша книга : Детска радост, 1991 (Скопје : Нова Македонија). – 181 стр. ; 21 см. – (Македонска книжевност)

Предизвикот на Рацин: стр. 5-12. – Поезијата на младиот Рацин: стр. 13-28. – Белешки: стр. 163-176

ISBN 86-369-0197-9

а) Рацин, Кочо, 1908-1943 – Поезија

886.6-1

I autori iz polja 702 se ispisuju na ćirilici, npr. u registru bibliografije.

Теодоровски, Гане  
Бојаџиевски, Коста

Ispred pojedinih delova ispisa navedeni su podaci koji aktiviraju uključivanje latinice, odnosno ćirilice:

- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 100l – *Pismo stvarnog naslova*:  
Рацин, Кочо  
Поетски творби / Кочо Рацин ; избор и предговор Гане Тодоровски ; [ликовно-графичка опрема Коста Бојаџиевски]. – Скопје : Македонска книга : Култура : Мисла : Наша книга : Детска радост, 1991 (Скопје : Нова Македонија)
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – *Pismo katalogizacije*:  
181 стр. ; 21 см
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 100l – *Pismo stvarnog naslova*:  
Македонска книжевност
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – *Pismo katalogizacije*:  
Предизвикот на Рацин: стр. 5-12. – Поезијата на младиот Рацин: стр. 13-28. – Белешки: стр. 163-176
- podrazumevano pismo (latinica):  
ISBN 86-369-0197-9
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – *Pismo katalogizacije*:  
Рацин, Кочо, 1908-1943 – Поезија  
886.6-1
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 100l – *Pismo stvarnog naslova*:  
Теодоровски, Гане  
Бојаџиевски, Коста

3.

001	uu	an ba cm d0 7cc
010	uu	a5-02-027215-9
100	uu	c1989 ek hmac ib1 lca
101	0u	arus aeng
102	uu	arus
105	uu	aa bz c0
200	1u	aPaleolit Kavkaza i Severnoî Azii d <sup>L</sup> <sub>F</sub> ≠The ≠palaeolithic of Caucasus and Northern Asia f[otv. redaktor Pavel Iosifovič Boriskovskiî]
210	uu	aLeningrad cNauka d1989
215	uu	a264 str. cilustr. d27 sm
225	1u	aPaleolit mira eissledovani±ja po arheologii drevnego kamennogo veka d <sup>L</sup> <sub>F</sub> ≠The ≠old stone age of the world e <sup>L</sup> <sub>F</sub> studies in the palaeolithic cultures
300	uu	aTekst na rus. i angl. jazik
320	uu	aBibliografija: str. 244-[254]
320	uu	aRegistri
510	1u	a≠The ≠old stone age of the world zeng

606	1	u	a	Arheološki naodi yKavkaz zPaleolit
606		uu	a	Arheološki naodi ySeverna Azija zPaleolit
675		uu	a	903(479)"632" u903(479)"632" c903/904
675		uu	u	903(5-17)"632"
702	11	a	Boriskovskiî bPavel Iosifovič 4345	

Jedinica je katalogizovana na makedonskom jeziku (100h="mac") te stoga važe pravila ispisa iz poglavlja *Ispis zapisa katalogizovanih na jeziku koji se piše na jednom pismu*. Zapis sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, pismo katalogizacije je "cc" – ćirilica – makedonska, pismo stvarnog naslova je "ca" – ćirilica – pismo nije specifikovano. Zato je osnovno pismo ispisa ćirilica.

ПАЛЕОЛИТ Кавказа и Северной Азии = The palaeolithic of Caucasus and Northern Asia / [отв. редактор Павел Иосифович Борисковский]. – Ленинград : Наука, 1989. – 264 стр. : илустр. ; 27 см. – (Палеолит мира : исследования по археологии древнего каменного века = The old stone age of the world : studies in the palaeolithic cultures)

Текст на рус. и англ. јазик. – Библиографија: стр. 244-[254]. – Регистри

ISBN 5-02-027215-9

1. Насп. ств. насл. 2. Борисковский, Павел Иосифович

а) Археолошки наоди – Кавказ – Палеолит б) Археолошки наоди – Северна Азија – Палеолит

903(479)"632"

Zbog koda za engleski jezik u potpolju z, naslov iz polja 510 se ispisuje na latinici (npr. u registru bibliografije):

The old stone age of the World

Ispred pojedinih delova ispisa navedeni su podaci koji aktiviraju uključivanje latinice, odnosno ćirilice:

- kôd "ca" – ćirilica – pismo nije specifikovano u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
ПАЛЕОЛИТ Кавказа и Северной Азии
- znak za preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
The palaeolithic of Caucasus and Northern Asia
- kôd "ca" – ćirilica – pismo nije specifikovano u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
[отв. редактор Павел Иосифович Борисковский]. – Ленинград : Наука, 1989
- kôd "cc" – ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:  
264 стр. : илустр. ; 27 см
- kôd "ca" – ćirilica – pismo nije specifikovano u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
Палеолит мира : исследования по археологии древнего каменного века
- znak za preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
The old stone age of the world
- znak za preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
studies in the palaeolithic cultures



- kôd "cc" – *ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:*  
Текст на рус. и англ. јазик. – Библиографија: стр. 244-[254]. – Регистри
- podrazumevano pismo (latinica):  
ISBN 5-02-027215-9
- kôd "cc" – *ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:*  
Насп. ств. насл.
- kôd "ca" – *ćirilica – pismo nije specifikovano u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:*  
Борисковски, Павел Иосифович
- kôd "cc" – *ćirilica – makedonska u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:*  
Археолошки наоди – Кавказ – Палеолит б) Археолошки наоди – Северна Азија – Палеолит  
903(479) "632"
- kôd "eng" – *engleski u potpolju 510z – Jezik uporednog naslova:*  
The old stone age of the World

4.

001	uu	ac ba cm d0 7ba
100	uu	c1989 hsrp lba
101	0u	asrp
102	uu	abih brs
105	uu	fc
200	0u	aAndrić i Krleža kao pisci detinjstva fRade Prelević
205	uu	a[1. izd.]
210	uu	aBanja Luka cGlas d1989 eBosanska Gradiška gNova štampa
215	uu	a119 str. d20 cm
225	1u	a≠Biblioteka ≠Osvjetljenja
300	uu	aTiraž 1.000
300	uu	aBeleške uz tekst
600	u1	aAndrić bIvo f1892-1975 xKnjiževno delo xMotivi xDete i detinjstvo
600	u1	aKrleža bMiroslav f1893-1981 xKnjiževno delo xMotivi xDete i detinjstvo
675	uu	a886.1/2-4 b886.1/2-4 c821.163.4.09 vdo 4. izd.
700	u1	aPrelević bRade 4070

Jedinica je katalogizirana na srpskom jeziku (100h="srp") te stoga važe pravila ispisa iz poglavlja *Ispis zapisa katalogizovanih na srpskom jeziku*. Kôd za pismo katalogizacije i kôd za pismo stvarnog naslova su "ba" – latinica. Zapis ne sadrži kodove za transliteraciju. Zato se ceo zapis ispisuje na latinici.

PRELEVIĆ, Rade

Andrić i Krleža kao pisci detinjstva / Rade Prelević. – [1. izd.]. – Banja Luka : Glas, 1989 (Bosanska Gradiška : Nova štampa). – 119 str. ; 20 cm. – (Biblioteka Osvjetljenja)

Tiraž 1.000. – Beleške uz tekst

a) Andrić, Ivo, 1892-1975 - Književno delo - Motivi - Dete i detinjstvo b) Krleža, Miroslav, 1893-1981 - Književno delo - Motivi - Dete i detinjstvo

886.1/.2-4

Isti zapis, obrađen u biblioteci koja ima latinični i ćirilčni katalog, izgleda ovako:

001	uu	ac ba cm d0 7vv
100	uu	c1989 g1 hsrp ib1 lba
101	0u	asrp
102	uu	abih brs
105	uu	fc
200	0u	aAndrić i Krleža kao pisci detinjstva fRade Prelević
205	uu	a[1. izd.]
210	uu	aBanja Luka cGlas d1989 eBosanska Gradiška gNova štampa
215	uu	a119 str. d20 cm
225	1u	aBiblioteka Osvjetljenja
300	1u	aTiraž 1.000
300	1u	aBeleške uz tekst
600	u1	aAndrić bIvo f1892-1975 xKnjiževno delo xMotivi xDete i detinjstvo
600	u1	aKrleža bMiroslav f1893-1981 xKnjiževno delo xMotivi xDete i detinjstvo
675	uu	a886.1/.2-4 b886.1/.2-4 c821.163.4.09 vdo 4. izd.
700	u1	aPrelević bRade 4070

Zapis sadrži kôd "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, pismo katalogizacije je "vv" – više pisama, pismo stvarnog naslova je "ba" – latinica. Zato se zapis delimično ispisuje na ćirilici. Jezik katalogizacije je srpski te se stoga podaci, koji se ispisuju na jeziku katalogizacije, ispisuju na istom pismu kao i podaci prepisani s predloška.

ПРЕЛЕВИЋ, РАДЕ

Andrić i Krleža kao pisci detinjstva / Rade Prelević. - [1. izd.]. - Banja Luka : Glas, 1989 (Bosanska Gradiška : Nova štampa). - 119 str. ; 20 cm. - (Biblioteka Osvjetljenja)

Tiraž 1.000. - Beleške uz tekst

a) Андрић, Иво, 1892-1975 - Књижевно дело - Мотиви - Дете и детињство б) Крлежа, Мирослав, 1893-1981 - Књижевно дело - Мотиви - Дете и детињство

886.1/.2-4

Ispred pojedinih delova ispisa navedeni su podaci koji aktiviraju uključivanje latinice, odnosno ćirilice:

- kôd za jezik "srp" – srpski u potpolju 101a – Jezik teksta:  
Прелевић, Раде
- kôd "ba" – latinica u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:  
Andrić i Krleža kao pisci detinjstva / Rade Prelević. - [1. izd.]. - Banja Luka : Glas, 1989 (Bosanska Gradiška : Nova štampa). - 119 str. ; 20 cm. - (Biblioteka Osvjetljenja)  
Tiraž 1.000. - Beleške uz tekst
- kôd "vv" – više pisama u potpolju 0017 – Pismo katalogizacije:  
Андрић, Иво, 1892-1975 - Књижевно дело - Мотиви - Дете и детињство  
б) Крлежа, Мирослав, 1893-1981 - Књижевно дело - Мотиви - Дете и

ДЕТИЊСТВО

886.1/.2-4

5.

001	┌┌	<b>an ba cm d0 7vv</b>
010	┌┌	<b>a86-09-00020-6</b>
100	┌┌	<b>c1986 g1 hsrp ib1 lcb</b>
101	┌┌	<b>asrp ceng</b>
102	┌┌	<b>asrb bcs</b>
200	0┌	<b>aHamlet fViljem Šekspir g[predgovor Borivoje Nedić gpreveli Živojin Simić i Sima Pandurović]</b>
210	┌┌	<b>aBeograd cRad d1986</b>
215	┌┌	<b>a169 str. d21<sup>L</sup>fc<sub>F</sub>cm</b>
225	┌┌	<b>a≠Biblioteka ≠Dom i škola</b>
300	┌┌	<b>aPrevod dela: <sup>L</sup>fHamlet / William Shakespeare</b>
300	┌┌	<b>aPredgovor / Borivoj Nedić: str. 5-[28]</b>
600	11	<b>aŠekspir bVilijam f1564-1616 601</b>
675	┌┌	<b>a820-21 c821.111</b>
700	┌1	<b>aŠekspir bVilijam 4070</b>
702	01	<b>aNedić bBorivoj 4080</b>
702	01	<b>aSimić bŽivojin 4730</b>
702	01	<b>aPandurović bSima 4730</b>
900	┌3	<b>aShakespeare bWilliam</b>
900	┌9	<b>aŠekspir bViljem</b>
960	13	<b>aShakespeare bWilliam f1564-1616 601</b>

Jezik katalogizacije je srpski te se stoga podaci, koji se ispisuju na jeziku katalogizacije, ispisuju na istom pismu kao i podaci prepisani s predloška. Zapis sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu, pismo katalogizacije je "vv" – više pisama, pismo stvarnog naslova je "cb" – ćirilica – srpska. Zato se zapis ispisuje pretežno na ćirilici.

ШЕКСПИР, Вилијам

Хамлет / Виљем Шекспир ; [предговор Боривоје Недић ; превели Живојин Симић и Сима Пандуровић]. – Београд : Рад, 1986. – 169 стр. ; 21 см. – (Библиотека Дом и школа)

Превод дела: Hamlet / William Shakespeare. – Предговор / Б. Недић: стр. 5-[28]

ISBN 86-09-00020-6

I. Shakespeare, William в. Шекспир, Вилијам II. Шекспир, Виљем в. Шекспир, Вилијам III. Shakespeare, William, 1564-1616 в. Шекспир, Вилијам, 1564-1616

а) Шекспир, Вилијам, 1564-1616

820-21

Ispred pojedinih delova ispisa navedeni su podaci koji aktiviraju uključivanje latinice, odnosno ćirilice:

- kôd za jezik "srp" – srpski u potpolju 101a – Jezik teksta:  
ШЕКСПИР, Вилијам
- kôd "cb" – ćirilica – srpska u potpolju 100l – Pismo stvarnog naslova:

Хамлет / Виљем Шекспир ; [предговор Боривоје Недић ; превели Живојин Симић и Сима Пандуровић]. – Београд : Рад, 1986. – 169 стр.

- znak za preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
cm
- koda "cb" – *ćirilica – srpska* u potpolju 100l – *Pismo stvarnog naslova*:  
Библиотека Дом и школа  
Превод дела
- znak za preklapanje na latinicu <sup>L</sup><sub>F</sub>:  
Hamlet / William Shakespeare
- kôd "cb" – *ćirilica – srpska* u potpolju 100l – *Pismo stvarnog naslova*:  
Предговор / Б. Недић: стр. 5-[28].
- podrazumevano pismo (latinica):  
ISBN 86-09-00020-6  
I. Shakespeare, William
- kôd za jezik "srp" – *srpski* u potpolju 101a – *Jezik teksta*:  
в. ШЕКСПИР, Вилијам II. Шекспир, Виљем в. Шекспир, Вилијам
- podrazumevano pismo (latinica):  
Shakespeare, William, 1564-1616
- kôd za jezik "srp" – *srpski* u potpolju 101a – *Jezik teksta*:  
ШЕКСПИР, Вилијам, 1564-1616
- kôd "vv" – *više pisama* u potpolju 0017 – *Pismo katalogizacije*:  
Шекспир, Вилијам, 1564-1616  
820-21

6.

001	uu	an ba cm d0 7ba
010	uu	a86-7762-001-X
021	uu	asvn b200405970
100	uu	bd c2004 ea gl hslv ib lcb
101	1u	asrp cslv
102	uu	asrb bcs
105	uu	ay bj1
200	0u	aIgra brojeva i oblika 1 ematematika za 1. razred osnovne škole iPriručnik za učitelje fJasna Žic, Martina Rajšp
210	uu	aBeograd cKlett d2004 eLjubljana gDelo
215	uu	a32 str. d30 cm
300	1u	aĆir.
540	0u	aIgra brojeva i oblika
540	0u	aMatematika za prvi razred osnovne škole
610	0u	azačetni pouk aučni pripomočki
675	uu	a372.47(076.1) b3 c372.4 s51 vdo 4. izd.
700	u1	31355107 aŽic bJasna 4070

701	11	3982115	aRajšp	bMartina	4070
900	□1	31355107	5k	aŠafarič	bJasna

Zapis ne sadrži kod "b1" – transliteracija COBISS za ćirilicu. Zato je ceo ispis na latinici.

ŽIC, Jasna

Igra brojeva i oblika 1 : matematika za 1. razred osnovne škole.  
Priručnik za učitelje / Jasna Žic, Martina Rajšp. - Beograd : Klett,  
2004 (Ljubljana : Delo). - 32 str. ; 30 cm

Cir.

ISBN 86-7762-001-X

1. Rajšp, Martina

I. Šafarič, Jasna glej Žic, Jasna

a) začetni pouk b) učni pripomočki

372.47(076.1)



## D.2 UPUTSTVO ZA OBLIKOVANJE BIBLIOGRAFSKIH ZAPISA U SISTEMIMA COBISS.XX U KOJIMA SE UPOTREBLJAVAJU ISPISI NA RAZLIČITIM PISMIMA

U autonomnim bibliotečkim informacijskim sistemima, u kojima se koristi platforma COBISS a podaci prikazuju se na oba pisma – ćirilicom i latinicom – potrebno je kreirati bibliografske zapise prema jedinstvenim pravilima. Ona obezbeđuju da se isti zapis prikaže jednom na ćirilichnom pismu ili kombinacijom ćirilichnog i latiničnog pisma, a drugi put samo na latiničnom pismu. Izbor pisma prikaza obezbeđuje se pravilnim podešavanjem programske opreme COBISS (vidi *Dodatak D.1 – Pravila ispisa za bibliografske podatke*, poglavlje *Podešavanje*), a ne promenom podataka u zapisu.

Uvažavanjem jedinstvenih pravila obezbeđuje se standardni kvalitet bibliografskih zapisa u uzajamnoj i u svim lokalnim bazama podataka, što podrazumeva sledeće:

- unos podataka na jeziku dela na jedinstven način, uz korišćenje COBISS skupa znakova i transliteracije COBISS, te jednakih kodova za jezik i pismo dela,
- unos podataka na jeziku kojim se koristi kataloški centar, shodno jeziku i pismu u kataloškom centru, s precizno unetim kodiranim podacima,
- poštovanje svih ostalih pravila za ispise na ćirilici (vidi *Dodatak D.1*),
- istovremeni unos fonetskog i etimološkog oblika imena u svaki zapis, ako između njih postoji razlika.

## UPUTSTVA ZA UNOS NEKIH KARAKTERISTIČNIH POLJA BIBLIOGRAFSKOG ZAPISA

Prilikom kreiranja novog zapisa, najpre vodimo računa o pravilnom unosu kodiranih podataka u potpolja 0017 – *Pismo katalogizacije*, 100h – *Jezik katalogizacije*, 100i – *Kod za transliteraciju* i 100l – *Pismo stvarnog naslova*. Kodirani podaci o jeziku i pismu kataloškog centra upisuju se automatski kao podrazumevana vrednost.

Ako se na početku potpolja 200d – *Uporedni stvarni naslov*, 205d – *Uporedni podatak o izdanju*, 208d – *Uporedni posebni podaci o muzikalijama* i 225d – *Uporedni naslov zbirke nalaze uporedni podaci na pismu koje se razlikuje od pisma glavnog stvarnog naslova*, unosimo kontrolni znak za prelazak na drugo pismo. Isto pravilo važi i za polje 500 – *Jedinstveni naslov*.

Ako u potpolja 510a – *Uporedni naslov* i 541a – *Prevedeni naslov* unosimo naslove na pismu koje se razlikuje od pisma glavnog stvarnog naslova, u potpolja 510z ili 541z obavezno unosimo kod za jezik tog naslova. Ako je u potpolje z upisan kod "srp" – *srpski* (ili "scc"), a želimo ispis na pismu koje se razlikuje od pisma glavnog stvarnog naslova, na početak potpolja 510a ili 541a unosimo kontrolnu oznaku za pismo.

Ako je propratna građa monografske publikacije (polje 421) na pismu koje se razlikuje od pisma glavnog stvarnog naslova osnovne jedinice, kontrolnu oznaku za drugo pismo unosimo na početku svakog ugrađenog potpolja čiji sadržaj treba ispisati na pismu različitom od pisma odgovarajućeg potpolja osnovne jedinice. Isto važi za polje 423 – *Dodata, prikrivena i priključena dela*.

Ako u polja za povezivanje kataloških jedinica serijskih publikacija unosimo samo potpolje 4XXx – *ISSN*, program za ispis obezbeđuje pravilan ispis naslova povezanih kataloških jedinica. Ako te naslove unosimo ručno u potpolja 4XXa, potrebno je kontrolnom oznakom za pismo označiti svaki stvarni naslov povezane publikacije koji se razlikuje od pisma glavnog stvarnog naslova kodiranog u potpolju 100l.

Ako abstrakte treba ispisati na jeziku i pismu koji se razlikuje od jezika i pisma ostalih polja napomene, u potpolje 330z unosimo kod za jezik abstrakta. Ako je u potpolje 330z upisan kod "srp" – *srpski* (ili "scc"),

kontrolnom oznakom za pismo određujemo pismo u kojem želimo da ispišemo abstrakt.

Strukturirane predmetne odrednice iz polja 600-609, koje su na jeziku katalogizacije, kao i slovni deo klasiifikacione oznake iz polja 675 i 686, ispisuju se na pismu jezika katalogizacije kojim se koristi svaka pojedinačna biblioteka. Reči ili fraze, koje je potrebno ispisati na drugom pismu, označavaju se kontrolnom oznakom za pismo.

Ako slobodno oblikovane predmetne odrednice treba ispisati na jeziku i pismu koji se razlikuju od jezika i pisma katalogizacije, u potpolje 610z unosimo kod za jezik predmetnih odrednica. Ako je u polje 610z upisan kod "*srp*" – *srpski* (ili "*scc*"), kontrolnom oznakom za pismo određujemo pismo na kojem želimo da ispišemo slobodno oblikovane predmetne odrednice.

Broj nacionalne bibliografije i broj obaveznog primerka ispisuju se na pismu jezika katalogizacije. Ako je zapis preuzet iz drugog sistema te je zbog toga ili zbog nekog drugog razloga potrebno da se broj ili deo broja ispiše na drugom pismu, unosimo oznaku za drugo pismo.

Jedinstveno oblikovani zapisi istovremeno treba da sadrže i fonetski i etimološki oblik imena, ako između njih postoji razlika. Korisnicima tako omogućujemo jedinstveno pretraživanje svih zapisa iste osobe, kao i svih zapisa o istoj osobi.

Za imena u poljima 90X (2. ind = 0, 3) definisan je ispis na latinici, dok je za imena u poljima 90X (2.ind = 1, 4), definisan ispis na ćirilici. Predefinisano pismo ispisa je moguće promeniti unosom kontrolne oznake za promenu pisma.

U bibliotekama, čiji je jezik katalogizacije srpski, prilikom preuzimanja zapisa iz uzajamne baze podataka predviđena je automatska zamena imenskih odrednica. Obavlja se na osnovu uporedne odrednice koja je upisana u polja 90X (2. ind. = 0, 3, 1, 4), te razlike u kodovima u potpolju 0017 – *Pismo katalogizacije*, u lokalnoj i uzajamnoj verziji zapisa.

Da bi se naknadne popravke u poljima 70X i 90X svele na najmanju meru, preporučujemo da se polja 90X (2. ind = 0, 3), koriste samo za uporedne odrednice latiničnog kataloga, a polja 90X (2. ind = 1, 4) za uporedne odrednice ćirilicnog kataloga. Za ostale fonetske i etimološke oblike imena treba koristiti polje 90X (2. ind = 9).

Ako zapise ispravljamo samo u uzajamnoj bazi podataka, menjajući pri tom podatke čiji je ispis definisan kodovima unetim u potpolja 0017 i 100h, pazimo na usklađenost sadržaja ovih polja s kodovima u pomenutim potpoljima.

## KNJIŽNE JEDINICE NA LATINICI

Ako je stvarni naslov dela na jeziku s latiničnim pismom, u potpolje 100l – *Pismo stvarnog naslova* unosimo kod "*ba*" – *latinica*. U bibliotekama čije je pismo jezika katalogizacije latinica (0017="ba"), u potpolje 100i – *Kod za transliteraciju* upisuje se kôd "*y*" – *nema transliteracije*. U bibliotekama čije je pismo jezika katalogizacije ćirilica, odnosno gde se koriste oba pisma (0017="cb", "cc" ili "vv"), u potpolje 100i – *Kod za transliteraciju* unosi se kôd "*b1*" – *transliteracija COBISS za ćirilicu*. Na taj način je obezbeđeno da se podaci na jeziku dela prikažu latinicom, a podaci na jeziku katalogizacije na pismu kojim se koristi kataloški centar.

Ako u bibliotekama, čiji je jezik katalogizacije isključivo na ćirilicnom pismu (npr. makedonski), u polje za napomene unosimo citirane podatke iz bibliografske jedinice ili bilo koji drugi tekst koji treba ispisati latinicom, a neposredno ispred tog teksta unosimo kontrolnu oznaku za latinicu.



## KNJIŽNE JEDINICE NA SAVREMENOJ ĆIRILICI

Ako je stvarni naslov dela na nekom od savremenih jezika s ćirilicnim pismom, u potpolje 100l – *Pismo stvarnog naslova* unosimo kodove: "cb" – ćirilica – srpska ako je jezik stvarnog naslova srpski, "cc" – ćirilica – makedonska ako je jezik stvarnog naslova makedonski, te "ca" – ćirilica – nije specificovana, za sve ostale jezike s ćirilicnim pismom. U potpolje 100i – *Kod za transliteraciju*, sve biblioteke unose kôd "b1" – *transliteracija COBISS za ćirilicu*, jer se time, uz odgovarajuće podešenu programsku opremu, obezbeđuje prikaz podataka na ćirilici.

U polja, koja su prema ISBD-u na jeziku dela, podatke s bibliografske jedinice unosimo pomoću skupa znakova COBISS, kao što je opisano u *Dodatku C priručnika COBISS2/Katalogizacija i COBISS3/Katalogizacija*. Skup znakova COBISS obezbeđuje istovremeni ispis teksta na savremenim ćirilicnim pismima na latiničnom (COBISS transliteracija), kao i na ćirilicnom pismu. U nacionalnim bibliotečkim sistemima COBISS, u kojima se koriste oba pisma, sve biblioteke unose ove tekstove prema pravilima za ispis na ćirilicnom pismu. Taj se način unosa zasniva na latiničnom transliteriranom tekstu pri čemu su pojedine transliteracije označene oznakom "±" (CTRL/A). Posebno treba paziti kod slova Ć i Ÿ, kod ukrajinskog slova И i kod bugarskog slova ИЦ, jer se kod tih slova transliteracija COBISS ne slaže s transliteracijom u *Dodatku III Pravilnika i priručnika za izradbu abecednih kataloga* Eve Verone.

Ako u polja napomene unosimo podatke iz citirane bibliografske jedinice ili bilo koji drugi tekst koji treba da bude ispisan latinicom, neposredno ispred tog teksta unosimo kontrolnu oznaku za latinicu. Tipičan primer takvog unosa jesu napomene o prevodu dela s jezika s latiničnim pismom. U potpolju 300a, nakon opšteg izraza za prevod dela, unosimo kontrolnu oznaku za latinicu te potom citiramo originalni stvarni naslov.

## KNJIŽNE JEDINICE NA OSTALIM PISMIMA

Ako je stvarni naslov dela na jeziku koji ne pripada ni latiničnom ni ćirilicnom pismu, u potpolja 100l – *Pismo stvarnog naslova* unosimo kod koji odgovara pismu stvarnog naslova. U bibliotekama čije je pismo jezika katalogizacije latinica (0017="ba"), u potpolje 100i – *Kod za transliteraciju* upisuje se kôd "b" – *druge transliteracije*. Biblioteke čije je pismo jezika katalogizacije ćirilica, odnosno koje koriste oba pisma (0017="cb", "cc" ili "vv"), u potpolje 100i – *Kod za transliteraciju* unose kod "b1" – *transliteracija COBISS za ćirilicu*. Time je obezbeđeno da se podaci na jeziku dela prikažu latinicom, a podaci na jeziku katalogizacije na pismu katalošskog centra.

U polja, koja su prema ISBD-u na jeziku dela, podatke sa bibliografske jedinice unosimo pomoću standardno prihvaćene latinične transliteracije za taj jezik. Skup znakova COBISS za ispis na grčkom pismu nije zasnovan na transliteriranim oblicima grčkih slova te stoga ne obezbeđuje istovremeni ispis na latiničnom i grčkom pismu.

Ako u bibliotekama, čiji je jezik katalogizacije isključivo na ćirilicnom pismu (npr. makedonski), u polja napomene unosimo podatke citirane iz bibliografske jedinice ili bilo koji drugi tekst koji treba ispisati latinicom, a neposredno ispred tog teksta unosimo kontrolnu oznaku za latinicu. To se ne čini u bibliotekama čiji je jezik katalogizacije isključivo na latiničnom pismu, kao ni u bibliotekama čiji je jezik katalogizacije srpski (zbog usklađenosti pisma područja napomena s pismom glavnog dela katalošskog zapisa).



## 7024 Kod za vrstu autorstva

U potpolje unesemo kod koji određuje odnos između lica čije je ime uneseno u polju i bibliografske jedinice.

U šifrniku za to potpolje su samo šifre koje su za serijske publikacije najznačajnije:

130	<i>grafički dizajner</i>
340	<i>urednik</i>
341	<i>član uredničkog odbora*</i>
342	<i>gostujući urednik*</i>
343	<i>urednik za određeno područje*</i>
344	<i>glavni urednik*</i>
345	<i>odgovorni urednik*</i>
346	<i>glavni i odgovorni urednik*</i>
347	<i>član uredničkog saveta*</i>
348	<i>predsednik uredničkog saveta*</i>
349	<i>tehnički urednik*</i>
400	<i>finansijer/sponzor</i>
440	<i>ilustrator</i>
540	<i>nadzornik/pregovarač</i>
600	<i>fotograf</i>
730	<i>prevodilac</i>
901	<i>recenzent*</i>
913	<i>autor sažetka*</i>
914	<i>prevodilac sažetka*</i>
926	<i>lektor*</i>

## 7029 Napomene o vremenskom intervalu

Napomene možemo da unesemo ako podaci o godinama koje unesemo u potpolje 0 – *Vremenski interval*, nisu dovoljni za identifikaciju perioda. Te napomene su pomoć bibliografima i u bibliografijama se ne ispisuju.

Ako autor vrši određenu funkciju u različitim periodima, podatke o tome unesemo u jedno polje 702 i u njemu ponovimo potpolje 0. Jedno polje 702 upotrebimo i u slučaju kad autor u istom vremenskom intervalu vrši više funkcija. U tom slučaju ponovimo potpolje 4. No, različite vrste autorstva u više vremenskih intervala kod jednog autora zahtevaju unos u ponovljena polja 702.

## 712 NAZIV KORPORACIJE – SEKUNDARNA ODGOVORNOST

U polje unosimo jedinstvenu odrednicu za korporaciju koja nosi sekundarnu odgovornost za publikaciju.

U nastavku su opisana ona potpolja polja 712 koja u bibliografskim bazama podataka ili ne postoje ili se tamo koriste drugačije. Za opis preostalih potpolja v. poglavlje 710 *Naziv korporacije – primarna odgovornost*.

---

## 7120 Vremenski interval

U potpolje unosimo period za koji važe podaci u polju (v. potpolje 7020 – *Vremenski interval*).

---

## 7124 Kod za vrstu autorstva

U potpolje unesemo kod koji određuje odnos između korporacije čiji je naziv unesen u polju i bibliografske jedinice.

U šifrniku za to potpolje su samo šifre koje su za serijske publikacije najznačajnije: (v. potpolje 7024 – *Kod za vrstu autorstva*).

---

## 7129 Napomene o vremenskom intervalu

Napomene možemo da unesemo ako podaci o godinama koje unesemo u potpolje 0 – *Vremenski interval*, nisu dovoljni za identifikaciju perioda. Te napomene su pomoć bibliografima i u bibliografijama se ne ispisuju.

Ako korporacija vrši određenu funkciju u različitim periodima, podatke o tome unesemo u jedno polje 712 i u njemu ponovimo potpolje 0. Jedno polje 712 upotrebimo i u slučaju kad korporacija u istom vremenskom intervalu vrši više funkcija. U tom slučaju ponovimo potpolje 4. No, različite vrste autorstva u više vremenskih intervala kod jedne korporacije zahtevaju unos u ponovljena polja 712.

## 2. AŽURIRANJE I PREGLEDAVANJE

U bazu podataka za vođenje retrospektive serijskih publikacija prijavimo se tako da u programskom segmentu COBISS2/Katalogizacija u komandni red upišemo komandu *CORES*. Zatim iza reči Username: upišemo COBISSCORES te unesemo svoje korisničko ime i lozinku za rad u bazi podataka CORES.

Zapis za serijsku publikaciju u bazi podataka CORES.XX. potražimo po ISSN broju (011ec) ili po stvarnom naslovu (200a). Zapis dopunimo i zatim pohranimo na isti način kao u bibliografskoj bazi podataka.

Ako u bazi podataka CORES.XX zapis za određenu serijsku publikaciju ne postoji, zapis prenesemo iz uzajamne bibliografske baze podataka. To uradimo tako da iza strelice u redu iznad statusnog reda upišemo komandu *NEW/ISSN* i ISSN broj. Na taj se način u bazu retrospektivnih podataka prenesu podaci iz uzajamne baze podataka, i to potpolja 011ec i 200abhi. Novonastali zapis dopunimo s retrospektivnim podacima koji nedostaju i zatim pohranimo.

Nove zapise u bazi podataka za retrospektivu serijskih publikacija ne možemo kreirati, već svaki novi zapis za serijsku publikaciju najpre moramo uneti u bibliografsku bazu podataka.

## F.6 TIPOLOGIJA DOKUMENATA/DELA – DEFINICIJE I PREPORUKE

### ČLANCI I DRUGI SASTAVNI DELOVI

<b>1.01</b>	<p><i>Izvorni naučni članak</i></p> <p>Izvorni naučni članak je samo prva objava originalnih istraživačkih rezultata u takvom obliku da istraživanje može da se ponovi, a utvrđene činjenice provere. Po pravilu je organizovan po shemi IMRAD (Introduction, Methods, Results And Discussion), za eksperimentalna istraživanja ili na deskriptivan način za deskriptivna naučna područja. Mora da bude objavljen u naučnom časopisu sa recenzentskim sistemom prihvatanja članaka i recenziran. Recenzentski sistem mora da bude vidljiv iz uputstava za autore.</p> <p>Izlaganja na konferenciji, i u slučaju da su objavljena u naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.06 ili 1.08.</p>
<b>1.02</b>	<p><i>Pregledni naučni članak</i></p> <p>Pregledni naučni članak je pregled najnovijih dela o određenom predmetnom području, dela pojedinog istraživača ili grupe istraživača sa ciljem da se već publikovane informacije sažmu, analiziraju, evaluiraju ili sintetizuju. Donosi nove sinteze koje uključuju i rezultate sopstvenog istraživanja autora. Mora da bude objavljen u naučnom časopisu sa recenzentskim sistemom prihvatanja članaka i recenziran. Recenzentski sistem mora da bude vidljiv iz uputstava za autore.</p> <p>Izlaganja na konferenciji, i u slučaju da su objavljena u naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.06 ili 1.08.</p>
<b>1.03</b>	<p><i>Kratki naučni članak</i></p> <p>Kratki naučni prilog je izvorni naučni članak kod kojeg neki elementi sheme IMRAD mogu da budu ispušteni. Ukratko sažima rezultate završenog izvornog istraživačkog dela ili dela koje je još u toku. Ovde spadaju takođe i kratki pregledi (mini review) i prethodne objave, ako imaju značaj kratkog naučnog priloga.</p> <p>Izlaganja na konferenciji, i u slučaju da su objavljena u naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.06 ili 1.08.</p> <p>Kratka izlaganja na konferenciji, čak i onda kada su objavljena u naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.10 ili 1.12.</p>
<b>1.04</b>	<p><i>Stručni članak</i></p> <p>Stručni članak je prikaz već poznatog, s naglaskom na upotrebljivosti rezultata izvornih istraživanja i širenja znanja, a zahtevnost teksta prilagođena potrebama korisnika i čitalaca stručnog ili naučnog časopisa u kojem je objavljen.</p> <p>Izlaganja na konferenciji, i u slučaju da su objavljena u stručnom ili naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.07 ili 1.09.</p>
<b>1.05</b>	<p><i>Popularni članak</i></p> <p>Popularni članak je članak za popularizaciju naučnih ili stručnih spoznaja i društvene uloge istraživačke i razvojne delatnosti. Popularni članci po pravilu se objavljuju u opštim časopisima i novinama, te drugim časopisima za popularizaciju znanja.</p> <p>Izlaganja na konferenciji, i u slučaju da su objavljena u stručnom ili naučnom časopisu, ne spadaju u ovu kategoriju, već se raspoređuju u 1.07 ili 1.09.</p>

<b>1.06</b>	<p><i>Objavljeno naučno izlaganje na konferenciji (pozvano predavanje)</i></p> <p>Pozvano predavanje mora da bude vidljivo iz publikacije ili programa konferencije ili dokazano s pozivom organizatora konferencije, te mora da odgovara kriterijumima pod 1.08.</p> <p>Pozvano predavanje se po značaju razlikuje od svih drugih predavanja na istoj konferenciji. Ovde spadaju samo uvodna/zaključna pozvana plenarna predavanja koja su u zborniku obično navedena u posebnoj rubrici (npr. invited lectures). Rutinski pozivi za saradnju na konferenciji ne spadaju u ovu kategoriju.</p>
<b>1.07</b>	<p><i>Objavljeno stručno izlaganje na konferenciji (pozvano predavanje)</i></p> <p>Pozvano predavanje mora da bude vidljivo iz publikacije ili programa ili dokazano s pozivom organizatora konferencije, te mora da odgovara kriterijumima pod 1.09.</p> <p>Pozvano predavanje se po značaju razlikuje od svih drugih predavanja na istoj konferenciji. Ovde spadaju samo uvodna/zaključna plenarna predavanja koja su u zborniku obično navedena u posebnoj rubrici (npr. invited lectures). Rutinski pozivi za saradnju na konferenciji ne spadaju u ovu kategoriju.</p>
<b>1.08</b>	<p><i>Objavljeno naučno izlaganje na konferenciji</i></p> <p>Objavljeno naučno izlaganje na konferenciji (predavanje, referat, poster) u u celini objavljeno u samostalnom zborniku konferencije koji je izašao kao monografija, redovni ili posebni broj naučnog časopisa ili na veb stranici konferencije, odnosno organizatora konferencije. Objavljeno izlaganje mora da bude barem u načelu organizovano kao naučni članak</p> <p>Recenziranost prema kriterijumima za izvorne/pregledne naučne članke odnosno samostalne naučne sastavne delove u monografijama utvrđuje se s obzirom na tipologiju zbornika konferencije koji može biti samostalna monografska publikacija, redovni ili posebni broj časopisa, suplement ili izvor na webu..</p> <p>Sažeci i prošireni sažeci, ili objavljene transparentije, ne spadaju u ovu kategoriju (vidi 1.12).</p>
<b>1.09</b>	<p><i>Objavljeno stručno izlaganje na konferenciji</i></p> <p>Objavljeno stručno izlaganje na konferenciji (predavanje, referat, poster) u celini objavljeno u zborniku konferencije koji je izašao kao monografija, redovni ili posebni broj stručnog (ili naučnog) časopisa ili na veb sajtu konferencije, odn. organizatora konferencije.</p> <p>Sažeci i prošireni sažeci, ili objavljene transparentije, ne spadaju u ovu kategoriju (vidi 1.13).</p>
<b>1.10</b>	<p><i>Objavljeni sažetak naučnog izlaganja na konferenciji (pozvano predavanje)</i></p> <p>Pozvano predavanje mora biti vidljivo iz publikacije ili programa konferencije, ili dokazivo u pozivu organizatora, te mora odgovarati kriterijumima pod 1.12.</p> <p>Pozvano predavanje se po značaju razlikuje od svih drugih predavanja na istoj konferenciji. Ovde spadaju samo uvodna/zaključna pozvana plenarna predavanja koja su u zborniku obično navedena u posebnoj rubrici (npr. invited lectures). Rutinski pozivi za saradnju na konferenciji ne spadaju u ovu kategoriju.</p>
<b>1.12</b>	<p><i>Objavljeni sažetak naučnog izlaganja na konferenciji</i></p> <p>Sažetak izlaganja (predavanja, referata, postera) na konferenciji koji je objavljen u zborniku konferencije ili u naučnom, odn. stručnom časopisu, ili na veb sajtu konferencije, odnosno organizatora konferencije.</p> <p>Ovde spadaju i prošireni sažeci i objavljene prozirnice.</p>
<b>1.13</b>	<p><i>Objavljeni sažetak stručnog izlaganja na konferenciji</i></p> <p>Sažetak izlaganja (predavanja, referata, postera) na konferenciji koji je objavljen u zborniku konferencije ili u naučnom, odn. stručnom časopisu, ili na veb sajtu konferencije, odn. organizatora konferencije.</p> <p>Ovde spadaju i prošireni sažeci i objavljene prozirnice.</p>

<b>1.16</b>	<p><i>Samostalni naučni sastavni deo ili poglavlje u monografskoj publikaciji</i></p> <p>Samostalni naučni sastavni deo, ili poglavlje u monografskoj publikaciji, obrađuje se kao posebna bibliografska jedinica samo u slučaju kada je reč o tzv. uredničkoj publikaciji sa samostalnim priložima pojedinih autora, a ne o integralnom tekstu više autora, navedenih takođe i na naslovnoj strani monografije. Ovde spadaju i izvorne naučne geografske karte, ako predstavljaju samostalni prilog koji može autorski da se identifikuje.</p> <p>U ovu kategoriju ne spadaju izlaganja na konferencijama koja su objavljena u zborniku konferencije, ili u tematskom ili posebnom broju časopisa, te sastavni delovi ili poglavlja u publikacijama tipa 2.04, 2.05, 2.12, 2.13 i 2.14.</p>
<b>1.17</b>	<p><i>Samostalni stručni sastavni deo ili poglavlje u monografskoj publikaciji</i></p> <p>Samostalni stručni sastavni deo ili poglavlje u monografiji, obrađuje se kao posebna bibliografska jedinica samo u slučaju kad je reč o tzv. uredničkoj publikaciji sa samostalnim priložima pojedinih autora, a ne o integralnom tekstu više autora, navedenih takođe i na naslovnoj strani monografije. Ovde spadaju i stručne geografske karte, ako predstavljaju samostalni prilog koji može autorski da se identifikuje.</p> <p>U ovu kategoriju ne spadaju izlaganja na konferencijama koja su objavljena u zborniku konferencije, ili u tematskom ili posebnom broju časopisa, te sastavni delovi ili poglavlja u publikacijama tipa 2.05, 2.12, 2.13 i 2.14.</p>
<b>1.18</b>	<p><i>Odrednica – sastavni deo enciklopedije, leksikona, rečnika ...</i></p> <p>Odrednica – sastavni deo obuhvata sistematični pregled i prikaz određene teme, problema, predmeta, reči, ličnosti ili događaja. Ovde spadaju samo odrednice duže od 200 reči. Ako se obrađuju odrednice kraće od 200 reči, raspoređuju se u 1.25. Kada je reč o naučnim sastavnim delovima, koji su po obimu uporedivi sa samostalnim naučnim sastavnim delovima u monografijama, mogu da se rasporede u 1.16.</p>
<b>1.19</b>	<p><i>Recenzija, prikaz knjige, kritika</i></p> <p>Prilog u naučnoj ili stručnoj publikaciji (časopisu, knjizi itd.), u kojem autor ocenjuje ili dokazuje pravilnost/nepравilnost nekog naučnog ili stručnog rada, kriterijuma, mišljenja ili utvrđene činjenice i/ili pobija/podržava/ocenjuje utvrđene činjenice, radove ili mišljenja drugih autora. Prikaz stručnog mišljenja, mišljenja o naučnom, stručnom ili umetničkom delu, naročito s obzirom na njegov kvalitet.</p>
<b>1.20</b>	<p><i>Predgovor, propratna reč</i></p> <p>Kratki tekst ispred ili iza glavnog teksta koji govori o tom tekstu i o njegovom autoru. Pozdravna reč, zahvalnice i sl. se ne obrađuju. Kada je reč o uvodnim ili propratnim studijama naučnog ili stručnog značaja, mogu da se rasporede u 1.16 ili 1.17.</p>
<b>1.21</b>	<p><i>Polemika, diskusioni prilog</i></p> <p>Prilog u kojem autor dokazuje pravilnost određenog kriterijuma, svog mišljenja ili utvrđene činjenice i pobija konstatacije ili mišljenja drugih autora.</p>
<b>1.22</b>	<p><i>Intervju</i></p> <p>Javnosti namenjen razgovor o naučno ili stručno relevantnim temama, koji je objavljen pretežno u obliku pitanja i odgovora.</p> <p>Prilozi, koji nastaju na osnovu odgovora na pitanja, a nisu objavljeni u obliku pitanja i odgovora, kao i pojedinačne izjave, izlaganja na okruglom stolu i ankete, ne spadaju u ovu kategoriju.</p>
<b>1.23</b>	<p><i>Umetnički sastavni deo</i></p> <p>Poezija, proza, kompozicije i drugi umetnički sastavni delovi nekog zaključenog opusa.</p>
<b>1.24</b>	<p><i>Bibliografija, indeks i sl.</i></p>
<b>1.25</b>	<p><i>Drugi sastavni delovi</i></p>

## MONOGRAFIJE I DRUGA ZAKLJUČENA DELA

<b>2.01</b>	<p><i>Naučna monografija</i></p> <p>Naučna monografija je publikacija u kojoj se naučno, sistematično, iscrpno i sveobuhvatno tretira neki problem, pitanje ili predmet, ličnost ili događaj, u jednoj svesci, odnosno u određenom broju svezaka koje se objavljuju istovremeno ili u unapred određenom vremenskom periodu. Publikacija mora da bude recenzirana i treba da ima sve propisane elemente za dobijanje CIP-a i ISBN-a (ISMN-a). Ovde spadaju i naučno-kritičke objave originala, naučni prevodi s komentarom, naučni rečnici i naučne geografske karte.</p> <p>Zbornici sa konferencija, zaključni i drugi izveštaji o radu na istraživačkim zadacima, projektima i sl. (čak i u povezanom obliku), ne spadaju u ovu kategoriju. Ovde ne spadaju ni doktorske disertacije koje su naknadno objavljene kao naučne monografije, ako u sadržaju rada nema dopuna/promena. O izuzecima odlučuje državna ustanova nadležna za nauku.</p>
<b>2.02</b>	<p><i>Stručna monografija</i></p> <p>Stručna monografija je publikacija u kojoj se stručno tretira neki problem, pitanje ili predmet, ličnost ili događaj, u jednoj svesci, odnosno u određenom broju svezaka koje se objavljuju istovremeno ili u unapred određenom vremenskom periodu. Publikacija mora da ima sve propisane elemente za dobijanje CIP-a i ISBN-a.</p> <p>Zbornici konferencija, zaključni i drugi izveštaji o radu na istraživačkim zadacima, projektima i sl. (mada u povezanom obliku), ne spadaju u ovu kategoriju.</p>
<b>2.03</b>	<p><i>2.03 Univerzitetski ili visokoškolski udžbenik, ili udžbenik za višu školu s recenzijom</i></p> <p>Univerzitetski ili visokoškolski udžbenik, ili udžbenik za višu školu, je vrsta publikacije koja je namenjena studentima kao propisana nastavna građa za određeni studijski smer ili predmet (npr. udžbenik algebre, praktikum).</p>
<b>2.04</b>	<p><i>Srednjoškolski, osnovnoškolski ili drugi udžbenik s recenzijom</i></p> <p>Udžbenik za osnovne i srednje škole, te drugo preduniverzitetsko obrazovanje, koji je priređen u skladu s propisanim nastavnim planom i programom i prihvaćen po odgovarajućem postupku.</p>
<b>2.05</b>	<p><i>Ostala nastavna građa</i></p> <p>Sistematska obrada nastavne materije po studijskom programu, koju autor priprema po svojoj ili tuđoj građi (beleške predavanja, sabrana građa, skripta), zbirka vežbi i zadataka za određeni predmet, te druga nastavna pomagala (npr. zvučna građa, multimedijске nastavne jedinice ...).</p>
<b>2.06</b>	<p><i>Enciklopedija, rečnik, leksikon, priručnik, atlas, geografska karta</i></p> <p>Publikacija opšteg ili stručnog značaja, koja na pregledan način obuhvata podatke i uputstva za određeno područje ili predmet.</p>
<b>2.07</b>	<p><i>Bibliografija</i></p> <p>Uređeni pregled objavljenih i/ili izvedenih radova koji je objavljen kao monografija.</p>
<b>2.08</b>	<p><i>Doktorska disertacija</i></p> <p>Doktorska disertacija je rad na osnovu kojeg je autor stekao naziv doktora nauka.</p>
<b>2.09</b>	<p><i>Magistarski rad</i></p> <p>Magistarski rad je rad na osnovu kojeg je autor stekao naziv magistra nauka ili naziv magistra prema bolonjskom studijskom programu.</p>
<b>2.10</b>	<p><i>Specijalistički rad</i></p> <p>Specijalistički rad je rad na osnovu kojeg je autor stekao naziv specijaliste.</p>
<b>2.11</b>	<p><i>Diplomski rad</i></p> <p>Diplomski rad je rad na osnovu kojeg je autor stekao stručni naziv.</p>
<b>2.12</b>	<p><i>Završni izveštaj o rezultatima istraživanja</i></p> <p>Publikacija koja prikazuje tok i rezultate (spoznaje, otkrića) naučno-istraživačkog ili razvojno-istraživačkog zadatka. Ovde spadaju samo završni, odnosno zaključni izveštaji koji su javno dostupni. Privremeni, fazni i godišnji izveštaji, te administrativni izveštaji za finansijere se ne evidentiraju.</p>



<b>2.13</b>	<i>Elaborat, predstudija, studija</i> Izveštaj o izvedenom projektnom zadatku kao zaključena stručna publikacija, odnosno dokumentacija namenjena poznatom korisniku u kojoj je sistematski i iscrpno obrađen neki problem ili tema na osnovu relevantnih izvora informacija, te date smernice za rešavanje problema i predlozi za dalji rad.
<b>2.14</b>	<i>Projektna dokumentacija (idejni projekat, izvođački projekat)</i> Projekat može da bude zaključena publikacija koja određuje šta treba da se učini i kako, odnosno zbirka nacрта, tehničkih opisa i troškovnika za neki objekat (npr. projekat puta, zgrade u građevinarstvu i arhitekturi, mašine u mašinstvu, informacijskog sistema, investicijski projekat u ekonomiji i sl.).
<b>2.15</b>	<i>Mišljenje veštaka, arbitražno rešenje</i>
<b>2.16</b>	<i>Umetničko delo</i> Poezija, proza, kompozicije, filmovi, slike i druga umetnička dela.
<b>2.17</b>	<i>Katalog izložbe</i>
<b>2.18</b>	<i>Istraživački ili dokumentarni film, zvučni ili video snimak</i> Objava naučnih problema i rezultata na filmskoj ili magnetskoj traci, ili na drugom elektronskom nosiocu informacija. Reklamni filmovi, prezentacije preduzeća, video snimci predavanja itd. Ne spadaju u ovu kategoriju.
<b>2.19</b>	<i>Radio ili televizijska emisija</i> Radio ili televizijska emisija koja na stručno zasnovan način tretira određeni sadržaj. Obrada treba da se izvrši na osnovu predloženog snimka, inače se događaj evidentira u 3.11.
<b>2.20</b>	<i>Zaključena naučna zbirka podataka ili korpus</i> Elektronska zbirka podataka čiji se naučni značaj ogleda u upotrebljivosti za istraživanje širokog spektra aplikativnih ili teorijsko osmišljenih problema. Zbirka podataka mora biti rezultat zaključenog istraživanja i mora odgovarati visokim kriterijumima kvaliteta koji se ocenjuje na osnovu iscrpne prateće dokumentacije. Zbirka podataka mora biti javno dostupna u nacionalnom ili međunarodnom naučnom arhivu podataka. Zbirka podataka mora biti dokumentovana i dostupna u obliku koji omogućuje ponavljanje objavljenih naučnih konstatacija izvedenih na osnovu nje. Korpus je jedinstvena, standardno označena i unutarnje strukturisana zbirka autentičnih tekstova, koja je nastala po unapred određenim merilima i sa određenim ciljem, a koja je dostupna u elektronskom obliku i ujedno opremljena sa alatima koji omogućuju višeslojno pretraživanje i statističku obradu podataka.
<b>2.21</b>	<i>Programska oprema</i> Programska oprema na računarskom mediju koja je javno dostupna ili izrađena za poznatog naručioca i predstavlja autorski prepoznatljiv samostalni rad. Programska oprema za podršku informacionim sistemima ili procesima, kod koje je autorstvo po pravilu korporativno, se ne evidentira.
<b>2.22</b>	<i>Nova sorta</i> Nova sorta biljaka je intelektualno vlasništvo. Dokazuje se odlukom o potvrđivanju, odnosno osiguranju sorte, koju je izdao nadležni državni organ na osnovu međunarodno uporedivih rezultata PUN (Prepoznatljivost-Ujednačenost-Nepromenljivost), dobijenih testiranjem u ustanovama koje su priznate na nivou EU; nova sorta je upisana u Zajednički katalog sorti EU.
<b>2.23</b>	<i>Patentna prijava</i> Status patentne prijave ima zahtev za dodelu patenta od podnošenja do podele i objave patenta u službenom glasniku nadležnog ureda za zaštitu industrijske svojine. Ured izdaje prijaviocu potvrdu o prihvaćenom zahtevu. Za isti izum u bibliografiju spada samo jedna patentna prijava.
<b>2.24</b>	<i>Patent</i> Patent je zaštićen. Patent se priznaje danom objave patenta u zvaničnom glasilu nadležnog ureda za zaštitu industrijske svojine. Patent se dokazuje odlukom priznavanju patenta ili njegovom objavom na internetu (ESPACENET). Kada se patent prizna, zapis o patentnoj prijavi (2.23) mora da se briše! Ako je za isti pronalazak u različitim državama dodeljeno više patenata, koji su članovi iste porodice patenata, može se vrednovati samo jedan zapis (po izboru pronalazača ili podnosioca prijave). Sve druge treba izdvojiti iz bodovanja. Izuzetak su dodeljeni patenti sa bitnom promenom osnovnog pronalaska.

<b>2.25</b>	<i>Ostale monografije i druga zaključena dela</i>
<b>2.30</b>	<i>Zbornik stručnih ili nerecenziranih naučnih radova na konferenci</i>
<b>2.31</b>	<i>Zbornik recenziranih naučnih radova na međunarodnoj ili istranoj konferenciji</i>
<b>2.32</b>	<i>Zbornik recenziranih naučnih radova na domaćoj konferenciji</i> Zbornik recenziranih naučnih radova na konferenciji koji su recenzirani po kriterijumima za izvorne/pregledne naučne članke, odnosno samostalne sastavne delove u monografijama. Zbornik može biti samostalna monografska publikacija, redovni ili posebni broj časopisa, suplement ili izvor na internetu. Iz navoda na publikaciji, ili na drugi način koji se može dokazati, mora biti vidljivo da su radovi adekvatno recenzirani. Domaća konferencija se tretira kao međunarodna kada je najmanje 1/3 aktivnih učesnika iz inostranstva. Pri tom se uvažavaju učesnici čija su izlaganja objavljena u zborniku.

## IZVEDENI RADOVI (DOGAĐAJI)

<b>3.10</b>	<i>Umetničko izvođenje</i> Koncerti, pozorišne i operске predstave, te druga javna izvođenja umetničkih dela.
<b>3.11</b>	<i>Radio ili TV događaj</i> Učešće u radio ili televizijskim vestima, prikazima, razgovorima i sl.
<b>3.12</b>	<i>Izložba</i> Priređivanje koje organizuje autor izloženih dela ili autor postavke.
<b>3.14</b>	<i>Predavanje na stranom univerzitetu</i> Predavanje na univerzitetu, naučnoj odn. akademskoj instituciji i naučnim udruženjima van države. Duža gostovanja na stranim univerzitetima spadaju u biografiju.
<b>3.15</b>	<i>Izlaganje na konferenciji bez štampanja</i> Naslov izlaganja mora da bude vidljiv iz programa konferencije.
<b>3.16</b>	<i>Pozvano predavanje na konferenciji bez štampanja</i> Pozvano predavanje mora da bude dokazano s pozivom organizatora konferencije i vidljivo iz programa konferencije. To su po pravilu pozvana uvodna/zaključna plenarna predavanja.
<b>3.25</b>	<i>Drugi izvedeni radovi</i>

## DODATNA OBJAŠNENJA I UPUTSTVA

Bibliografske zapise u sistemu COBISS kreiraju za to osposobljeni katalogizatori u bibliotekama. Članci i drugi sastavni delovi, te monografije i druga zaključena dela, obrađuju se na osnovu primarnog dokumenta/dela. Izvedena dela (događaji) evidentiraju se na osnovu odgovarajućeg dokaza o izvedenom delu. Ako publikacija nije dostupna u biblioteci, katalogizatoru mora da je dostavi autor. Za pravilno razvrstavanje (klasifikaciju) bibliografskih jedinica po ovoj tipologiji primarno su odgovorni autori, a tip dokumenta/dela može da odredi i ekspert za predmetnu oblast.

Tip članka se utvrđuje na osnovu:

- podatka o tipu koji je po pravilu u zaglavlju članka;
- podatka da časopis objavljuje samo članke određenog tipa, što uredništva po pravilu objavljuju u uputstvu autorima;
- naziva rubrike u kojoj je objavljen članak, ako je časopis podeljen na takav način.

U drugim slučajevima katalogizator u saradnji sa autorom ili ekspertom za predmetnu oblast određuje tip dokumenta/dela u skladu sa opisom tipa dokumenta/dela u ovoj tipologiji.

Zapisi za sastavne delove u publikacijama koje su još u štampi (npr. zapisi za članke u časopisima i zapisi za poglavlja u monografijama), u sistemu COBISS se po pravilu ne kreiraju.

#### Izuzeci

- Članci koji ispunjavaju sva tri uslova:
  - članak je prihvaćen za objavljivanje;
  - na web stranici izdavača već je objavljen kompletan tekst članka;
  - članku je dodeljen identifikator DOI.
  
- Poglavlja u monografijama koja ispunjavaju sva tri uslova:
  - na web stranici izdavača objavljen je kompletan tekst poglavlja;
  - poglavlju, odnosno monografiji, dodeljen je identifikator DOI;
  - na web stranici izdavača mora biti dovoljno podataka o monografiji da bi katalogizator mogao da kreira novi zapis.

Za sastavne delove, koji ispunjavaju navedene uslove, katalogizatori kreiraju prethodni nepotpuni zapis.

Pre kreiranja prethodno nepotpunih zapisa istraživači su dužni da upozore katalogizatore da li je reč o izlaganju na konferenciji koje će biti objavljeno u časopisu.

Nepotpune zapise katalogizatori mogu da dopune tek nakon izlaska časopisa ili monografije, na šta istraživači moraju da ih upozore. Tipologija neće biti verifikovana dok zapisi ne budu potpuni.

Kada treba kreirati veći broj zapisa, jer se isti sadržaj pojavljuje na više različitih medija ili u više različitih publikacija, u bodovanju se uvažava samo jedan zapis (ostali se izdvajaju iz bodovanja). To važi kod monografija koje izlaze u štampanom i elektronskom obliku, zatim kod diplomskih radova koji su naknadno objavljeni (npr. radovi za Prešernovu nagradu), kod članaka koji su (greškom) objavljeni u dva broja istog časopisa i slično.

U sistemu COBISS važi:

- da se kreira samo jedan zapis za jednu od verzija, ako postoje štampana i elektronska verzija članka;
- da se kreira samo jedan zapis, ako je članak objavljen u istoj publikaciji u originalu i prevodu;
- da se ne kreiraju zapisi za organizovanje događaja i dodeljivanje nagrada, jer takvi podaci spadaju u biografije.



## F.9 BIBLIOGRAFSKI ZAPIS ZA IZVEDENO DELO (DOGAĐAJ)

Bibliografske zapise za izvedena dela (događaje) kreiramo zbog bibliografija, prvenstveno bibliografija istraživača koje pripremaju njihove matične ustanove. U druge svrhe ih, po pravilu, ne koristimo. Sam zapis za događaj kreiramo kada za određeno intelektualno ili umetničko delo ne postoji njegov javni oblik na fizičkom mediju ili internetu. Prilikom kreiranja bibliografskih zapisa za takva dela pomažu nam dokumenti koji su s događajem povezani i koji su nam u vreme katalogizacije na raspolaganju.

U postupku katalogizacije treba imati u vidu da je svrha katalogizacije da se dokumentuje rad koji je predstavljen posredstvom događaja. Dokumenti, koji su nam na raspolaganju prilikom katalogizacije, samo su izvor informacija, a ne i predmet katalogizacije.

Konsistentnim opisom izvedenih dela (događaja) omogućeno je:

- jasno razlikovanje zapisa za izvedena dela od drugih zapisa;
- pretraživanje zapisa za izvedena dela prema osnovnim kriterijumima (autor, naslov, tema, tipologija dokumenta, vrsta zapisa);
- ispisivanje zapisa u bibliografijama istraživača.

Zapise kreiramo samo za već realizovane događaje, a nikada za najavljene događaje.

## KREIRANJE ZAPISA ZA IZVEDENO DELO

Prilikom kreiranja zapisa za izvedeno delo uvažavamo sledeće:

1. Zapis mora da sadrži minimalni obim podataka koji su potrebni za identifikaciju izvedenog dela (događaja).
2. Kodirani podaci prvenstveno su namenjeni za identifikaciju zapisa, a ne dela.
3. Naslov i podaci o odgovornosti moraju što preciznije da identifikuju izvedeno delo (događaj) i njegov kontekst.
4. Prilikom oblikovanja naslova i podataka o odgovornosti može nam pomoći interpretacija i ekstrakcija informacija iz sekundarnih izvora.
5. Napomene su namenjene informacijama o izvoru podataka i dodatnim objašnjenjima o događaju.
6. Izvedeno delo (događaj) nema javno dostupan nosilac sadržaja, te zato u zapisu ne postoji oznaka građe i podatak o građi i izdavaštvu.
7. Ako se dokumenti, koji su povezani sa izvedenim delom (događajem), čuvaju u ličnoj dokumentaciji autora ili u arhivu ustanove, možemo upozoriti na uslove korišćenja.
8. Vrstu autorstva, koja povezuje delo i osobu ili korporaciju, navodimo s obzirom na podatke u sekundarnom izvoru.

Prilikom izbora dela za koja oblikujemo zapise za izvedena dela, uvažavamo *Tipologiju dokumenata/dela za vođenje bibliografija u sistemu COBISS*.

U nastavku su opisana polja COMARC/B formata u zapisima za izvedena dela. Kod saveta za oblikovanje podataka u bibliografskom zapisu za izvedeno delo pošli smo od važećih kataloških pravila za knjižnu građu, međunarodnih pravila za opis arhivske građe te od kataloške prakse koja se već niz godina formira u COBISS sistemu prilikom vođenja personalnih bibliografija istraživača.

Zapis za izvedeno delo kreiramo u masi za unos N (neknjižna građa).

---

## Sekundarni izvori podataka

Bibliografske zapise za događaje oblikujemo na osnovu sekundarnih izvora koji najavljuju, rezimiraju ili komentarišu izvedeno delo koje je predmet bibliografskog zapisa. U sekundarne izvore svrstavamo: programe događaja, pozivnice, radio, televizijske, novinske ili internet programe emisija, prikaze i komentare u štampanim ili elektronskim medijima itd.

---

## 0XX Blok za identifikaciju

U potpolje *001b – Vrsta zapisa* unosimo kod "u" – *događaji*, a u potpolje *001c – Bibliografski nivo* kod "d" – *izvedeno delo*. U potpolje *001t – Tipologija dokumenata/dela* možemo da upišemo samo tipologiju koja počinje brojem 3.

---

## 1XX Blok kodiranih podataka

U zapis za izvedeno delo (događaj), u potpolje *100c – Godina izdavanja 1* obavezno unosimo podatak o godini događaja, jer nam je potreban u razvrstavanju bibliografskih jedinica u personalnoj bibliografiji.

Potpolje *101a – Jezik teksta* dodajemo samo u zapis za delo (događaj) koje je, bez sumnje, izvedeno u govornom ili pevanom obliku, a pri tom je jezik (takođe više jezika) poznat.

Unos u potpolje *102a – Država izdavanja ili proizvodnje* ne spada u sklop preporučenih polja i potpolja u zapisu za izvedeno delo, ali ga za statistiku događaja prema državama možemo upotrebiti za unos koda za mesto događaja.

Druge kodirane podatke ne unosimo.

---

## 2XX Blok glavnog opisa

Zapisi za izvedena dela sadrže naslov koji katalogizator dodeljuje na osnovu dokumenata koji su povezani s događajem. Svrha naslova je da identifikuje delo i da označi kontekst događaja u kojem je delo izvedeno. Zato su naslovi sažeti i po mogućnosti uključuju:

- temu izvedenog dela (događaja) i vrstu događaja,
- osobe ili ustanove koje su povezane s događajem,
- kontekst događaja,
- vreme i mesto događaja.

U načelu, naslov mora da bude na jeziku katalogizacije. Ako smo u njemu upotrebili delove teksta iz sekundarnog izvora, može da bude i u jeziku sekundarnog izvora.

U potpolje *200a – Stvarni naslov* unosimo naslov izvedenog dela ili događaja, odnosno tekst koji najbolje opisuje njegov sadržaj.

Ako podaci u potpolju *200a* nisu dovoljni za razumevanje konteksta izvedenog dela, u potpolje *200e – Dodatak naslovu* možemo uneti podatke o vrsti događaja te podatke o mestu i vremenu događaja. Brojevi, koje dodaje katalogizator, su arapski.

Kod izvedenih dela, podatke o odgovornosti navodimo u području naslova i podataka o odgovornosti, i onda kada smo ih dobili iz sekundarnih izvora. U potpolje 200f – Prvi podatak o odgovornosti unosimo podatak o osobama i ustanovama koje su primarno povezane sa izvedenim delom, ako nisu navedene već u naslovu.

Navođenje drugih podataka o odgovornosti zavisi od vrste izvedenog dela. Više podataka o odgovornosti, po pravilu, navodimo kod muzičkih, vizuelnih ili pozorišnih događaja, ako smo do njih došli iz sekundarnih izvora. Prilikom određivanja redosleda podataka o odgovornosti, pomažu nam odgovarajuća ISBD pravila za muzičke i audiovizuelne izvore.

Uprkos tome što podatke iz polja 200 obično oblikuje katalogizator, ne navodimo ih u uglastim zagrada. U zapisima za dela koja nisu na fizičkim nosiocima ne koristimo polja i potpolja koja su namenjena podacima o izdavanju, distribuciji ili izdanju, te polja i potpolja koja su namenjena opisu fizičkih karakteristika dela.

U masci N, u bloku 2XX jedino obavezno potpolje je 200a – Stvarni naslov.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.10</b>
100	□□	<b>c2012 hslv lba</b>
200	0□	<b>a</b> Koncert kitaristov Jerka Novaka in Žarka Ignjatovića edvorana GŠ Risto Savin, Žalec, 20. januar 2012 <i>(Zapis za umetničko izvođenje. Naslovom smo obuhvatili sve podatke koji identifikuju događaj: vrstu koncerta, oba izvođača te mesto i vreme događaja.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.10</b>
100	□□	<b>c2012 hslv lba</b>
200	0□	<b>a</b> Dostojno jest ekoncert pred gostovanjem v Rusiji, dvorana Union, Maribor, 4. marec 2012 <b>f</b> Koncertni zbor Carmina Slovenica <b>g</b> dirigentka Karmina Šilec <b>g</b> tolkala Nino Mureškič <i>(S koncertom je povezano više osoba. Kada ih navodimo, navedemo i vrstu njihove odgovornosti.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.12</b>
100	□□	<b>c2004 hslv lba</b>
200	0□	<b>a</b> 20 let v razvoju knjižničnega informacijskega sistema <b>e</b> razstava v okviru konference COBISS 2004, Kongresni center Habakuk, Maribor, 9.-11. november, in Institut informacijskih znanosti, od 15. novembra do konca decembra 2004 <b>f</b> avtorji razstave Breda Emeršič, Andrej Korošec in Marij Bizjak <i>(Izložba nema katalog. Iz programa konferencije izdvojili smo naslov koji sadrži temu izložbe, događaj u okviru kog je izložba organizovana, te mesto i vreme događaja.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.11</b>
100	□□	<b>c2012 hslv lba</b>
101	0□	<b>aslv</b>
200	0□	<b>a</b> Dr. Danilo Šuster <b>e</b> portretni intervju v Galeriji portretov znanstvenikov in intelektualcev, oddaja Podobe znanja, Radio Slovenija, Tretji program ARS, 29. 6. 2012, od 16.30 do 17.00 <i>(Zapis za radio emisiju koja nije dostupna na internetu. U naslovu smo naveli naslov konkretnog događaja i druge detalje radio emisije.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.14</b>
100	□□	<b>c2013 hslv lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
102	□□	<b>afre</b>
200	0□	<b>a</b> Colored scalars and Higgs physics lecture at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013 <b>f</b> Svjetlana Fajfer ( <i>Zapis za predavanje na stranom univerzitetu. U polju za naslov navedeni su naslov predavanja te mesto i vreme događaja.</i> )

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.15</b>
100	□□	<b>c2011 hslv lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
200	0□	<b>a</b> COBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 <b>f</b> Marta Seljak, Pero Šobot ( <i>Zapis za izlaganje na konferenciji bez štampanog oblika. U polju za naslov navedeni su naslov izlaganja i podaci koji identifikuju konferenciju.</i> )

### 3XX Blok za napomene

U napomenama navodimo izvore prema kojima smo oblikovali naslov i druge podatke u opisu, te dajemo dodatne informacije o kontekstu događaja koje, zbog načela konciznosti, nismo naveli u polju 200.

U polju 300 navodimo napomenu o sekundarnim izvorima na osnovu kojih opisujemo izvedeno delo. Ako je rukopis za izvedeno delo, koje je predmet zapisa, na raspolaganju pod određenim uslovima, na to možemo upozoriti u napomeni.

Ostale podatke o kontekstu događaja, koji prevazilaze obim potrebnih podataka za identifikaciju dela, po potrebi navodimo u ponovljenom polju 300 – *Opšta napomena*. Na sličan način, u polju 323 – *Napomena o izvođačima* navodimo i druge izvođače umetničkog dela.

Napomene o nagradama, prvenstveno kod izvođenja i izložbi umetničkih dela, unosimo u polje 334 – *Napomena o nagradi*.

Ako naslov sadrži opšte izraze, kao što su: koncert, recital, igra itd., pojedinosti o sadržaju događaja unosimo u polje 327 – *Napomena o sadržaju*.

200	0□	<b>a</b> Nagovor Brigite Čanč ob odprtju 15. razstave Mineralni fosili Pohorja in razstave Vizija Pohorja 2013 <b>e</b> Knjižno razstavišče Univerzitetne knjižnice Maribor, 22. maj 2013
300	□□	<b>a</b> Opis po vabilu na razstavo ( <i>Napomena o izvoru na osnovu koga je zapis oblikovan.</i> )

200	0□	<b>a</b> Koncert kitaristov Jerka Novaka in Žarka Ignjatovića edvorana GŠ Risto Savin, Žalec, 20. januar 2012
300	□□	<b>a</b> Opis po koncertnem listu
327	10	<b>0</b> Program: <b>a</b> Suite for two guitars / William Lawes. Les deux amis ; Fantazija za dve kitari op. 41 / Fernando Sor. Afrodita ; Izgubljeni ples / Jerko Novak. Suite italiana / Mario Gangi



*(Program koncerta upisan je kao napomena o sadržaju događaja.)*

200	0□	aCOBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot
300	□□	aOpis po programu konference in dokumentaciji avtorjev
300	□□	aRokopis prispevka lahko posreduje knjižnica Instituta informacijskih znanosti v Mariboru z dovoljenjem avtorjev <i>(U napomeni su navedeni uslovi pristupa rukopisu koji su autori spremni da posreduju.)</i>

200	0□	aNina Prešiček et Dejan Prešiček eà la suite du 13ème concours de Musique de Chambre, Paris, le 19 mai 2001 - Concours International d'Interprétation Pierre Lantier
334	□□	aTretja nagrada Grand Prix International <i>(Napomena o nagradi. Dopunjeni format ISO 690 prikazuje sadržaj polja 334.)</i>

## 6XX Blok sadržinske analize

Sadržaj izvedenog dela tematski određujemo UDK brojem koji unosimo u potpolje 675c – UDK za pretraživanje.

Predmetne odrednice za izvedena dela po pravilu ne dodeljujemo. Izuzetno ih možemo dodati kada postoji zapis za tematski slično delo istog autora ili u slučaju umetničkog izvođenja dela. Predmetne odrednice unosimo po ustaljenoj praksi biblioteke u polje 610, odnosno u polja 600–609.

200	1□	aIn-vitam epraizvedba eDom španskih borcev, 13. 4.-14. 4. 2010 in Velika dvorana SNG Maribor, 20. 4. 2010 fUrška Pompe gzbor Carmina Slovenica gdirigentka Karmina Šilec
610	0□	aslovenska glasba akoncerti
675	□□	c784

200	0□	aCOBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot
610	0□	aCOBISS.Net aSICRIS abibliografije raziskovalcev
675	□□	a021.64:012 c02 vUDCMRF 2006 <i>(Sadržinska obrada urađena je na osnovu rukopisa predavanja.)</i>

## 7XX Blok podataka o odgovornosti

U zapisima za izvedena dela (događaje) najčešće navodimo samo autore s primarnom odgovornošću. Izuzetak su prvenstveno zapisi za umetnička izvođenja (muzička ili pozorišna), gde navedemo podatke o više vrsta odgovornosti. Prilikom oblikovanja podataka o odgovornosti uvažavamo pravila o upotrebi polja 700–702 u formatu COMARC/B i biramo što precizniji kod o vrsti autorstva.

U potpolje 70X3 – *Broj normativnog zapisa* upisujemo broj odgovarajućeg normativnog zapisa za lično ime. Kod istraživača se pobrinemo da normativni zapis sadrži šifru istraživača, jer je šifra istraživača jedan od uslova za vođenje personalne bibliografije istraživača. U potpolje 70X4 – *Kod za vrstu autorstva* upisujemo ulogu koju osoba ima u izvedenom delu (događaju). Ako nam sekundarni izvori podataka omogućuju, navodimo precizan kod za vrstu autorstva (npr. "545" – *muzičar* ili "005" – *glumac* ili "721" – *pevač*, umesto koda "590" – *izvođač*). U potpolje 70X8 – *Šifra ustanove/organizacije* unosimo kod ustanove pod čijim je okriljem delo nastalo.

U polja 71X – *Naziv korporacije* najčešće unosimo muzičke ili umetničke grupe koje su povezane sa izvedenim delom, a u potpolje 71X4 – *Kod za vrstu autorstva* upisujemo precizan kod za vrstu autorstva.

200	0□	<b>a</b> Koncert kitaristov Jerka Novaka in Žarka Ignjatovića edvorana GŠ Risto Savin, Žalec, 20. januar 2012
700	□1	<b>323240291 a</b> Novak <b>b</b> Jerko <b>4545</b>
701	11	<b>324689251 a</b> Ignjatović <b>b</b> Žarko <b>727735 4545 83-216.03</b>

200	0□	<b>a</b> 20 let v razvoju knjižničnega informacijskega sistema erazstava v okviru konference COBISS 2004, Kongresni center Habakuk, Maribor, 9.-11. november, in Institut informacijskih znanosti, od 15. novembra do konca decembra 2004 <b>f</b> avtorji razstave Breda Emeršič, Andrej Korošec in Marij Bizjak
700	□1	<b>336964195 a</b> Emeršič <b>b</b> Breda <b>740054 4904 84-007</b>
701	11	<b>34813155 a</b> Korošec <b>b</b> Andrej <b>719457 f</b> 1972- <b>4904 84-007</b>
701	11	<b>361576035 a</b> Bizjak <b>b</b> Marij <b>4904 84-007</b>

200	0□	<b>a</b> Dr. Danilo Šuster <b>e</b> portretni intervju v Galeriji portretov znanstvenikov in intelektualcev, oddaja Podobe znanja, Radio Slovenija, Tretji program ARS, 29. 6. 2012, od 16.30 do 17.00
700	□1	<b>33514723 a</b> Šuster <b>b</b> Danilo <b>711554 4460 83-215.08</b>

200	0□	<b>a</b> Dostojno jest <b>e</b> koncert pred gostovanjem v Rusiji, dvorana Union, Maribor, 4. marec 2012 <b>f</b> Koncertni zbor Carmina Slovenica <b>g</b> dirigentka Karmina Šilec <b>g</b> tolkala Nino Mureškič
702	01	<b>38387683 a</b> Šilec <b>b</b> Karmina <b>735579 4250 83-216.03</b>
702	01	<b>314886499 a</b> Mureškič <b>b</b> Nino <b>4545</b>
710	02	<b>a</b> Carmina Slovenica <b>4590</b>

## PRIMERI

1.

001	□□	<b>a</b> n <b>b</b> u <b>c</b> d <b>d</b> 0 <b>t</b> 3.10 <b>7</b> ba
100	□□	<b>c</b> 2012 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
200	0□	<b>a</b> Koncert kitaristov Jerka Novaka in Žarka Ignjatovića edvorana GŠ Risto Savin, Žalec, 20. januar 2012
300	□□	<b>a</b> Opis po koncertnem listu
327	10	<b>0</b> Program: <b>a</b> Suite for two guitars / William Lawes. Les deux amis ; Fantazija za

		dve kitari op. 41 / Fernando Sor. Afroditia ; Izgubljeni ples / Jerko Novak. Suite italiana / Mario Gangi
675	□□	<b>a</b> 785.6 <b>c</b> 785 <b>v</b> UDCMRF 2006
700	□1	<b>3</b> 23240291 <b>a</b> Novak <b>b</b> Jerko <b>4</b> 545
701	11	<b>3</b> 24689251 <b>a</b> Ignjatović <b>b</b> Žarko <b>7</b> 27735 <b>4</b> 545 <b>8</b> 3-216.03

Ispis prema ISO 690:

NOVAK, Jerko (glasbenik), IGNJATOVIĆ, Žarko (glasbenik). *Koncert kitaristov Jerka Novaka in Žarka Ignjatovića : dvorana GŠ Risto Savin, Žalec, 20. januar 2012.*

2.

001	□□	<b>an bu cd d0 t</b> 3.10
100	□□	<b>c</b> 2012 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
200	0□	<b>a</b> Dostojno jest <b>e</b> koncert pred gostovanjem v Rusiji, dvorana Union, Maribor, 4. marec 2012 <b>f</b> Koncertni zbor Carmina Slovenica <b>g</b> dirigentka Karmina Šilec <b>g</b> tolkala Nino Mureškič
300	□□	<b>a</b> Opis po koncertnem listu
675	□□	<b>a</b> 78.087.68 <b>c</b> 78.08 <b>v</b> UDCMRF 2006
702	01	<b>3</b> 8387683 <b>a</b> Šilec <b>b</b> Karmina <b>7</b> 35579 <b>4</b> 250 <b>8</b> 3-216.03
702	01	<b>3</b> 14886499 <b>a</b> Mureškič <b>b</b> Nino <b>4</b> 545
710	02	<b>a</b> Carmina Slovenica <b>4</b> 590
970	□□	<b>a</b> Carmina Slovenica (izvajalec)

Ispis prema ISO 690:

Carmina Slovenica (izvajalec). *Dostojno jest : koncert pred gostovanjem v Rusiji, dvorana Union, Maribor, 4. marec 2012.*

3.

001	□□	<b>an bu cd d0 t</b> 3.12
100	□□	<b>c</b> 2004 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
200	0□	<b>a</b> 20 let v razvoju knjižničnega informacijskega sistema <b>e</b> razstava v okviru konference COBISS 2004, Kongresni center Habakuk, Maribor, 9.-11. november, in Institut informacijskih znanosti, od 15. novembra do konca decembra 2004 <b>f</b> avtorji razstave Breda Emeršič, Andrej Korošec in Marij Bizjak
300	□□	<b>a</b> Opis po programu konference
675	□□	<b>c</b> 02
700	□1	<b>3</b> 36964195 <b>a</b> Emeršič <b>b</b> Breda <b>7</b> 40054 <b>4</b> 904 <b>8</b> 4-007
701	11	<b>3</b> 4813155 <b>a</b> Korošec <b>b</b> Andrej <b>7</b> 19457 <b>f</b> 1972- <b>4</b> 904 <b>8</b> 4-007
701	11	<b>3</b> 61576035 <b>a</b> Bizjak <b>b</b> Marij <b>4</b> 904 <b>8</b> 4-007

Ispis prema ISO 690:

EMERŠIČ, Breda (avtor razstave), KOROŠEC, Andrej (avtor razstave), BIZJAK, Marij (avtor razstave). *20 let v razvoju knjižničnega informacijskega sistema : razstava v okviru konference COBISS 2004, Kongresni center Habakuk, Maribor, 9.-11. november, in Institut informacijskih znanosti, od 15. novembra do konca decembra 2004.*

4.

001	□□	<b>an bu cd d0 t</b> 3.11
100	□□	<b>c</b> 2012 <b>h</b> slv <b>l</b> ba
101	0□	<b>a</b> slv
200	0□	<b>a</b> Dr. Danilo Šuster <b>e</b> portretni intervju v Galeriji portretov znanstvenikov in intelektualcev, oddaja Podobe znanja, Radio Slovenija, Tretji program ARS, 29. 6.

		2012, od 16.30 do 17.00
675	uu	c01
700	u1	33514723 aŠuster bDanilo 711554 4460 83-215.08 (Radio emisija nije dostupna na internetu.)

Ispis prema ISO 690:

ŠUSTER, Danilo (intervjuvanec). *Dr. Danilo Šuster : portretni intervju v Galeriji portretov znanstvenikov in intelektualcev, oddaja Podobe znanja, Radio Slovenija, Tretji program ARS, 29. 6. 2012, od 16.30 do 17.00.*

5.

001	uu	an bu cd d0 t3.14
100	uu	c2013 hslv lba
101	0u	aeng
102	uu	afre
200	0u	aColored scalars and Higgs physics electure at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013 fSvjetlana Fajfer
300	uu	aOpis po vabilu in po rokopisu predavanja
675	uu	c539.1
700	u1	33988067 aFajfer bSvjetlana 714130 4070 83-111.01 81-001.01.01 (Zapis sadrži i polje 102, budući da je za ustanovu važna statistika događaja prema pojedinim državama.)

Ispis prema ISO 690:

FAJFER, Svjetlana. *Colored scalars and Higgs physics : lecture at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013.*

6.

001	uu	an bu cd d0 t3.14
100	uu	c2012 hslv lba
101	0u	aslv
200	0u	aSlovenska narečja v evropskih globalizacijskih procesih evabljeno predavanje na Univerzi ELTE v Budimpešti, na Inštitutu za slovansko in baltsko filologijo, 22. 3. 2012 f Mihaela Koletnik
300	uu	aOpis po vabilu
675	uu	c811.163.6
700	u1	33695715 aKoletnik bMihaela 712507 4070 83-215.04

Ispis prema ISO 690:

KOLETNIK, Mihaela. *Slovenska narečja v evropskih globalizacijskih procesih : vabljeno predavanje na Univerzi ELTE v Budimpešti, na Inštitutu za slovansko in baltsko filologijo, 22. 3. 2012.*

7.

001	uu	an bu cd d0 t3.15
100	uu	c2012 hslv lba
101	0u	aeng
200	0u	aCOBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot
300	uu	aOpis po programu konference in dokumentaciji avtorjev
300	uu	aRokopis prispevka lahko posreduje knjižnica Instituta informacijskih znanosti v Mariboru z dovoljenjem avtorjev

610	0□	aCOBISS.Net aSICRIS abibliografije raziskovalcev
675	□□	a021.64:012 c02 vUDCMRF 2006
700	□1	32862179 aSeljak bMarta 707817 4070 84-007
701	11	31632611 aŠobot bPero 700875 4070 84-007

Ispis prema ISO 690:

SELJAK, Marta, ŠOBOT, Pero. *COBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU : presentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011.*

8.

001	□□	an bu cd d0 t3.25
100	□□	c2013 hslv lba
200	1□	aPravno in alternativno reševanje sporov eokrogla miza na istoimenski konferenci v organizaciji Evropske pravne fakultete iz Nove Gorice, 23.–24. 4. 2013, Brdo pri Kranju fsodelujejo Slobodan Dujić ... [et al.]
300	□□	aOpis po povabilu
300	□□	aSodelujejo tudi: Krešo Puharič, Gordana Ristin, Dimitrij Rupel, Ernest Petrič, Miha Pogačnik, Bojan Žalec, Vojko Strahovnik, Jože Dežman, Zvone Vodovnik; moderatorja Peter Jambreč in Barney Jordaan
675	□□	a001.891.32(497.4) c001.891 vUDCMRF 2006
701	11	35710435 aDujić bSlobodan 4905
701	01	33201379 aPuharič bKrešimir 709833 4905
701	01	312302947 aRistin bGordana 4905
701	01	32350691 aRupel bDimitrij 704999 4905
701	01	32013027 aPetrič bErnest 703076 4905
701	01	33922531 aPogačnik bMiha 713780 f1970- 4905
701	01	34140131 aŽalec bBojan 715057 4905 83-119
701	01	315027811 aStrahovnik bVojko f1978- 726014 4905 83-119
701	01	3191075 aDežman bJože 735155 4905
701	01	33071587 aVodovnik bZvone 708987 4905
701	01	31729635 aJambreč bPeter 701327 4905
701	01	3234303843 aJordaan bBarney 4905
901	01	33201379 aPuharič bKrešo 709833 (Iz raspoloživih izvora nije jasno u kojem su jeziku raspravljali učesnici okruglog stola. Zato, u zapisu ne postoji polje 101.)

Ispis prema ISO 690:

DUJIĆ, Slobodan (diskutant), PUHARIČ, Krešimir (diskutant), RISTIN, Gordana (diskutant), RUPEL, Dimitrij (diskutant), PETRIČ, Ernest (diskutant), POGAČNIK, Miha (diskutant), ŽALEC, Bojan (diskutant), STRAHOVNIK, Vojko (diskutant), DEŽMAN, Jože (diskutant), VODOVNIK, Zvone (diskutant), JAMBREK, Peter (diskutant), JORDAAN, Barney (diskutant). *Pravno in alternativno reševanje sporov : okrogla miza na istoimenski konferenci v organizaciji Evropske pravne fakultete iz Nove Gorice, 23.-24. 4. 2013, Brdo pri Kranju.*

9.

001	□□	an bu cd d0 t3.16
100	□□	c2013 hslv lba
101	0□	aeng
200	0□	aLiquid crystal phase transitions under nanoconfinement and role of nanoparticles eguest lecture at the I-CAMP 2013 Summer School on Liquid Crystals and Inter-Continental Advanced Materials for Photonics Summer School, University of Cambridge, United Kingdom, July 2, 2013f Samo Kralj

300	□□	<b>a</b> Opis po vabilu
675	□□	<b>c</b> 532
700	□1	<b>3</b> 3004515 <b>a</b> Kralj <b>b</b> Samo <b>7</b> 08612 <b>4</b> 070 <b>8</b> 3-217.02

Ispis prema ISO 690:

KRALJ, Samo. *Liquid crystal phase transitions under nanoconfinement and role of nanoparticles : guest lecture at the I-CAMP 2013 Summer School on Liquid Crystals and Inter-Continental Advanced Materials for Photonics Summer School, University of Cambridge, United Kingdom, July 2, 2013*

## KODOVI ZA VRSTU AUTORSTVA (70X4, 71X4)

Globalni šifarnik jedinstven je u svim COBISS sistemima u okviru mreže COBISS.Net.

<b>005</b>	<i>Glumac</i> Osoba koja prvenstveno prikazuje glumačke sposobnosti u muzičkoj ili dramskoj predstavi ili na zabavnoj priredbi.
<b>010</b>	<i>Prerađivač</i> Osoba koja menja delo s ciljem da ono postane dostupno drugoj publici. Kôd se koristi za autora prerađene postavke za film ili za drugi audiovizualni medij i za autora koji određeni tekst prerađuje u novi tekst. Za autora koji prerađuje muzičku kompoziciju koristimo kod "030" - <i>Aranžer</i> .
<b>020</b>	<i>Pisac anotacija</i> Zapisivač rukopisnih beleški, primedbi, objašnjenja u štampanoj knjizi.
<b>030</b>	<i>Aranžer</i> Osoba koja priređuje kompoziciju za drugačije instrumentalno ili vokalno izvođenje; u aranžmanu, muzički sadržaj dela uglavnom ostaje nepromenjen; vidi i "010" - <i>Prerađivač</i> .
<b>040</b>	<i>Umetnik</i> Slikar, vajar itd.
<b>050</b>	<i>Korisnik prava</i> Osoba ili ustanova na koju je preneto pravo štampanja ili izdavanja; vidi i "490" - <i>Prvobitni vlasnik prava za štampanje ili izdavanje</i> .
<b>060</b>	<i>Ime povezano s jedinicom</i> Opšta oznaka za ime koje je povezano s građom ili je pronađeno u njoj. Pri tom, nije reč o prethodnom vlasniku (kod "390" - <i>Prethodni vlasnik</i> ) ili o nekoj drugoj vrsti autorstva koja ukazuje na izvor dela.
<b>070</b>	<i>Autor</i> Osoba ili korporacija koja je primarno odgovorna za intelektualni ili umetnički sadržaj dela. Kada takvu odgovornost nosi više osoba ili korporacija, kôd se koristi uz onoliko odrednica koliko je to potrebno.
<b>071</b>	<i>Koautor**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "070" - <i>Autor</i> .
<b>080</b>	<i>Autor dodatnog teksta</i> Autor dodatnih kraćih tekstova, koji nije glavni autor dela: uvoda, predgovora, uvodnih tekstova, prpratnog teksta, zaključka, napomena, registra, rečnika, kritičkih zapisa itd.
<b>090</b>	<i>Autor scenarija</i> Autor scenarija, dijaloga, govornih komentara itd.
<b>100</b>	<i>Bibliografski prethodnik</i> Autor dela na kojem se u celini ili delimično zasniva delo opisano u zapisu. Kôd se unosi u zapise za priređivanja, registre, nastavke različitih autora, konkordance itd.
<b>110</b>	<i>Knjigovezac</i>
<b>120</b>	<i>Dizajner poveza</i>
<b>130</b>	<i>Dizajner knjige</i> Osoba ili korporacija koja je odgovorna za celokupno grafičko oblikovanje građe (oblik slova, raspored ilustracija, izbor materijala, postupak štampanja itd).
<b>140</b>	<i>Dizajner omota</i>
<b>150</b>	<i>Autor ekslibrisa</i>
<b>160</b>	<i>Knjižar</i>
<b>170</b>	<i>Kaligraf</i>
<b>180</b>	<i>Kartograf</i>

<b>190</b>	<i>Cenzor</i>
<b>200</b>	<i>Koreograf</i>
<b>210</b>	<i>Komentator</i> (1) Osoba koja piše komentar ili objašnjenja uz tekst. Za pisca rukopisnih glosa u štampanoj knjizi koristimo kôd "020" - <i>Pisac anotacija</i> . (2) Osoba koja radi na interpretaciji, analizi ili raspravi o predmetu na snimku, filmu ili drugom audiovizualnom mediju.
<b>220</b>	<i>Priredivač, Sakupljač</i> Osoba koja priređuje zbirku sakupljanjem građe iz dela različitih autora (osoba ili korporacija). Takođe osoba koja u jednoj publikaciji sakupi i sjedini građu iz dela jednog autora (osobe ili korporacije).
<b>230</b>	<i>Kompozitor</i> Osoba koja stvara muzička dela, obično kompozicije, u rukopisnom ili štampanom obliku.
<b>240</b>	<i>Slovoslagač</i>
<b>250</b>	<i>Dirigent</i> Osoba koja vodi grupu koja izvodi muzičko delo.
<b>260</b>	<i>Vlasnik autorskih prava</i>
<b>270</b>	<i>Korektor rukopisa</i> Osoba koja u prepisivačnici popravlja greške pisara. Za štampanu građu koristimo kôd "640" - <i>Korektor</i> .
<b>275</b>	<i>Igrač (Plesač)</i> Osoba koja prikazuje prvenstveno igračke (plesne) sposobnosti u muzičkoj ili dramskoj predstavi ili na zabavnoj priredbi.
<b>280</b>	<i>Osoba ili ustanova kojoj je je knjiga (rukopis) posvećena</i> Osoba ili ustanova kojoj su knjiga ili rukopis posvećeni (ne osoba ili ustanova koja knjigu prima na poklon).
<b>290</b>	<i>Autor posvete</i> Osoba koja je napisala posvetu. To može da bude formalna rečenica ili tekst oblikovan kao pismo, odnosno pesma.
<b>291</b>	<i>Ime koje se pojavljuje u rukopisnom zapisu**</i>
<b>292</b>	<i>Potpisnik rukopisnog zapisa**</i>
<b>293</b>	<i>Autograf**</i>
<b>300</b>	<i>Režiser</i> Osoba koja je odgovorna za opštu organizaciju rada ili izvođenje pozorišne predstave, filma ili zvučnog snimka.
<b>305</b>	<i>Autor teze</i> Osoba koja je autor teze za sticanje univerzitetske ili visokoškolske diplome.
<b>310</b>	<i>Distributer</i> Osoba ili ustanova koja ima ekskluzivna ili delimična tržišna prava na jedinicu.
<b>320</b>	<i>Donator</i> Osoba ili ustanova koja je građu poklonila sadašnjem vlasniku. Donator prethodnom vlasniku označen je kodom "390" - <i>Prethodni vlasnik</i> .
<b>330</b>	<i>Sumnjivi autor</i> Osoba kojoj je nesigurno ili pogrešno pripisano autorstvo.
<b>340</b>	<i>Urednik</i> Osoba koja priprema delo za objavljivanje, a pri tom nije autor tog dela. Rad urednika može da bude tehnički ili intelektualni. Kôd koristimo kada funkcija urednika nije detaljnije određena. Ako nam je potrebno detaljnije određenje uredničkog rada, koristimo jedan od kodova od 341 do 349.
<b>341</b>	<i>Član uredničkog odbora*</i>
<b>342</b>	<i>Gostujući urednik*</i>



<b>343</b>	<i>Urednik za određeno područje*</i>
<b>344</b>	<i>Glavni urednik*</i>
<b>345</b>	<i>Odgovorni urednik*</i>
<b>346</b>	<i>Glavni i odgovorni urednik*</i>
<b>347</b>	<i>Član uredničkog saveta*</i>
<b>348</b>	<i>Predsednik uredničkog saveta*</i>
<b>349</b>	<i>Tehnički urednik*</i>
<b>350</b>	<i>Graver</i>
<b>360</b>	<i>Bakropisac</i>
<b>370</b>	<i>Filmski montažer</i>
<b>380</b>	<i>Falsifikator</i>
<b>390</b>	<i>Prethodni vlasnik</i> Osoba ili ustanova koja je bilo kada u prošlosti bila vlasnik jedinice. Kôd obuhvata i osobu ili ustanovu kojima je jedinica u prošlosti bila poklonjena, o čemu izveštava druga osoba ili ustanova. Osoba ili ustanova, koja je jedinicu poklonila sadašnjem vlasniku, označena je kodom "320" - <i>Donator</i> .
<b>400</b>	<i>Finansijer/sponzor</i> Osoba ili ustanova, koja je izdala ugovor i/ili obezbedila finansijsku podršku za izdavanje jedinice, npr. oni "pod čijim je pokroviteljstvom" jedinica napisana, štampana, izdata itd.
<b>410</b>	<i>Grafički tehničar</i> Osoba koja je odgovorna za oblikovanje u mediju iz kojeg može da se uradi otisak. Ako osoba, koja je taj oblik smislila (npr. ilustrator), to sama i realizuje, koriste se oba koda ("440" - <i>Ilustrator</i> i "410" - <i>Grafički tehničar</i> ).
<b>420</b>	<i>Osoba u čiju je čast ili spomen knjiga poklonjena</i>
<b>430</b>	<i>Iluminator</i>
<b>440</b>	<i>Ilustrator</i>
<b>450</b>	<i>Pisac izjave o poklonu</i> Osoba koja potpisuje izjavu o poklonu.
<b>460</b>	<i>Intervjuisana osoba</i>
<b>470</b>	<i>Osoba koja intervjuiše</i>
<b>480</b>	<i>Pisac libreta</i> Pisac teksta za operu, oratorijum itd.
<b>490</b>	<i>Prvobitni vlasnik prava za štampanje ili izdavanje</i> Vidi i "050" - <i>Korisnik prava</i> .
<b>500</b>	<i>Potpisnik dozvole za štampanje ili izdavanje (imprimatur)</i>
<b>510</b>	<i>Litograf</i> Osoba koja priprema kamen ili granuliranu ploču za litografski otisak. Kôd uključuje i grafičkog umetnika koji oblikuje originalni model sa neposrednom obradom površine sa koje će biti urađen otisak.
<b>520</b>	<i>Pisac teksta za kompoziciju</i>
<b>530</b>	<i>Graver u metalu</i>
<b>540</b>	<i>Nadzornik/ugovarač</i> Osoba ili organizacija koja nadzire izvođenje ugovora i koja je odgovorna za izveštaj. Često je to naručilac ili nadzorna ustanova.
<b>545</b>	<i>Muzičar</i> Osoba ili grupa koja izvodi muziku ili doprinosi muzičkom sadržaju nekog dela. Izraz možemo koristiti za pevača ili instrumentalistu, naročito onda kada se ne može precizno definisati uloga osobe ili kada to nije potrebno.
<b>550</b>	<i>Narator</i> Narator na filmu, zvučnom snimku ili drugom mediju.
<b>560</b>	<i>Začetnik/osnivač</i> Autor ili ustanova koja izvodi delo, tj. ime osobe ili organizacije koja je povezana sa intelektualnim

	sadržajem dela. Kôd uključuje osobu koja je u delu spomenuta kao istraživač ili glavni istraživač. Kôd ne uključuje izdavača, autorovu radnu organizaciju ili sponzora, osim ako je istovremeno i korporativni autor.
<b>570</b>	<i>Drugo</i> Koristi se onda kada se kodovi za autorstvo u nacionalnom formatu ne slažu s formatom UNIMARC.
<b>580</b>	<i>Proizvođač papira</i>
<b>590</b>	<i>Izvođač</i> Osoba ili korporacija koja na bilo koji način nastupa u muzičkoj ili dramskoj predstavi ili zabavnoj priredbi. Izraz koristimo onda kada nisu potrebni specifikovani kodovi kao što su: glumac, igrač (plesać), muzičar, pevač.
<b>600</b>	<i>Fotograf</i> (1) Osoba koja fotografiše. Kôd se može da se koristi u zapisu za originalnu fotografiju ili za reprodukciju na bilo kojem mediju. (2) Osoba koja je odgovorna za fotografiju na filmu.
<b>610</b>	<i>Štampar</i> Osoba koja štampa tekst pomoću štamparskih slova ili ploča (npr. stereotipija).
<b>620</b>	<i>Štampar ploča</i> Osoba koja štampa ilustracije ili crteže sa ploča.
<b>630</b>	<i>Producent</i> Osoba koja je u celini odgovorna za izradu filma, uključujući ekonomske aspekte, organizaciju i komercijalni uspeh filma.
<b>632</b>	<i>Dizajner prizora</i> Osoba koja je odgovorna za vizuelni deo prizora, uključujući svetlost, scenografiju, kostimografiju itd.
<b>635</b>	<i>Programer</i> Osoba ili korporacija koja je odgovorna za pripremu dokumenata za izradu računarskih programa, izvornog koda ili izvršnih digitalnih datoteka te prateće dokumentacije.
<b>637</b>	<i>Vođa projekta</i> Osoba koja rad na projektu usmerava ka postavljenim ciljevima.
<b>640</b>	<i>Korektor</i> Korektor štampanih tekstova. Za rukopise koristimo kôd "270" - <i>Korektor rukopisa</i> .
<b>650</b>	<i>Izdavač</i>
<b>660</b>	<i>Primalac</i> Osoba na koju su naslovljena.
<b>670</b>	<i>Tonski majstor</i> Osoba koja nadzire tehnički deo zvučnog ili video snimka.
<b>675</b>	<i>Ocenjivač</i> Osoba koja ocenjuje knjigu, film, predstavu itd.
<b>680</b>	<i>Rubrikator</i> Pisac uputstava, (liturgijskih) propisa napisanih crvenim slovima.
<b>690</b>	<i>Scenarist</i> Autor (osnove) filmskog scenarija.
<b>700</b>	<i>Pisar</i> Osoba koja ručno prepisuje štampanu građu. Kôd se koristi i za pomoćnike i pisare pravih rukopisa.
<b>710</b>	<i>Sekretar</i> Sekretar, izvestilac, urednik ili druga oseba koja je odgovorna za predstavljanje stavova korporacije.

<b>720</b>	<i>Potpisnik</i> Kôd se koristi za osobe koje su u knjizi potpisane bez predstavljanja ili drugog podatka o izvoru.
<b>721</b>	<i>Pevač</i> Osoba koja koristi svoj glas, ili osobe koje koriste svoje glasove, uz muzičku pratnju ili bez nje u cilju kreiranja muzike. Pevačevo izvođenje može uključivati tekst.
<b>730</b>	<i>Prevodilac</i> Osoba koja prevodi s jednog na drugi jezik ili sa starijeg oblika jezika na njegovu moderniju varijantu, i to više ili manje verno originalu.
<b>740</b>	<i>Dizajner slova</i> Osoba koja određuje oblik slova.
<b>750</b>	<i>Tipograf/slovoslagáč</i> Osoba koja je prvenstveno odgovorna za izbor i uređivanje slova. Ako je osoba, koja izabere i uredi slova, odgovorna i za druge aspekte grafičkog oblikovanja jedinice, tj. ako je grafički dizajner, mogu da se upotrebe oba koda ("130" - <i>Grafički dizajner</i> i "750" - <i>Tipograf/slovoslagáč</i> ).
<b>760</b>	<i>Rezbar</i>
<b>770</b>	<i>Pisac propratne građe</i> Pisac teksta na značajnoj građi koja je dodata uz zvučni snimak ili drugu audiovizuelnu građu.
<b>900</b>	<i>Autor rečnika**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta</i> .
<b>901</b>	<i>Recenzent*</i>
<b>902</b>	<i>Priredivač**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "010" - <i>Priredivač</i> , "070" - <i>Autor</i> ili "340" - <i>Urednik</i> .
<b>903</b>	<i>Redaktor prevoda*</i>
<b>904</b>	<i>Autor izložbe*</i>
<b>905</b>	<i>Diskutant*</i>
<b>906</b>	<i>Avtor registra**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta</i> .
<b>907</b>	<i>Autor teksta uz reprodukcije**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta</i> .
<b>908</b>	<i>Notograf*</i>
<b>909</b>	<i>Osoba čije se delo reprodukuje**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "040" - <i>Umetnik</i> .
<b>910</b>	<i>Osoba čije se predavanje objavljuje**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "070" - <i>Autor</i> .
<b>911</b>	<i>Autor pogovora**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta</i> .
<b>912</b>	<i>Autor predgovora**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta</i> .
<b>913</b>	<i>Autor sažetka*</i>
<b>914</b>	<i>Prevodilac sažetka *</i>
<b>915</b>	<i>Redaktor**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "340" - <i>Urednik</i> .
<b>916</b>	<i>Član redakcijskog odbora**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "341" - <i>Član uredničkog odbora</i> .
<b>917</b>	<i>Saradnik**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "070" - <i>Autor</i> .

<b>918</b>	<i>Sestavljač bibliografije**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "080" - <i>Autor dodatnog teksta.</i>
<b>919</b>	<i>Likovni urednik*</i>
<b>920</b>	<i>Autor crteža**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "440" - <i>Ilustrator.</i>
<b>921</b>	<i>Autor vinjeta**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "440" - <i>Ilustrator.</i>
<b>922</b>	<i>Pripovedač**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kôd "550" - <i>Narator.</i>
<b>923</b>	<i>Otpevao**</i> Kod je ukinut. Umesto njega koristimo kod "721" - <i>Pevač.</i>
<b>924</b>	<i>Zapisao**</i> Kôd je ukinut. Umesto njega koristimo kod "070" - <i>Autor</i> ili "340" - <i>Urednik.</i>
<b>925</b>	<i>Konsultant*</i> Osoba koja (savetima, idejama itd.) saraduje na razvojno-istraživačkim zadacima ili na projektnim dokumentima.
<b>926</b>	<i>Lektor*</i>
<b>927</b>	<i>Saradnik na istraživanju*</i> Osoba koja je na dokumentu (obično je članak), formalno navedena kao član istraživačkog tima. Kod unosimo isključivo kod naučnih radova, i to samo kod saradnika koji nisu i autori dokumenta.
<b>991</b>	<i>Mentor*</i>
<b>992</b>	<i>Član komisije*</i>
<b>993</b>	<i>Član komisije za odbranu*</i>
<b>994</b>	<i>Komentor*</i>

**Izdao**

**IZUM**

Institut informacijskih znanosti  
2000 Maribor, Prešernova 17, Slovenija

telefon: +386 (0)2 25 20 331

faks: +386 (0)2 25 24 334

e-pošta: [podpora@izum.si](mailto:podpora@izum.si)

web server: <http://www.izum.si/>

**pomoč telefonom:**

od ponedeljka do petka od 7.30 do 21.00

subotom od 7.30 do 13.00

+386 (0)2 25 20 333